

festival de  
danse



**kalypso**



10<sup>e</sup> édition



5 nov. – 16 déc. 2022

## ÉDITO

Karavel et Kalypso. Deux lettres K dont les diagonales rappellent l'allure d'un corps dansant. Deux festivals comme deux fils sur un planisphère qui tracent les lignes d'un nouveau voyage.

Je vous propose d'embarquer pour ces nouvelles éditions de Karavel et de Kalypso, qui fête ses dix ans cette année. Deux géographies et deux pulsations qui se répondent dans un même souffle : l'envol de compagnies émergentes qui portent en elles les idéaux de toute une génération. Parce qu'un festival déploie des possibilités multiples d'expressions artistiques, il permet à cette jeunesse d'investir un espace de performances et d'audaces. Parce qu'ils s'inscrivent au cœur d'un vivier d'énergies, d'innovations et d'imaginaires nés dans la rue le plus souvent, Karavel et Kalypso construisent une passerelle entre une culture populaire et les institutions dites plus savantes. Autant de voiliers en partance vers un horizon à dessiner et à occuper intensément. Pour les artistes, ces festivals sont des actes d'existence forts d'affirmation et d'expérimentation ; pour les publics, c'est une cartographie d'une richesse infinie : plus de 80 compagnies se produisent dans 70 lieux partenaires de 48 villes.

L'ambition de ces festivals est aussi de s'ouvrir à d'autres territoires et à d'autres espaces d'accueil pour les artistes. En se rapprochant du festival Les Trans'Urbaines à Clermont-Ferrand, Karavel et Kalypso forment désormais un triptyque qui décline toutes les nuances de la danse contemporaine et urbaine. Trois univers décloisonnés toujours animés par cette même volonté de croiser les arts. Trois espaces qui envisagent la danse comme une kyrielle d'influences à réinventer. Tout navigue et se meut, tout interagit, tel est l'esprit des festivals qui renouent avec leur sens premier : la célébration, la fête et le partage.

Des chorégraphies les plus oniriques aux énergies les plus tribales, les artistes incarnent le corps dans tous les états de la danse. Imaginons le plateau comme un radeau qui nous emporte vers des continents que nous ne connaissons pas encore. C'est peut-être cela la magie d'un festival de danse : une odyssée collective, un exil volontaire et heureux, le lointain que l'on veut proche. Alors, ce voyage c'est aussi le vôtre.

**Mourad Merzouki**

Directeur artistique

# Télérama'

AIMER, CRITIQUER, CHOISIR

**TTTT Bravo**

CINÉMA, MUSIQUE, EXPO...  
DÉCOUVREZ LA SÉLECTION  
DE NOS JOURNALISTES.

DANS LE MAGAZINE, SUR TÉLÉRAMA.FR,  
L'APPLI ET SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX



**NE CONFIEZ PAS  
VOTRE TEMPS DE CERVEAU  
DISPONIBLE À N'IMPORTE QUI.**

Des conférences et des rencontres dans les salles mk2 avec des artistes et des auteurs pour penser le monde d'aujourd'hui et de demain.

**mk2**  
**institut**  
**institut**  
*Une autre idée du monde*



Retrouvez tous les événements de mk2 Institut en scannant le QR code ci-contre, sur nos réseaux sociaux ou par mail en vous inscrivant à la newsletter.

Plus d'infos : [www.mk2.com](http://www.mk2.com)

## SOMMAIRE

- 4 Kalypso : 10 ans déjà !
- 6 Entretien avec Mourad Merzouki
- 10 Le hip-hop, une culture du partage
- 15 Le hip-hop, une écriture chorégraphique
- 20 Regards de programmeurs
- 25 Paroles d'artistes

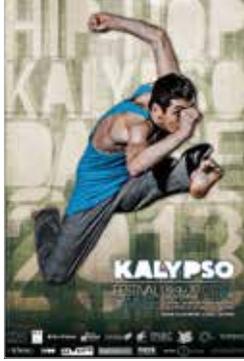
### KALYPSO #10

- 32 Agenda
- 37 Les spectacles
- 79 Autres regards
- 83 Entrez dans la danse !
- 85 Pour les scolaires
- 87 Actions culturelles
- 89 Pour les professionnels

### INFOS PRATIQUES

- 94 La carte du festival
- 95 Lieux du festival
- 98 Mentions légales des spectacles
- 100 Partenaires

# Kalypso : 10 ans déjà !



## 2013

**3 villes**  
**24 compagnies**  
**12250 festivaliers**

Création du festival et du  
Marathon de la danse



## 2014

**6 villes**  
**29 compagnies**  
**19350 festivaliers**

Création de *Pixel* du CCN  
de Créteil / Cie Käfig à la  
Maison des Arts



## 2016

**10 villes**  
**30 compagnies**  
**33000 festivaliers**

Série exceptionnelle de  
16 représentations de *Béré*,  
*la fête à Conakry* du Cirque  
Mandingue à l'Académie  
Fratellini



## 2018

**16 villes**  
**54 compagnies**  
**26800 festivaliers**

Création de la Carte  
blanche et du ZOOM



## 2020

Édition annulée en raison du  
contexte sanitaire  
Événement en ligne Kalypso  
à la maison rassemblant  
**16000 spectateurs**



## 2022

**26 villes**  
**57 compagnies**

Édition anniversaire : 10 ans !



## 2015

**9 villes**  
**28 compagnies**  
**28600 festivaliers**

Soirée H.I.P. H.O.P. 30 ans  
après... pour les 30 ans  
des CCN et du hip-hop en  
France



## 2017

**14 villes**  
**36 compagnies**  
**19950 festivaliers**

Création de la Soirée  
internationale et du Label  
Passerelles



## 2019

**18 villes**  
**54 compagnies**  
**29000 festivaliers**

Création de la Soirée nou-  
velle scène, de l'événement  
Kalypso en famille et du  
programme international  
Jeunes artistes en immersion



## 2021

**31 villes**  
**53 compagnies**  
**50100 festivaliers**

Défilé chorégraphique au  
Carreau du Temple

## Kalypso en 10 ans

**240 000 festivaliers**  
**195 compagnies**  
accueillies  
**36 villes et 62 lieux**  
partenaires

## Entretien avec



# Mourad Merzouki

### Propos recueillis par Nathalie Yokel

Directrice des projets artistiques  
et du développement territorial, responsable  
danse et cirque du Théâtre Louis Aragon  
Tremblay-en-France

**Le cahier des missions et des charges des Centres chorégraphiques nationaux stipule que ces structures « peuvent être amenées à mettre en œuvre une activité de programmation ». Ce qui aurait pu sonner comme une éventualité semble avoir été pour vous une priorité à votre arrivée à Créteil. Pourquoi ce désir fort et comment le festival Kalypso s'est-il installé ?**

L'une des missions d'un Centre chorégraphique national est d'accompagner les artistes le mieux possible. Nous mettons à leur disposition un studio pour répéter et parfois des moyens financiers. Souvent, les projets que nous recevons n'avaient pas de date de première. Certaines compagnies souffrent en effet d'un manque de diffusion et de ne pas être suffisamment repérées ou identifiées. Le festival permet d'optimiser notre accompagnement et d'être plus cohérents avec nos missions. Ce projet est donc devenu pour moi une nécessité. Malgré tout, créer un festival dans ce CCN a suscité de vraies questions d'ordre économique de la part des tutelles puisqu'il n'était pas financé.

**Pourtant, ne s'agit-il pas des moyens de la compagnie Käfig, qui met à disposition des ressources pour le festival ?**

En effet, le contexte économique ne permettait pas de supporter la création d'un festival. Le conseil d'administration a d'abord refusé le projet. Je savais qu'il serait difficile d'obtenir des moyens supplémentaires pour le mener à bien mais il était important et nécessaire de créer cet événement et nous l'avons défendu. Le Ministère de la Culture, la Région Île-de-France, le Département du Val-de-Marne, la Ville de Créteil et l'ONDA ont chacun apporté une contribution et nous avons utilisé les recettes de tournées de mes spectacles pour financer la plus grande partie du projet. Il est vrai qu'il s'agit d'une économie singulière et fragile, qui dépend donc de la diffusion de la compagnie Käfig. C'est un fonctionnement qui me permet aussi de renforcer certaines de nos activités. Je tenais à être solidaire avec les artistes et à porter une attention particulière à tous ceux que nous accueillons dans nos studios avec un esprit de partage. En plus de cet accompagnement, nous avons travaillé avec nos partenaires pour équiper le studio d'un grill et d'un gradin afin d'accueillir le public et les professionnels dans les meilleures conditions.

**Cette idée n'a-t-elle pas aussi pu naître et évoluer parce que vous aviez cette expérience du grand frère de Kalypso, le festival Karavel ?**

J'ai été encouragé par la dynamique du festival Karavel, né à Bron il y a quinze ans, qui réunit aujourd'hui plus d'une trentaine de partenaires en Auvergne-Rhône-Alpes. J'ai reproduit ce

**Je tenais à être  
solidaire avec les  
artistes et à porter  
une attention  
particulière à tous  
ceux que nous  
accueillons  
dans nos studios  
avec un esprit  
de partage.**



CCN Créteil / Cie Käfig  
Boxe Boxe Brasil

schéma avec le festival Kalypso à Créteil et en Île-de-France. Avec le financement très modeste du festival Karavel, j'ai appris à mutualiser et à créer des passerelles avec les partenaires. Cela a fonctionné puisque nous accueillons chaque année près de cinquante compagnies dans toute la région. Je m'en suis inspiré pour Kalypso en travaillant à la fois dans la continuité et dans la complémentarité. Nous avons connecté les deux territoires d'Île-de-France et d'Auvergne-Rhône-Alpes et renforcé la circulation des artistes, ce qui permet aux compagnies d'avoir plus de chance d'être repérées par les professionnels et par le public. Ce fonctionnement est salué par les partenaires publics puisqu'il est mené en bonne intelligence avec les théâtres. Le rapprochement des deux festivals nourrit un processus de « vases communicants » et un partage d'expérience qui permettent de réaliser des économies tout en maximisant l'impact de ces événements qui accueillent aujourd'hui plus de 80 compagnies dans 48 villes des deux régions.

**Si le principe d'un CCN est d'accompagner de nombreux artistes en création, il est aussi en premier lieu de donner à un artiste (ou à un collectif) les moyens et les outils pour créer ses spectacles et développer son écriture. Dans cette édition de Kalypso, une soirée *Kaléidoscope* est dédiée à votre répertoire. Que nous dit-elle de l'évolution de votre écriture au fil de ces années ?**

J'évoque mon répertoire à travers des petites pastilles que nous allons additionner comme une manière de revenir sur des émotions et des images. Un « instant t », une photographie pour prendre la mesure de ce qui a été fait et de ce qui nous attend... De l'évolution de la danse hip-hop. La route continue, l'écriture a évolué. Elle a été frontale, spontanée, démonstrative aussi, puis plus douce avec davantage d'émotion, de légèreté, de contact. Nous sommes passés de la basket à la chaussette, du jogging aux costumes et c'est très bien !



**La question  
« d'être  
hip-hop »  
ne se pose  
presque plus  
et la peur  
du regard  
a disparu.**

Cela rappelle que les CCN sont un formidable outil pour les chorégraphes et les artistes qui les dirigent. Ils nous permettent de nous dépasser et de nous remettre en question pour imaginer des projets plus ambitieux, de prendre plus de risques. En treize ans, le CCN m'aura permis de créer douze spectacles (*Correria, Boxe Boxe, Yo Gee Ti, Käfig Brasil, 7 Steps, Pixel, Cartes Blanches, Boxe Boxe Brasil, Vertikal, Zéphyr* et deux spectacles en cours de création) avec de merveilleuses rencontres : les musiciens du Quatuor Debussy, la compagnie Retouramont, le compositeur Armand Amar et bien d'autres. J'ai pris de la hauteur et je me suis entouré de formidables équipes pour vivre d'autres sensibilités, d'autres émotions et développer une écriture qui me singularise. Je pense aujourd'hui que cette démarche d'ouverture du milieu hip-hop dans les années 1990 a aussi permis à de jeunes artistes de nourrir leur réflexion et d'aller encore plus loin dans leur recherche et dans leur processus de création. On le voit ces dernières années avec des propositions parfois plus minimalistes, qui intègrent des principes de répétition, des portés et du contact entre les danseurs. La question « d'être hip-hop » ne se pose presque plus et la peur du regard a disparu.

**Avec la Soirée 10 ans, 10 chorégraphes, on remarque l'envie de parler de l'évolution de la danse hip-hop. Est-ce important de faire histoire et patrimoine avec la danse hip-hop ?**

C'est très important. De manière générale, la danse est un art de l'instant, un art vivant qui laisse moins de traces dans nos archives. Retrouver ces artistes qui chorégraphient depuis de nombreuses années avec des spectacles qui ont fait date, c'est valoriser le patrimoine et faire vivre le répertoire. Il me semble important de continuer à partager avec le public ces œuvres qui évoluent, qui ont été déterminantes et qui ont marqué le paysage chorégraphique. Le succès du CCN depuis treize années est partagé avec ces compagnies qui y ont contribué grâce à leur engagement, leur investissement et leur talent.

**Quels sont les leviers pour déceler et soutenir les jeunes talents ?**

Nous avons développé plusieurs dispositifs spécifiques tels que le Label Passerelles, le concours Dialogues, ou le rendez-vous professionnel Zoom, pour repérer chaque année de nouveaux talents. Ces temps de rencontre nous permettent de promouvoir l'émergence, notamment auprès d'un réseau de professionnels en France et à l'étranger, et d'apporter aux compagnies un vrai soutien en coproduction et en diffusion. Je ne doute pas que la prochaine direction du CCN de Créteil et du Val-de-Marne sera attentive à l'accompagnement de tous ces artistes. Quant à moi, je réfléchis à la manière de poursuivre cette belle histoire du festival Kalypso avec nos partenaires et de continuer à développer ce rôle de passeur qui m'anime. Nous travaillons également avec José Montalvo à la création d'un Ballet national d'Île-de-France qui nous permettra de poursuivre et de renforcer notre soutien en direction de danseurs aux parcours singuliers, autodidactes et empreints d'une diversité d'esthétiques. Un vaste chantier passionnant et qui, j'en suis sûr, fera date dans l'histoire de la danse. À suivre...

## Le hip-hop, une culture du partage



Art-Track Hip Hop Games



Le mot hip-hop, forgé à partir de l'argot américain hip (être dans le coup) et hop (sauter), recouvre les valeurs positives prônées par Afrika Bambaataa, ex-membre d'un gang reconverti en DJ du collectif Zulu Nation, qui incite les jeunes, plutôt que de s'affronter par la violence, à canaliser leur énergie dans des défis artistiques. C'est lui qui aurait inventé les termes qui deviendront « le socle » du hip-hop : le rapping (également appelé MCing ou emceeing) : style rythmique vocal ; le DJing et le turntablism : créations sonores et musicales réalisées à partir de tourne-disques et de mixeurs DJ ; et le breakdancing, b-boying ou b-girling : danse au sol.



**DANSER**  
canal historique

Dossier réalisé par l'équipe de Danser Canal Historique, webmagazine de référence de l'actualité chorégraphique.

[www.dansercanahistorique.fr](http://www.dansercanahistorique.fr)



Hylel 'Asmanti [Midi-Minuit]

La culture hip-hop prône les valeurs de liberté et de respect de l'autre. Le hip-hop est un art, un mode de vie et de pensée et un ensemble de pratiques réunissant toute une communauté. En font donc partie la danse, mais aussi la musique avec le DJing, le scratch, le rap et le beatbox, la peinture avec l'explosion du graffiti, la mode et ses défilés qui inspireront le voguing et le VJing : manipulation en direct d'images vidéo ou performance visuelle en temps réel. Ces champs d'expression d'un nouvel art urbain ont pour point commun de dépeindre les revendications des jeunes. Alors même que le mouvement continue de s'étendre à l'échelle mondiale et d'explorer une myriade de styles et de formes d'art, le hip-hop échantillonne (ou sample) l'ancienne culture et la réutilise dans un nouveau contexte ou un nouveau format.

En France, la danse hip-hop entre dans l'orbite du Ministère de la Culture sous Jack Lang à partir de 1988. Le désir des danseurs et chorégraphes est de donner à voir leur danse et de partir à la rencontre d'une multiculturalité.

Ils proposent une nouvelle conception de la société et procèdent, de par ce qu'ils sont et de par leur réussite artistique, à des changements subtils dans la représentation de l'identité française.

Mais surtout, la culture hip-hop, dont la danse, est un art de mixité, de partages et d'échanges. Non seulement entre ses composantes qui, aujourd'hui, entrent dans l'élaboration de spectacles multimédias au sens littéral du terme, mais aussi en empruntant régulièrement ses sources d'inspiration à d'autres techniques, d'autres arts, et en réunissant des artistes de tous les horizons. C'est une culture ouverte sur le monde et sur la diversité des langages artistiques.

Les compagnies de danse hip-hop trouvent leur propre style dans le mélange des genres. Parce qu'il reflète des histoires d'émigrations et de croisements, le hip-hop a aussi intégré les danses d'Afrique noire et du Maghreb, aussi bien que la capoeira ou les influences des claquettes, de la salsa ou encore des



Dans6T Ruptures

danses russes, des arts martiaux et de l'acrobatie, entre autres, et bien sûr tous les genres chorégraphiques de la danse classique au contemporain mais aussi le voguing et le krump. Les spectacles incorporent de la vidéo, des musiques de toutes sortes, du chant, des textes littéraires, mais aussi les nouvelles technologies et les mondes virtuels pour créer des univers poétiques, des imaginaires singuliers.

Aujourd'hui où les frontières s'abolissent entre les arts dans les spectacles, le hip-hop est devenu terre d'accueil pour de très nombreuses disciplines, voire puissance invitante, comme en témoigne, par exemple, le concours Dialogues créé en lien avec l'édition 2021 du festival Kalypto.

Au fil du temps, le hip-hop est devenu force de proposition, il invente des rendez-vous, provoque des rencontres, des expériences hybrides, qui attestent de sa prodigieuse vitalité.



**Au fil du temps,  
le hip-hop est  
devenu force de  
proposition,  
il invente des  
rendez-vous.**



## **Bouziane Bouteldja, chorégraphe de la cie Dans6T**

Comme beaucoup, je suis tombé dans le hip-hop à l'adolescence. Dans ma cité à Tarbes, la municipalité avait fait venir un breakeur pour donner des cours aux jeunes. Moi qui ne jurais que par le foot, je me suis laissé séduire. Dans le break, il faut se confronter aux autres, il y a un besoin de se dépasser. Cette dimension très physique me permettait d'imaginer qu'il s'agissait plutôt d'une pratique athlétique, mieux perçue dans notre quartier. De plus, le hip-hop s'adressait à tout le monde. Il parlait de nous. Il a représenté une formidable porte d'entrée sur la danse et l'art en général. Il a aussi été une véritable leçon d'humanité, à la portée quasi philosophique, car dans cette pratique nous sommes tous égaux. Affronter une fille en battle et ne pas forcément gagner désacralise toutes les normes sur les questions de genre. De même, lorsque l'on se retrouve en compétition contre un danseur unijambiste très doué, cela remet en question le regard que l'on pose sur le handicap. Aujourd'hui, je ne me revendique plus forcément comme « hip-hopeur ». Dans mes créations avec ma compagnie Dans6T, j'aime jouer avec une certaine forme d'abstraction, ou traiter de sujets divers, mon style a évolué. Mais je sais tout ce que je dois à cette culture. Elle a profondément changé mon rapport au monde, en faisant de moi quelqu'un de tolérant et de très ouvert aux autres. Dans un monde qui va mal, mon ambition est aujourd'hui d'aider les gens à se reconnecter et à vivre ensemble.



## **Romuald Brizolier, directeur artistique de la cie Art-Track et fondateur du Hip Hop Games**



Originaire du Nord, j'ai eu un beau parcours d'interprète et j'ai travaillé avec de nombreux chorégraphes. Mais j'ai toujours eu un pied dans l'underground et les battles. À l'époque, ce n'était pas les mêmes codes, les mêmes projets, le même public, les mêmes danseurs. Avec mon groupe, R.A.F. Crew, nous avons été champions du monde en 2009 et nous avons été produits par le Théâtre national de Chaillot. Après avoir organisé le *Juste Debout Lille* pendant six ans, j'ai eu l'idée de créer le

*Hip Hop Games* en 2010 : un événement que j'ai souhaité construire comme un spectacle pour faire la liaison entre l'underground et la scène chorégraphique, destiné aux compagnies et aux crews, car pour moi, le hip-hop, c'est le collectif. L'idée était de susciter la créativité chez des chorégraphes émergents. Contrairement à un concours où le jury juge entre cinq et dix minutes d'une proposition, le *Hip Hop Games* met en place six épreuves d'improvisation et provoque la créativité des candidats pendant 2h30 pour voir l'intelligence artistique du chorégraphe et ses potentialités de développement. La dernière épreuve leur donne carte blanche pour montrer leur travail en cours. Ils sont challengés par ce que nous appelons « la Troupe Hip Hop Games » qui comprend un MC triple champion de France d'improvisation verbale, un rappeur d'exception : Philémon, un human beatboxeur et DJ renommé : Mystraw, un graphiste qui vient du street art et moi qui suis danseur et joue un rôle d'arbitre. Ainsi, toutes les branches du hip-hop borbent l'événement. C'est pourquoi je l'ai appelé *Hip Hop Games* et non *Dance Games* ! Depuis douze ans, nous avons construit un grand réseau français et international. Cette année la finale France du *Hip Hop Games* aura lieu lors de la clôture du festival Karavel. Le lauréat gagne une bourse de 6000 € et une petite tournée, et moi je mets ma compagnie et mon bureau de production à sa disposition : communication, administration, production, comptabilité pour développer le projet. S'il remporte également la finale internationale, ce sont 8000 € qui s'ajoutent et une tournée internationale. Nous présenterons également une *Exhibition* (même concept, mais hors compétition) avec les danseurs de la compagnie Käfig dans l'univers des spectacles de Mourad Merzouki au festival Kalypso.



## Marina Gomes, chorégraphe de la cie Hylel

Je suis entrée dans la culture hip-hop au travers du rap, auquel j'ai été initiée en famille par des aînés. J'habitais à Toulouse, dans le quartier du Mirail, perçu comme l'incarnation de tous les problèmes des banlieues, et j'aimais la dimension émancipatrice de cette musique populaire qui portait la voix de populations stigmatisées. En commençant à écrire mes propres textes, j'ai rencontré des danseurs hip-hop, tout en suivant par ailleurs des cours de danse classique et contemporaine au conservatoire de Toulouse. Petit à petit, je me suis lancée et j'ai intégré un premier groupe baptisé Guilty. Nous étions très déterminés et nous avons participé à plusieurs battles et championnats. Le tournant décisif s'est produit lorsque je suis « montée » à Paris, et que j'ai rencontré le chorégraphe Fouad Boussouf. Il m'a progressivement confié la responsabilité de ses cours auprès des élèves de Vitry et je me suis mise à créer des pièces pour eux. Ce travail a nourri la création de ma pièce *'Asmanti [Midi-Minuit]* qui met en scène, dans une écriture à la fois hip-hop et hybride, la vie des jeunes des quartiers. Pour raconter nos parcours, entre attachement à nos milieux d'origine et empêchement, les mots m'ont semblé aussi nécessaires que la danse. L'histoire de cette jeunesse des banlieues a besoin d'être représentée et de trouver sa place sur scène, en particulier devant un public qui ne partage pas forcément notre quotidien. Comme le fait Martin Scorsese - icône de la street culture - avec l'esthétique de la violence dans ses films, il s'agit de faire entendre la poésie de ces endroits de vie.



# Le hip-hop, une écriture chorégraphique

1984. Un an plus tôt la culture hip-hop, née dans les années 1970 sur les trottoirs du Bronx à New York, a traversé l'Atlantique. En France, une émission de télévision, *H.I.P. H.O.P.*, rassemble chaque dimanche sur TF1 un public de passionnés. Seule au monde à être dédiée au mouvement et présentée par Sidney, premier animateur noir du PAF, elle va contribuer à populariser ce qui, bien plus qu'un simple phénomène de mode, est une véritable philosophie de vie. La même année surgit la compagnie Black Blanc Beur ou B3, une compagnie de danseurs fondée officiellement en 1984 sur un parking de Trappes par Jean Djemad et Christine Coudun. Déjà à l'époque, la plus ancienne troupe professionnelle de danse hip-hop en France ne craint pas de se frotter à la danse contemporaine et à son public. Une idée qui fera son chemin dans le contexte hexagonal...

## La danse des banlieues est devenue en quarante ans à peine l'un des plus beaux fleurons de l'exception culturelle française.

En France comme aux États-Unis, le mouvement s'implante à la périphérie des grandes villes, dans les quartiers populaires. En baskets, on s'initie au pied des immeubles à une série de figures acrobatiques complexes au sol (le break) ou debout (le locking), qui se diversifient ensuite du popping au new style, en passant par les figures aériennes de la house, jusqu'au krump. À Paris, les danseurs se retrouvent sur l'esplanade du Trocadéro, au Forum des Halles, carrefour des RER de toute l'Île-de-France, et au centre Paco Rabanne, grand lieu de répétition des breakers. À Lyon, ils investissent le parvis de l'Opéra que vient d'achever l'architecte Jean Nouvel. Partout, l'apprentissage se fait par l'observation et par le geste mille fois répété.

Bientôt se mettent en place de véritables compétitions : les battles, de plus en plus organisés jusqu'à donner naissance, au début des années 1990, à la compétition mondiale *Battle of the Year*, puis, au début des années 2000, au *Juste Debut*. Les crews des pionniers - Aktuel Force de Gabin Nuissier, Boogie Saï de Max-Laure Bourjolly et Alex Benth - rivalisent de performance. Les filles à leur tour entrent dans la danse. Stéphanie

**DANSER**  
canal historique

Dossier réalisé par l'équipe  
de Danser Canal Historique,  
webmagazine de référence de  
l'actualité chorégraphique.

[www.dansercanalthistorique.fr](http://www.dansercanalthistorique.fr)

Nataf, Mélanie Sulmona, Céline Lefèvre, plus tard Anne Nguyen et Jann Gallois s'imposent progressivement dans un milieu initialement masculin.

Le paysage institutionnel lui aussi évolue. À l'origine, peu de programmeurs considèrent « ces jeunes de banlieue qui tournent sur la tête » comme de véritables artistes, et à de rares événements près, les lieux culturels leur demeurent fermés. Mais le regard change, à l'instigation de quelques éclaircisseurs tels Christian Tamet pour le Théâtre contemporain de la danse, Jean-Paul Montanari qui en 1991 intègre au festival Montpellier Danse les Mega Cool Rap (MCR) du quartier de La Paillade, Philippe Mourrat, fondateur des Rencontres hip-hop de La Villette, Olivier Meyer, créateur en 1993 du festival Suresnes Cités Danse ou Guy Darnet, directeur de la Maison de la Danse, qui invite dès 1994 les spectacles de la compagnie Accrorap (Kader Attou, Mourad Merzouki, Éric Mézino et Chaouki Saïd) et de Fred Bendongué à la Biennale de la Danse de Lyon.

Tandis que les danseurs se font chorégraphes et enrichissent leur palette de tous les courants contemporains, mais aussi du cirque, du théâtre ou des arts plastiques, les théâtres et festivals ouvrent leurs portes à une déferlante qui irrigue toute la danse. La reconnaissance officielle vient distinguer les figures historiques du mouvement : Kader Attou, de la compagnie Accrorap, prend en 2008 la tête du Centre chorégraphique national de La Rochelle, et Mourad Merzouki, fondateur de la compagnie Käfig, créateur en 2007 du festival Karavel à Lyon et deux ans plus tard du centre Pôle Pik à Bron, est nommé en 2009 directeur du CCN de Créteil et du Val-de-Marne. Une décennie plus tard, c'est au tour de la deuxième génération : le collectif FAIR-E investit en 2019 le CCN de Rennes et de Bretagne tandis que Fouad Boussouf, de la compagnie Massala, est nommé directeur du CCN du Havre Normandie en 2022.

Par son évolution créative, son ouverture artistique et son aptitude à se renouveler sans cesse, la danse des banlieues est devenue en quarante ans à peine l'un des plus beaux fleurons de l'exception culturelle française.



Massala Oïm



## Kader Attou, chorégraphe de la cie Accrorap et ancien directeur du CCN de La Rochelle

Je suis très content des treize ans passés à la direction du Centre chorégraphique national de La Rochelle. C'était une expérience très riche, intense et dense. En 2008, ma nomination a marqué l'arrivée du hip-hop dans les institutions chorégraphiques. Je savais que j'étais prêt, mais à l'époque c'était un pari ! On nous voyait encore comme « les autres ». Nous avons fait une fête pour mon arrivée et j'ai reçu une lettre anonyme qui évoquait les « pas de danse élégants » chez Régine Chopinot qui allaient « laisser place au grincement des baskets ». Aujourd'hui, le hip-hop occupe une place importante dans la cité rochelaise. Quand je rencontre des gens qui me remercient, cela n'a pas de prix pour moi. La nomination de Mourad Merzouki au CCN de Créteil et du Val-de-Marne en 2009 a tout autant fait bouger les lignes dans la réflexion sur le rôle des CCN. Le défi était à l'époque de montrer que nous étions à notre juste place. Pour y arriver, il ne nous fallait pas seulement faire le même travail que les autres, mais deux ou trois fois plus. Notre action a permis de montrer que, dans l'histoire de la danse, le hip-hop avait encore énormément de choses à faire et à dire. Mais ce n'était pas facile et j'avais l'impression que l'histoire se répétait. Car lorsque nous sommes passés de la rue à la scène, on nous avait déjà dit : « Vous allez vous éteindre, vous et votre énergie, votre empreinte artistique. » Mais l'idée n'était pas de répéter ce que nous faisons dans la rue. Nous avons montré qu'au contraire, cela a amplifié notre énergie et que, grâce à la scène, nous pouvions créer de nouvelles formes. J'ai présenté un projet axé sur la rencontre, l'échange, l'attention, l'émergence et le partage de l'outil. Lorsque j'ai accompagné des artistes, j'ai essayé d'apporter à chaque fois une bienveillance. Et j'ai monté un festival, Shake La Rochelle. Cela aussi a été important car cet événement a créé une dynamique forte avec beaucoup de représentations et a permis de créer des partenariats avec d'autres structures.

## Jasmine Remadna, chorégraphe de la cie Sentabou, lauréate du concours Dialogues 2022

Je me définis comme danseuse hip-hop et contemporaine, à quoi s'ajoutent le jazz et la salsa. J'ai appris à danser à Cergy, au Centre de Formation Danse, une école pluridisciplinaire. Dans ma troisième et dernière année au CFD, j'ai présenté ma création *Qui est le malade ?* et elle a été sélectionnée pour le spectacle de fin d'année. C'est l'histoire d'une patiente qui arrive chez sa psychiatre et l'on se demande très rapidement laquelle des deux est la plus névrosée. Pour personnifier les pensées de la patiente, nous avons travaillé sur l'espace et élargi la distribution de deux à huit interprètes venant des cultures chorégraphiques les plus diverses. Nous avons gagné un concours en 2020, suite à quoi nous avons décidé de créer la compagnie Sentabou. Et en 2022, nous avons gagné le concours Dialogues. Cette pièce n'est pas une création hip-hop, je n'ai même pas mis de mots sur le style parce que le but était de créer un registre gestuel répondant à notre propos. Pour moi, le mouvement est une trace dans l'espace et le geste y ajoute une intention. Aussi, nous avons travaillé l'intention au lieu de chercher à faire du « joli » mouvement. L'énergie de la pièce se situe entre le jazz et le hip-hop avec quelques éléments de danse contemporaine. Dans toutes mes créations, il y avait toujours un moment où j'ajoutais de la parole car parfois le geste ne peut tout expliquer, et inversement, le mouvement peut exprimer des choses au-delà des mots. Voilà pourquoi je fais de la danse-théâtre.



Sentabou  
*Qui est le malade ?*



## Orianne Vilmer, co-fondatrice et directrice générale de La Fabrique de la Danse

La Fabrique de la Danse a accompagné une centaine de chorégraphes depuis 2015, en formation ou en résidence, et soutenu le développement de leurs activités. Nous ne sommes pas spécialisés en hip-hop mais ouverts à toutes les esthétiques. Le premier chorégraphe hip-hop que nous avons accompagné était Smaïl Kanouté en 2016. Les chorégraphes hip-hop sont vraiment dans la création et la recherche, à partir de leurs propres origines artistiques. Ils développent donc un vocabulaire personnel au lieu de reproduire ce qui existe déjà. Nous proposons, avec l'aide de la chorégraphe contemporaine Christine Bastin, aux danseurs issus du monde des battles une réflexion sur la dramaturgie et le dépassement de l'exposition du savoir-faire corporel, pour faire de la virtuosité un propos au lieu d'une finalité et pour créer, sans perte d'énergie, une diversité de



registres émotionnels. Nous ne cherchons pas pour autant à promouvoir le croisement hip-hop - danse contemporaine, mais à faire du danseur hip-hop un créateur contemporain avec sa propre signature qui se sente appelé à chorégrapier quelque chose qui n'est pas catégorisé. Car tout s'invente et avance grâce au mélange des genres. Cela est génial à regarder et à accompagner, d'autant plus qu'il y a dix ans, nous voyions sur les plateaux moins de propositions liées au hip-hop qu'aujourd'hui. Force est de constater que cette façon de bouger est dans l'air du temps !

## Regards de programmeurs

Impulsé par Mourad Merzouki, le festival Kalypso est avant tout une aventure humaine qui rassemble un nombre grandissant de structures culturelles partageant la même volonté : celle de faire exister la danse hip-hop sur les scènes de théâtre. À l'occasion des dix ans de Kalypso, les directeurs et programmeurs qui font vivre le festival se confient sur leur sensibilité à la danse hip-hop et sur les enjeux qui animent la programmation de leurs structures.

Blanca Li Casse-Noisette



Môle À bientôt

### « Pourquoi programmez-vous de la danse hip-hop ? »

Programmer du hip-hop dans une ville de banlieue semble une évidence... Mais peut-on s'arrêter là ? L'enjeu est multiple : donner à voir du spectaculaire en séduisant un public jeune, certes, mais je souhaite aussi surprendre et émouvoir. L'énergie disponible chez les danseurs permet toutes les audaces : l'extérioriser, l'exacerber ou la contenir et la façonner au service d'un propos artistique renouvelé. Le hip-hop c'est l'expression du présent en constante évolution. Et même si sa jeune histoire se pare déjà de styles, de catégories et d'autres courants « historiques », ce mouvement conserve une éclatante et vitale liberté !

**Benoît Betchen**  
Directeur de la Culture et de l'Espace 93, Clichy-sous-Bois

Dans ma programmation « danse », j'estime que le hip-hop a depuis longtemps été considéré comme une esthétique, un mouvement ou encore un ensemble chorégraphique à part entière. Depuis près d'une vingtaine d'années, le hip-hop a beaucoup évolué, les danseurs et les chorégraphes sont de grande qualité. Beaucoup de talents cassent les codes et j'essaie à travers les saisons de conserver cette ligne directrice de faire se croiser les disciplines entre elles. Le public du hip-hop s'est aussi beaucoup élargi. Il ne touche plus uniquement les jeunes mais aussi d'autres publics qui se dirigeaient d'abord vers des pièces chorégraphiques plus « conventionnelles ». Aujourd'hui, des compagnies hip-hop se sont imposées dans le paysage chorégraphique national et international.

**Benoît Dissaux**  
Directeur artistique du Théâtre Alexandre Dumas, Saint-Germain-en-Laye

Le Théâtre Romain Rolland de Villejuif propose à son public un large panorama du spectacle vivant contemporain et dans ce cadre il programme de la danse hip-hop. C'est un courant qui a beaucoup évolué depuis sa naissance et qui occupe maintenant une place centrale dans la danse contemporaine. La danse hip-hop carbure à l'énergie et parle à tous les publics grâce à son immédiateté. Le hip-hop, c'est aussi une culture venue des banlieues et rendre hommage à cette culture est une façon de valoriser nos territoires.

**Alexandre Krief**  
Directeur du Théâtre Romain Rolland, Villejuif

Visages du Monde est un espace hybride se trouvant au carrefour du service à la population, de l'animation et de la diffusion culturelle. Véritable creuset d'innovation, ce lieu offre un espace de diffusion et de création aux artistes amateurs ou professionnels, en particulier dans le secteur de la danse. C'est dans cette démarche que la ville de Cergy accompagne et développe aussi la danse hip-hop depuis une dizaine d'années. Très présente sur le territoire, la danse hip-hop est une discipline que nous continuons de soutenir

pour faire rayonner le travail qualitatif que proposent les talents à Cergy ainsi que les compagnies venues de tous horizons. Le hip-hop, de par son histoire, fédère, rassemble et est très plébiscité par tous les publics et ce jusqu'à aujourd'hui. Nous sommes dans une démarche de transmission et de pérennisation du hip-hop.

#### Nadia Lucien

Chargée de missions à la Direction de la Culture et du Patrimoine de la Ville de Cergy

Alors que l'on suppose que les langages du corps s'adressent à tous, la danse est une discipline souvent difficile à défendre auprès des publics dans nos programmations pluridisciplinaires. La danse hip-hop a le pouvoir de rassembler, de traverser en toute simplicité les âges et les sensibilités, et bien sûr de mobiliser plus particulièrement la jeunesse qui se trouve naturellement conviée dans les salles.

#### Vanessa Mestre

Directrice du Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi

L'Espace culturel Dispan de Floran de L'Haÿ-les-Roses aime mêler la pluralité des genres et proposer à ses publics une saison culturelle pluridisciplinaire et intergénérationnelle. C'est pourquoi les cultures urbaines et en particulier la danse hip-hop ont toute leur place au sein de sa programmation. La richesse et les multiples esthétiques qui se dégagent de cet art sont autant de raisons de le valoriser.

#### Anaïs Poujouly

Chargée de production et d'administration de l'Espace culturel Dispan de Floran, L'Haÿ-les-Roses

Pour l'Espace 1789, nous souhaitons avoir une démarche engagée pour une écriture chorégraphique hip-hop de « recherche », exigeante. Qui conserve son identité, son bouillonnement mais qui dépasse bien sûr les attendus de performance et de technicité, ce que nous recherchons dans tous les styles de danse présentés. Si le hip-hop a trouvé le chemin des plateaux depuis des années, les pièces hip-hop sont encore rares dans

Smaïl Kanouté Yasuke Kurosan



certaines programmations et il nous semble nécessaire d'accompagner la création dans cette esthétique. Il est important que le hip-hop, dans la multiplicité des courants qui le composent, avec son histoire, sa technique, sa recherche, puisse aussi avoir ses lettres de noblesse au sein du milieu chorégraphique. S'il nous semble primordial de présenter une grande diversité d'esthétiques chorégraphiques à l'Espace 1789 en tant que scène conventionnée d'intérêt national, nous tenons à affirmer cette place particulière accordée au hip-hop.

#### Elsa Sarfati

Directrice de l'Espace 1789, Saint-Ouen

Je crois tout simplement que je programme de la danse hip-hop car ce mouvement a toujours fait partie de ma vie, depuis son arrivée en France dans les années 1980. Enfant du hip-hop, je considère



Antoinette Gomis Les Ombres

## La danse hip-hop a le pouvoir de rassembler, de traverser en toute simplicité les âges et les sensibilités.

avant tout cette discipline comme un mouvement artistique à part entière, une culture, un état d'esprit, d'ouverture, de mixité, d'accessibilité, de libre expression sans typologie, carcan ou morphotype. Un espace de liberté où tout un chacun peut s'exprimer. Contemporaine, elle est un reflet sociétal : une danse hybride, actuelle, évolutive, instinctive, brutale, intergénérationnelle, métissée qui puise son histoire et ses origines à travers le monde. Aujourd'hui, je suis honoré de programmer de la danse hip-hop. C'est un engagement, la défense d'une culture alternative à travers une pratique accessible qui est à mon sens un outil pédagogique

précieux. Elle est pour moi un média éducatif et populaire qui a plus que jamais une pertinence culturelle affirmant les identités urbaines et réunissant les genres. Un outil de transmission et de lien social... précieux par les temps qui courent.

#### Tony Tchadjeu

Chargé de développement culturel et chef de projet cultures urbaines, Direction des Politiques Jeunesse de la Ville de Bagneux

À La Fabrique de la Danse, nous développons des programmes pédagogiques pour accompagner les artistes chorégraphiques dans leur professionnalisation. Et nous aimons la diversité des esthétiques. Lorsque nous accompagnons les chorégraphes issus du



par Terre Underdogs

hip-hop, très souvent autodidactes, nous pouvons vraiment observer le potentiel transformatif de notre programme et c'est très réjouissant pour des pédagogues ! Nous sommes également très sensibles aux défis de la danse hip-hop en matière d'égalité femmes-hommes, et très fiers de pouvoir accompagner des femmes chorégraphes qui pourront à leur tour devenir des modèles et susciter de futures vocations. Nous sommes toujours très enthousiastes à l'idée de participer à la singularisation de l'écriture de chaque chorégraphe hip-hop via son ouverture à de nouveaux processus de création et à de nouveaux procédés chorégraphiques. Cette réflexion sur l'écriture chorégraphique dans la danse hip-hop sera d'ailleurs le thème central de l'un des événements que nous organisons durant le festival Kalypso !

#### **Oriane Vilmer**

Co-fondatrice et directrice générale de La Fabrique de la Danse, Paris

La danse est un champ immensément vaste ; son étendue, sa singularité et sa liberté ne cessent de nous bouleverser. Le Théâtre Louis Aragon a choisi de promouvoir et de soutenir la danse dès lors qu'elle est la parole de chorégraphes qui portent un regard sensible sur notre monde et développent une écriture prompte à déplacer notre propre vision. Le hip-hop n'y échappe évidemment pas ! Aujourd'hui, la danse hip-hop est le fait d'auteurs qui portent haut et fort leur art dans la grande histoire de la création contemporaine. Très ancrés dans une culture et un mouvement, ils montrent leur incroyable porosité à ce qui les entoure et s'inscrivent pleinement dans une danse vivante, actuelle, hétérogène et infiniment complexe, qui a toute sa place sur notre plateau, aux côtés de tous les auteurs et performeurs qui font la richesse de l'art chorégraphique d'aujourd'hui.

#### **Nathalie Yokel**

Directrice des projets artistiques et du développement territorial, responsable danse et cirque du Théâtre Louis Aragon, Tremblay-en-France

Depuis 2017, la ville de Chilly-Mazarin a mis en place un grand rendez-vous annuel autour de la culture hip-hop et de ses disciplines (danse, rap, DJing et graffiti). Cet événement intitulé Chill'Hip Hop permet aux jeunes chiroquois de découvrir ces pratiques, et notamment d'être sensibilisés à la danse hip-hop (ateliers découverte et restitution). En 2020, la ville a décidé d'étendre sa proposition et de favoriser la rencontre entre amateurs et compagnies autour d'une programmation professionnelle. Cela permet d'enrichir la culture artistique du public et de lui donner à voir la diversité qu'offre la danse hip-hop. Ce format plus complet, qui conjugue ateliers amateurs et représentations professionnelles, permet de présenter l'ensemble des niveaux de pratique aux participants et au public.

#### **Anne-Laure Jeffrard**

Directrice des Affaires Culturelles de la Ville de Chilly-Mazarin

## Paroles d'artistes

En dix ans, le paysage chorégraphique s'est considérablement développé en France avec l'émergence et la consécration de nombreuses compagnies de danse hip-hop. Comme un clin d'œil à l'anniversaire du festival Kalypso, les artistes de *La Soirée 10 ans, 10 chorégraphes* reviennent sur leur parcours et imaginent l'avenir.

### « Quel est votre parcours de chorégraphe : il y a 10 ans, dans 10 ans ? »

Mon parcours commence avec *Prière pour un fou*. Je prends seul les commandes de la compagnie Accrorap en essayant de travailler sur ma liberté d'inventer, au-delà des étiquettes. J'ai une volonté continue de transporter le hip-hop de la rue à la scène mais aussi de mélanger les codes avec d'autres danses, la danse indienne par exemple ou la danse contemporaine, la musique, la scénographie...

Pour créer je m'inspire toujours des danseurs, de leur corporalité, de leur manière de se mouvoir, mais aussi de leur humanité. Composer une pièce, c'est donner forme au magma de la fusion des énergies des danseurs pour laisser émerger une poésie et une douceur capables de souffler des messages

engagés. Aujourd'hui, je me lance dans la création d'une pièce pour le très jeune public, c'est encore une manière d'élargir mes horizons et ceux du hip-hop.

D'ici 10 ans, j'espère avoir à nouveau trouvé des interstices pour faire émerger le hip-hop là où l'on ne l'attend pas.

#### **Kader Attou**

Chorégraphe de la cie Accrorap

Il y a 10 ans, j'étais déjà chorégraphe et j'écrivais alors *Apache*, pièce que j'ai pensée comme un hommage

à l'artiste Alain Bashung. Ce spectacle qui croisait musique live et danse hip-hop m'a notamment permis de travailler une scénographie originale.

À ce même moment, nous préparions avec la compagnie Hors Série le festival NovArt, événement qui réunissait en 2013 une quarantaine de spectacles à Bordeaux.

Aujourd'hui, je travaille sur ma future création : *Royaume*, une pièce qui met en lumière la parole de six femmes. J'avais envie d'aborder la question des inégalités femmes-hommes,

Hamid Ben Mahi *Chronic(s) 2*

sujet qui me touche mais que je n'avais jusqu'alors pas encore mis en scène.

Dans 10 ans, j'imagine toujours créer et défendre des pièces chorégraphiques mêlant danse poétique et engagée avec ma compagnie Hors Série. La transmission étant essentielle pour moi, je m'imagine à la direction d'un lieu qui formera et accompagnera les artistes de demain.

**Hamid Ben Mahi**

Chorégraphe de la cie Hors Série

Il y a 10 ans je chorégraphiais déjà le krump sous forme de shows ou pour des vidéos de danse notamment avec mes deux familles de danse R.A.F Crew et Madrootz, mais aussi aux côtés de ma sœur Tatiana Seguin.

Aujourd'hui, mon identité de chorégraphe spécialisé dans le krump s'exprime

sur différents événements et, à ce jour, dans deux créations 100% krump pour la scène. Aussi, selon les demandes plus qu'à ma propre volonté du moment qui est de vraiment pousser la chorégraphie krump, je me plais à exploiter et chorégrapier les autres styles faisant partie de mon parcours : hip-hop, moderne ou contemporain.

Il est difficile de se projeter dans les 10 prochaines années car nous ne savons pas de quoi demain sera fait. Mais je pourrais imaginer avoir un répertoire de pièces krump, pourquoi pas la direction d'un pôle avec le krump en base de référence et l'objectif d'une démocratisation de ce style sans en enlever ni l'essence, ni l'authenticité. Avec le krump il y a tout à faire et à refaire.

**Grichka Caruge**

Chorégraphe associé à la cie Art-Track

10 ans de chorégraphie, rien à changer.

Seul, je cherche, je peaufine, j'essaie, je rate, je trouve, je ris, j'essaie encore. Des heures passent puis j'y retourne, sans jamais avoir vraiment arrêté. Nouvelles idées, nouveau crayon, nouveau cahier. Toutes mes notes sont dans le cahier précédent... J'essaie, encore et encore. Je change tout, je reviens à la première idée : *always stick to the plan*.

Ça y est, j'y suis, le grand saut ! Des applaudissements ? Non, d'abord beaucoup de rectifications, de la réflexion, des doutes et du plaisir. Je progresse, nous progressons, le projet progresse... Nous y sommes, vraiment ! Les gens aiment, je verse une larme. Les gens détestent, je verse une larme. Le rideau se ferme. Seul dans ma loge. C'est déjà fini ?

10 ans sont passés... J'y retourne ? Réponse dans 10 ans.

**John Degois**

Chorégraphe de la cie Des pieds au mur



Anthony Égéa Explosion

Mon parcours de chorégraphe a toujours été et restera guidé par ce besoin de raconter le monde qui m'entoure. Porteur des valeurs de la Zulu Nation de la culture hip-hop, je n'ai cessé dans mon parcours d'être dans la rencontre, l'ouverture et la découverte de l'autre. Le métissage, l'imbrication des techniques, la rencontre des arts et des communautés ont été mon poumon d'expression et je resterai sur ce territoire fertile en expérimentation et en innovation du mouvement. Ce monde qui nous entoure, toujours en perpétuelle mutation, que je foule d'un pas dansant ne cesse de me surprendre et de me donner matière à imaginer et à créer.

**Anthony Égéa**

Chorégraphe de la cie Révolution

Il y a 10 ans, je commençais à peine à faire mes premiers pas dans le monde de la chorégraphie. Innocente et incertaine, je n'imaginai pas une seconde être invitée quelques années plus tard à danser pour les 10 ans de Kalypso et dans une si belle salle !

Bien que je pense n'être encore qu'au balbutiement de la construction d'un vaste monde, en m'arrêtant un instant afin de jeter un rapide coup d'œil en arrière et de retraverser mentalement le chemin parcouru, je me sens pleine de gratitude envers toutes celles et tous ceux qui m'ont permis d'être là où je suis aujourd'hui. Mourad Merzouki en fait pleinement partie car il a été l'un des premiers à soutenir mes projets.

Dans 10 ans je ne sais absolument pas dans quelle direction le vent de la vie m'aura poussée, mais j'espère de tout cœur que ce monde que nous partageons tous aura mûri vers un mieux malgré les nombreux obstacles qui l'encombrent, héroïquement guidé par l'intuition créatrice de chaque individu qui l'habite, fondamentalement puissante et juste.

**Jann Gallois**

Chorégraphe de la cie BurnOut



Grichka Caruge Birth

En 2012, je chorégraphiais mes premiers plateaux télévisés et signais la comédie musicale *Salut les copains* jouée aux Folies Bergère. Un joli défi alors que de faire se rencontrer les yéyés avec un mouvement plus actuel.

Aujourd'hui, je m'apprête à créer mon deuxième projet pour la compagnie EMKA, *Portrait*, que nous vous présentons pour les 10 ans du festival Kalypso et dont la première aura lieu le 6 janvier 2023 au festival Suresnes Cités Danse.

2032: Inchallah, toujours en mouvement, assoiffé de rencontres et prêt à vous offrir mon solo en réalité augmentée *Toujours là* pour les 20 ans du festival Kalypso !

**Mehdi Kerkouche**  
Chorégraphe de la cie EMKA



Mehdi Kerkouche *Portrait*

Il y a 10 ans, je faisais l'ouverture du programme de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la Culture, au Grand Théâtre de Provence avec *El Djoudour*, pièce parlant de mes racines algériennes, et réunissant sur scène quatorze interprètes hip-hop issus du Ballet contemporain d'Alger et de la compagnie La Baraka, basée à Lyon à cette époque.

Depuis 2018 jusqu'à ce jour, Nawal Aït Benalla et moi-même avons investi à Annonay, en Ardèche, une chapelle désacralisée et réhabilitée en studio chorégraphique. Nous y accueillons des artistes en résidence à titre gracieux, incluant l'hébergement dans des appartements entièrement équipés pouvant accueillir jusqu'à dix personnes. Chaque saison nous recevons quinze compagnies en moyenne, nationales et internationales, représentant toutes les



Abou Lagraa Fuerte

esthétiques de la danse. Une Chapelle qui rassemble ! Jusqu'à 5000 spectateurs accueillis par an (la ville d'Annonay compte 17 000 habitants) au moyen d'événements tels que les répétitions publiques des compagnies accueillies ou encore par les «projets signature» que Nawal et moi-même portons, solidaires et inclusifs, créés sur-mesure pour les divers publics du territoire.

Dans 10 ans, je souhaite continuer d'accompagner les chorégraphes émergents de la danse hip-hop et contemporaine !

**Abou Lagraa**  
Chorégraphe de la cie La Baraka

Il y a 10 ans, mon parcours de chorégraphe se construisait en parallèle de ma vie d'interprète pour d'autres compagnies. Avec la XX<sup>e</sup> Tribu, mon écriture était au service de ce groupe avec lequel j'ai fait mes débuts et se focalisait sur une gestuelle hybride, à la frontière entre hip-hop, contemporain et danse contact.

Aujourd'hui, cette même écriture est empreinte de théâtralité. Un aspect qui renoue avec les influences de mon enfance comme comédien au festival d'Avignon en 1995 et en 1998. Avec la compagnie du Poisson/Bufle, mon activité de chorégraphe a pris le pas sur l'interprétation. Je réponds à de multiples commandes pour diverses structures en parallèle de mes propres créations.

Dans 10 ans, j'aurai probablement l'occasion de partager mes pièces avec le plus grand nombre et mon expérience avec la nouvelle génération. Car, sur scène ou dans la vie, je conçois le métier de chorégraphe comme l'occasion de transmettre un message fort. Un regard posé sur la vie qui contribue à l'évolution de notre conscience.

**François Lamargot**  
Chorégraphe de la cie du Poisson/Bufle



Valentine Nagata-Ramos *BE.GIRL*

Il y a 10 ans, j'étais encore à mes débuts en chorégraphie avec le solo *Sadako*. J'y mêlais ma spécialité, le breaking, avec le butô et l'origami, tout en m'inspirant de mon pays d'origine, le Japon, et des histoires qu'il recèle. En parallèle, mes expériences d'interprète pour d'autres compagnies se sont inscrites dans la continuité de mon écriture chorégraphique. Un vécu qui affine avec le temps ma sensibilité pour une certaine lenteur, en résonance avec le butô mais aussi avec les jeux d'ombres et de lumières... Des choix dans mon parcours de vie qui sont matière à questionnement.

Après un duo en 2014, un quatuor en 2018 et un quintet en 2021, mon souhait le plus profond reste avant tout de transmettre des émotions en utilisant une spécialité de danse non commune et à connotation performative.

Dans 10 ans, j'aurai probablement trouvé la clé pour universaliser mon savoir dans le breaking et le transcender jusqu'à une compréhension commune sur notre existence.

**Valentine Nagata-Ramos**  
Chorégraphe de la cie Uzumaki



**38** lieux

**57** compagnies

**74** représentations

# Kalypso #10



# Agenda

## En amont du festival

Du 31 oct. au 04 nov.

**Festival Chill'Hip Hop**  
Stages danse, rap & graff  
Chilly-Mazarin

Du 02 au 04 nov.

**Stage de Danse(s)**  
autour de **Dans'Hybrid' #5**  
L'Escale, Melun

Ven. 04 nov.

**Soirée de restitution**  
D'ici à là-bas *SociéDal*  
**Projection Kent** de Hicham  
**Boulehfa « jeune flingue »**  
Cinéma François Truffaut,  
Chilly-Mazarin

## Sam. 05 nov.

17h

**Dans'Hybrid' #5**  
L'Escale, Melun



## Lun. 07 nov.

**ZOOM - le rendez-vous**  
professionnel de Kalypso

10h

**En cours de Kréa**  
Studio du CCN, Créteil

14h30

**MehDia MeriDio**  
Studio du CCN, Créteil

## Mar. 08 nov.

14h15 (scolaire) & 20h30 PREMIERE

**Chriki'Z fiBraM**  
La Ferme de Bel Ébat, Guyancourt

20h

**Leïla Ka** *Se faire la belle*  
par Terre *Underdogs*  
Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi,  
Choisy-le-Roi

20h30

**Ousmane Sy** *Queen Blood*  
Les Bords de Scènes, Juvisy-sur-Orge

## Mer. 09 nov.

**Déambulation chorégraphique**  
Chilly-Mazarin

14h

**Concours jeunes talents #4**  
Centre commercial Créteil Soleil, Créteil

## Jeu. 10 nov.

**Déambulation chorégraphique**  
Chilly-Mazarin

## Sam. 12 nov.

14h

**Dance Day avec Jep Meléndez**  
MPAA/Breguet, Paris

18h

**Jam** *Let's Funk About*  
Espace Marc Lanvin, Bagneux

19h30

**Mélanie Lomoff**  
*La façon dont on me le dit*  
**Mazelfreten** *Rave Lucid*  
Maison des Arts, Créteil

21h

**CCN Créteil / Cie Käfig** PREMIERE  
*Kaléidoscope*  
Maison des Arts, Créteil

20h30

**Benthé VOILÀ**  
Espace culturel Dispan de Floran,  
L'Hay-les-Roses



## Dim. 13 nov.

11h, 14h & 16h

**Master class waacking**  
Espace Marc Lanvin, Bagneux

15h

**Paradox-Sal Session**  
Espace culturel Dispan de Floran,  
L'Hay-les-Roses

15h

**Kalypso en famille**  
Avec les cie D'1 Autre Monde,  
**Drive, Coezion**  
Maison des Arts, Créteil

18h

**CCN Créteil / Cie Käfig**  
*Kaléidoscope*  
Maison des Arts, Créteil



## Mar. 15 nov.

19h30

**Soirée nouvelle scène**  
**Brainstorm** *Au-dessus des nuages*  
**Sentabou** *Qui est le malade ?*  
Maison des Arts, Créteil

21h

**CCN Créteil / Cie Käfig**  
*Kaléidoscope*  
Maison des Arts, Créteil

20h30

**Projection Pourquoi tu dances ?**  
de Romain Grandchamp et  
**Hamid Ben Mahi**  
Théâtre Louis Aragon,  
Tremblay-en-France

## Mer. 16 nov.

19h30

**Carte blanche à La Baraka**  
**Hylel 'Asmanti** [*Midi-Minuit*]  
**Nawal Ait Benalla** *Sur tes épaules*  
Maison des Arts, Créteil

21h

**CCN Créteil / Cie Käfig**  
*Kaléidoscope*  
Maison des Arts, Créteil

20h

**Master class danse africaine**  
Espace Marc Lanvin, Bagneux



## Jeu. 17 nov.

10h (scolaire)

**Filage**  
**Michel Onomo & Jérémie**  
**Polin** *Sublime*  
Visages du Monde, Cergy

20h

**Smaïl Kanouté** *Yasuke Kurosan*  
Espace 1789, Saint-Ouen

20h45

**Carole Bordes** *Matt et Moi*  
Auditorium Les Deux Muses, Melun

## Ven. 18 nov.

10h (scolaire)

**Carole Bordes** *Matt et Moi*  
Auditorium Les Deux Muses, Melun

14h30 (scolaire) & 20h30

**Supreme Legacy** *Le poids des mots*  
La Scène du Loing, Nemours

19h

**Sortie de résidence**  
**Michel Onomo & Jérémie Polin**  
*Sublime*  
Visages du Monde, Cergy

19h30

**Soirée internationale**  
**Zero Dance Theatre**  
*Past Present Zero*  
Maison des Arts, Créteil

21h

**Hip Hop Games Exhibition**  
spéciale cie Käfig  
par la cie Art-Track  
Maison des Arts, Créteil

20h

**Smaïl Kanouté** *Yasuke Kurosan*  
Espace 1789, Saint-Ouen

20h30

**Zahrbat Motion** (*passage*)  
Salle Jean Renoir, Bois-Colombes

## Sam. 19 nov.

14h

**Dance Day avec Leela Petronio**  
MPAA/Breguet, Paris

15h

**Battle**  
par la cie **Art Move Concept**  
La Scène du Loing, Nemours

19h

**Révolution** *One Man Pop*  
Maison des Arts, Créteil

19h30

**Gipsy Raw** *Après tout*  
**Madoki** *D.I.S.C.O.*  
Maison des Arts, Créteil

21h

**Soirée 10 ans, 10 chorégraphes**  
Maison des Arts, Créteil

20h

**Supreme Legacy**  
*Le poids des mots*  
Cinéma François Truffaut,  
Chilly-Mazarin

20h

**Carte blanche à Michel Onomo**  
Visages du Monde, Cergy

20h30

**Soirée work in progress & guests**  
**Art Pant Women's Project**  
**Chriki'Z fiBraM**  
Maison de la Musique et de la Danse,  
Bagneux



# Agenda

## Dim. 20 nov.

17h

**Pyramid** *Sous le poids des plumes*

La Scène du Loing, Nemours

## Jeu. 24 nov.

21h

**Botis Seva** *BLKDOG*

Points communs - Théâtre des Louvrais, Pontoise



## Ven. 25 nov.

10h & 14h30 (scolaires)

**Nach** *Nulle part est un endroit*

Points communs - Théâtre 95, Cergy

14h30 (scolaire) & 20h30

**Blanca Li** *Casse-Noisette*

Théâtre Romain Rolland, Villejuif

20h30

**Accrorap**

*Symfonia Piesni Zalosnych*

Théâtre des Sources, Fontenay-aux-Roses

21h

**Botis Seva** *BLKDOG*

Points communs - Théâtre des Louvrais, Pontoise

## Sam. 26 nov.

14h

**Dance Day** avec **Leela Petronio**

MPAA/Breguet, Paris

17h & 19h

**Nach** *Nulle part est un endroit*

Points communs - Théâtre 95, Cergy

20h30

**Projection** *Danse petit chef, danse !* d'Éric Michel

Médiathèque Louis Aragon, Bagneux

20h30

**Antoinette Gomis** *Les Ombres*

Espace culturel Dispan de Floran, L'Hay-les-Roses

## Dim. 27 nov.

14h

**Krump** : vision et héritage

(projection, conférence, échange, initiation)

Espace Marc Lanvin, Bagneux

## Mar. 29 nov.

10h & 14h30 (scolaires)

**Ciné-danse** : danses urbaines

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

19h

**zxo** *Débordement*

**Allongé** *Sous-sol*

La Villette, Paris



## Mer. 30 nov.

11h (scolaire) & 19h

**zxo** *Débordement*

**Allongé** *Sous-sol*

La Villette, Paris

20h

**La Structure** *Buck The World*

La Place, Paris

## Jeu. 01 déc.

14h30 (scolaire)

**Dans6T** *Ruptures*

Théâtre Jean Vilar, Vitry-sur-Seine

20h30

**Massala** *Oüm*

Théâtre des Bergeries, Noisy-le-Sec



## Ven. 02 déc.

10h (scolaire) & 20h45

**Pyramid** *Sur le fil...*

L'Escale, Melun

19h

**Benthé** *VOILÀ*

**Aurélien Collewet** *Nodes*

La Villette, Paris

20h

**Dans6T** *Ruptures*

Théâtre Jean Vilar, Vitry-sur-Seine

## Sam. 03 déc.

14h

**Dance Day** avec **Philippe Lebhar**

MPAA/Breguet, Paris

14h

**Week-end danses urbaines**

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

16h30

**Master class** avec la cie **Art Pant**

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

19h

**Benthé** *VOILÀ*

**Aurélien Collewet** *Nodes*

La Villette, Paris

19h

**Nocturne danse #44**

**Brigel Gjoka**, **Rauf** « *RubberLegz* »

**Yasit**, **Ruşan Filiztek**

*Neighbours*

**Khoudia Touré** *Óró*

(création en cours)

Théâtre Louis Aragon,

Tremblay-en-France



## Dim. 04 déc.

11h30 & 14h30

**Atelier parentalité**

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

14h

**Week-end danses urbaines**

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

## Lun. 05 déc.

18h

**Relais chorégraphique hip-hop**

avec les cies **Benthé**, **Géométrie**, **Sentabou**

La Fabrique de la Danse, Paris

## Mar. 06 déc.

18h

**Relais chorégraphique hip-hop**

avec les cies **Benthé**, **Géométrie**, **Sentabou**

La Fabrique de la Danse, Paris

20h30

**Blanca Li** *Casse-Noisette*

Théâtre Alexandre Dumas, Saint-Germain-en-Laye

## Jeu. 08 déc.

18h

**Relais chorégraphique hip-hop**

avec les cies **Benthé**, **Géométrie**, **Sentabou**

La Fabrique de la Danse, Paris

20h30

**Mâle** *À bientôt*

Théâtre Romain Rolland, Villejuif

## Ven. 09 déc.

20h30

**Mâle** *À bientôt*

Théâtre Romain Rolland, Villejuif

20h30

**Zora Snake** *Le Départ*

Théâtre de la Cité internationale, Paris

## Sam. 10 déc.

14h

**Dance Day**

avec **Mickaël Phélippeau**

MPAA/Breguet, Paris

17h30

**Atelier d'initiation à la danse électro** avec la cie **Mazelfreten**

Maison du Théâtre et de la Danse, Épinay-sur-Seine

20h30

**Mazelfreten** *Perception*

& *Rave Lucid*

Maison du Théâtre et de la Danse, Épinay-sur-Seine

18h

**Relais chorégraphique hip-hop**

avec les cies **Benthé**, **Géométrie**, **Sentabou**

La Fabrique de la Danse, Paris

20h30

**Antoinette Gomis** *Les Ombres*

Théâtre Victor Hugo, Bagneux

20h30

**Zora Snake** *Le Départ*

Théâtre de la Cité internationale, Paris



## Dim. 11 déc.

16h

**Mourad Merzouki** *Phénix*

Théâtre des 2 Rives, Charenton-le-Pont

## Mar. 13 déc.

9h

**Petit-déjeuner thématique** :

**L'écriture hip-hop dans la création chorégraphique**

La Fabrique de la Danse, Paris

20h30

**Zahrbat** *Usure*

L'Espace 93, Clichy-sous-Bois

## Jeu. 15 déc.

11h

**Racontez-nous #5** - **Rémi Esterle**

La Fabrique de la Danse, Paris

19h

**Soirée Portrait** par **David Llari**

La Fabrique de la Danse, Paris

## Ven. 16 déc.

20h30

**Hervé Koubi** *Boys don't cry*

Théâtre de Chevilly-Larue, Chevilly-Larue



# m@vance

bringing dancers together



**DES CONTENUS EXCLUSIFS À RETROUVER  
TOUT AU LONG DU FESTIVAL SUR MOOVANCE,  
LA PLATEFORME DE CRÉATION ARTISTIQUE  
DÉDIÉE À LA DANSE.**



[www.moovance.dance](http://www.moovance.dance)



## Dans'Hybrid' #5



Sam. 05 novembre

17h

L'Escale – Melun

Gratuit

Durée 5h

**Rendez-vous incontournable en Seine-et-Marne, Dans'Hybrid' rassemble plus de 200 danseurs amateurs et professionnels pour une grande fête de la danse.**

Lancé par la chorégraphe Carole Bordes en écho au projet « Créer, c'est résister » mené avec des jeunes de l'agglomération Melun-Val-de-Seine, cet événement spectaculaire célèbre la danse sous toutes ses formes. Spectacles, battle, projections démonstrations, initiations... Dans'Hybrid' crée un moment d'émulation unique entre danseurs de tous niveaux et spectateurs. Une journée rythmée par le speaker Rodrigue Lino, artiste pluriel et célèbre ambassadeur du mouvement salsa hip-hop, et par DJ Senka aux platines.

**Entrez dans la danse** : stage de Danse(s) autour de Dans'Hybrid'#5 (p.83)

Direction artistique **Carole Bordes** — Organisation Battle Hybrid' **Aurianne Viel** — Speaker **Rodrigue Lino** — DJ **Senka**



## Leïla Ka / par Terre

Se faire la belle / Underdogs



Mar. 08 novembre

20h

Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi – Choisy-le-Roi

Tarifs de 6 € à 20 €

Durée 1h10

La chorégraphe Leïla Ka et la compagnie par Terre se retrouvent le temps d'une soirée pour se confronter, chacune à sa manière, à la conquête de soi.

Affirmant un style singulier mêlant influences théâtrales, danses contemporaines et urbaines, Leïla Ka se débat avec ses désordres intérieurs dans le dernier volet de sa trilogie. Entre douceur et tension extrême, elle cherche à renouer avec ses désirs d'affranchissement, de liberté et de vie. Mettre en avant les recalés, les laissés-pour-compte, voilà le travail de la compagnie par Terre qui revient avec sa dernière création *Underdogs*, mêlant danse hip-hop et musique soul. Menés par la chorégraphe Anne Nguyen, championne de France de break féminin, trois danseurs se confrontent à leur héritage urbain en déconstruisant pour mieux recomposer.



## Chriki'Z

fiBraM



Mar. 08 novembre

20h30

La Ferme de Bel Ébat  
Guyancourt

Tarifs de 8,50 € à 17 €

Tarif  8,50 €

Durée 1h

Jeanne Azoulay et Amine Boussa réunissent sur scène un joueur de oud, une soprane et deux danseurs pour former un quatuor atypique, complice et fusionnel.

Une musique arabo-andalouse et un chant médiéval réinventés s'élèvent et s'entrelacent dans la lumière feutrée ; une danseuse et un danseur que tout semble opposer, depuis leur silhouette jusqu'à leur gestuelle, atteignent une harmonie inattendue : *fiBraM* est ce fil très fin qui relie réel et imaginaire, chute et équilibre. Ce lien fragile entre plusieurs éléments qui ne semblent pouvoir être liés. Tout est en équilibre. Les choses tiennent, mais qu'à un fil.

En partenariat avec La Commanderie  
Mission danse de Saint-Quentin-en-Yvelines

Retrouvez les artistes : à la Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux (p.57)



## Ousmane Sy

### Queen Blood



Mar. 08 novembre

20h30

Les Bords de Scènes  
Juvisy-sur-Orge

Tarifs de 8 € à 18 €

Durée 1h

L'œuvre culte du chorégraphe Ousmane Sy sublime les sept danseuses du groupe Paradox-Sal dans un subtil ballet féminin.

Disparu en 2020, Ousmane Sy était devenu l'un des plus grands ambassadeurs de la house dance française à travers le monde. Dans les clubs, les battles ou sur la scène des théâtres, il portait toute l'effervescence de ce mouvement qu'il réinventait avec audace et générosité. Avec *Queen Blood*, troisième pièce créée avec le collectif Paradox-Sal en 2019, il relevait un nouveau défi : questionner la féminité, entre universalité et singularité. Dans ce spectacle, les danseuses s'appuient sur leur technique pour sonder et exprimer leur personnalité. Une chorégraphie où la puissance se mêle à l'émotion.

Entrez dans la danse : Paradox-Sal Session (p.83)

Chorégraphie Ousmane Sy — Assisté d'Odile Lacides — Son et arrangements Adrien Kanter — Lumières Xavier Lescat — Costumes Hasnaa Smini — Interprétation (en alternance) Allauné Blegbo, Megan Deprez, Selasi Dogbatse, Valentina Dragotta, Dominique Elenga, Nadia Gabrieli Kalati, Linda Hayford, Nadiyah Idris, Odile Lacides, Cynthia Casimir, Mwendwa Marchand, Audrey Minko, Anaïs Mpanda, Stéphanie Paruta



## Concours jeunes talents #4



Mer. 09 novembre

14h

CC Créteil Soleil – Créteil

Gratuit

Durée 4h30

Le Concours jeunes talents revient au Centre commercial Créteil Soleil pour une nouvelle compétition de shows chorégraphiques amateurs sur le thème « danse et sport ».

En duos ou en groupes, les participants doivent redoubler d'inventivité pour convaincre un jury professionnel avec un show original d'environ trois minutes. Si le style de danse et le choix de la musique sont libres, une contrainte vient mettre à l'épreuve la créativité et l'agilité des danseurs : les chorégraphies doivent intégrer une balle ou un ballon ! De nombreuses surprises attendent les lauréats des deux catégories (7-12 ans / 13 ans et plus) qui seront également invités à présenter leur création lors de l'événement Kalypso en famille à la Maison des Arts de Créteil le dimanche 13 novembre. Le concours est animé par MC Philémon de la Troupe Hip Hop Games, compagnie Art-Track, DJ Asfalte et rythmé par des interludes de compagnies professionnelles. Un après-midi d'émulation et de rencontre autour de la danse, du sport et de l'imagination !

**PARTICIPEZ :**  
Groupes de 2 danseurs minimum.  
**Catégories :** 7-12 ans / 13 ans et plus.  
**Renseignements et inscriptions :** karavelkalypso.com  
01 56 71 13 20 — reservation@ccncreteil.com

Coordination Céline Tringali — MC Charlie Luccini « Philémon » — DJ Asfalte



## Mazelfreten

### Rave Lucid

Sam. 12 novembre

19h30

Maison des Arts – Créteil

Tarif 10 €  
Tarif **R** 6 €

Sam. 10 décembre

20h30

Maison du Théâtre de la Danse  
Épinay-sur-Seine

Tarifs de 9 € à 15 €

Durée 1h30

Avec le soutien  
du mécénat  
de la Caisse des Dépôts



Mécénat

Laura Defretin et Brandon Masele signent leur première pièce de groupe : une célébration spontanée, engagée et viscérale de la danse électro.

Après deux duos intimes, *Untitled* et *Perception*, la compagnie Mazelfreten transpose sur scène l'énergie vibrante de la danse électro. Première danse urbaine née en France, l'électro se développe dans les clubs dans les années 2000 avant d'être détournée par la mode commerciale et médiatique de la « tecktonik », puis de poursuivre son essor au sein de la communauté underground. *Rave Lucid* invite à découvrir les codes et les techniques de ce mouvement devenu international et à expérimenter les sensations de transe hypnotique qui le caractérisent.

• **Premières parties :** À Créteil, la chorégraphe Mélanie Lomoff présente son spectacle *La façon dont on me le dit*. Dans un univers vierge, trois corps affranchis de tout repère, code et mémoire resurgissent à la vie par une danse instinctive et incisive puisant dans les gestuelles hip-hop et contemporaine.

• À Épinay-sur-Seine, découvrez le dernier duo de la compagnie Mazelfreten, *Perception*. Laura Defretin et Brandon Masele nous content leur relation fusionnelle, moteur de leurs créations.

La soirée continue : à la Maison des Arts : 21h CCN Créteil / Cie Käfig *Kaléidoscope* (p.44)  
Entrez dans la danse : atelier d'initiation à la danse électro avec la cie Mazelfreten (p.84)

*Rave Lucid* Chorégraphie Brandon Masele « Miel », Laura Defretin « Nala » — Musique Nikit, Ino & Fille de Minuit — Lumières Judith Leray — Costumes Sting Masele, Emma Deat — Interprétation Achraf Bouzefour « Le H », Téó Cellier « Le Mino », Filipe Pereira Silva « Filfrap », Théa Haggag-Meier « X23 », Océane Maréchal « Haja », Manuela Le Daeron « Emrose », Rulin Kang « Lin », Adrien Larrazet « Vexus », Marie Levenez, Brandon Masele « Miel », Alice Lemonnier (remplaçante), Khaled Abdulahi « Cerizz » (remplaçant) • *La façon dont on me le dit* Chorégraphie Mélanie Lomoff — Lumières Jean-Bastien Nehr — Interprétation Anaïs André, Mathieu Pascal, Adrien Sponé • *Perception* Chorégraphie et interprétation Brandon Masele « Miel », Laura Defretin « Nala » — Musique Sylvain Bajgar / KCIV — Lumières Judith Leray



## Benthé

### VOILÀ



Sam. 12 novembre

20h30

Espace culturel Dispan de Florian  
L'Haÿ-les-Roses

Tarifs de 6 € à 13 €  
Tarif **R** 6 €

Durée 1h40

Pour sa première pièce, la compagnie Benthé s'intéresse à l'omniprésence de la violence dans la société et à la manière dont elle résonne en nous.

En 2020, le danseur hip-hop aux influences variées Théophile Bensusan crée sa compagnie. En écho à une actualité brutale et inquiétante naît une création qui interroge le rapport de l'homme à la violence qui semble l'entourer depuis toujours, comme en témoignent les mythes qui en faisaient le récit bien avant les écrans. Quelles en sont les formes et les manifestations? Comment impacte-t-elle chacun de nous, dans les espaces privés, les cercles collectifs et à l'échelle des peuples? Au plateau, les corps des quatre interprètes illustrent les signes du « trop plein » par des réactions explosives, instantanées, extrêmes, souterraines ou décalées.

• **Première partie :** La compagnie l'haÿssienne 5 août 92 présente *Ma Story 19.22*, une création évolutive chorégraphiée par Marie-Pierre Remy et interprétée par des jeunes âgés de 15 à 19 ans, qui raconte la période de 2019 à 2022 vue à travers la fenêtre des adolescentes.

La soirée continue : représentation suivie d'une rencontre avec les artistes  
Retrouvez les artistes : à La Villette, Paris (p.69) et à La Fabrique de la Danse, Paris (p.73)

Chorégraphie et mise en scène Théophile Bensusan — Assisté de Tierno Thioune — Musique Mathieu Boudon — Lumières Cyril Mulon — Interprétation Théophile Bensusan, William Delahaye, Robin Schmitt, Salomon M'Pondo-Dicka



## CCN Créteil / Cie Käfig

### Kaléidoscope



Sam. 12, mar. 15  
& mer. 16 novembre

21h

Dim. 13 novembre

18h

Maison des Arts – Créteil

Tarifs de 10 € à 22 €

Durée 1h15

À l'occasion des dix ans du festival et de la fin de son mandat de treize ans à la direction du CCN de Créteil et du Val-de-Marne, Mourad Merzouki propose une relecture originale d'une sélection de ses spectacles.

De la boxe au cirque en passant par la musique classique ou la danse aérienne, les spectacles de Mourad Merzouki font bouger les lignes, contournent les clichés, transcendent les frontières esthétiques et dévoilent la danse hip-hop sous de nouvelles perspectives. Pour la première fois, le chorégraphe imagine une traversée au sein de son œuvre. De *Käfig* à *Zéphyr*, les univers de douze pièces de son répertoire de 1996 à nos jours se font écho en direct sur scène, révélant à la manière d'un kaléidoscope un panel de couleurs réjouissant.

**Première partie :** Tous les soirs, découvrez un show des jeunes danseurs cristoliens du Collectif junior de la compagnie Käfig coordonné par Céline Tringali (les 12 et 13 nov.) et de la classe hip-hop du Conservatoire à rayonnement régional de Créteil dirigée par Juliette Desserprit (les 16 et 17 nov.).

**Avant le spectacle :** 19h30 / 15h (dim.) : Mazelfreten (p.42), Kalypso en famille (p.45), Soirée nouvelle scène (p.46), Carte blanche à La Baraka (p.47)  
**Retrouvez les artistes :** à la Maison des Arts, Créteil (p.53) et au Théâtre des 2 Rives, Charenton-le-Pont (p.76)

Direction artistique et chorégraphie **Mourad Merzouki** — Assisté de **Kader Belmoktar, Marjorie Hannoteaux** — Scénographie **Benjamin Lebreton** — Lumières **Yoann Tivoli** — Interprétation (chant) **Heather Newhouse** — Interprétation (danse) **Soirmi Amada, Rémi Autechaud, Kader Belmoktar, Habid Bardou, Nedeleg Bardouil, Romain Boutet, Franck Caporale, Ethan Cazaux, Sabri Colin, Mathilde Devoghel, Théo Farjounel, Nathalie Fauquette, Lisa Ingrand, Pauline Journé, Joël Luzolo, Camilla Melani, Mourad Messaoud, Tibault Miglietti, Chika Nakayama, James Onyecheghe, Mathilde Rispal, Wissam Seddiki, Yui Sugano, Aurélien Vaudey**



## Kalypso en famille

### D'1 Autre Monde, Drive, Coezion



Dim. 13 novembre

15h

Maison des Arts – Créteil

Tarif 10 €

Tarif **K** 6 €

Durée 3h

Une initiation à la capoeira, un spectacle autour de l'œuvre de Vincent Van Gogh et des shows bouillonnants pour un après-midi convivial en famille !

Dès 15h, la compagnie D'1 Autre Monde propose une découverte gratuite de la capoeira, cet art martial brésilien au carrefour de la danse, de la lutte, du rituel et de la philosophie. Après une initiation pratique, la compagnie forme sa *Roda* : une ronde participative dans laquelle se mêlent chant, danse et percussions. À 16h, la compagnie Drive nous plonge au cœur de l'œuvre et de la vie de Vincent Van Gogh. Avec le spectacle *Le Van d'un dernier été*, Simhamed Benhalima, figure emblématique du breakdance et chorégraphe du film *Break*, dessine un dialogue inattendu entre danse et peinture. L'après-midi se poursuit avec une démonstration de shows de l'école de danse Coezion et des lauréats du Concours jeunes talents suivie d'un goûter.

**15h D'1 Autre Monde Roda** — Initiation à la capoeira et spectacle participatif  
**16h Drive** *Le Van d'un dernier été*  
**17h Shows :** **Coezion** (lauréats Hip Hop Kontest) et lauréats du Concours jeunes talents

**L'après-midi continue :** 18h CCN Créteil / Cie Käfig *Kaléidoscope* (p.44)

*Le Van d'un dernier été* Chorégraphie et mise en scène **Simhamed Benhalima** — Musique **Alexandre Dai Castaing** et musiques additionnelles — Lumières **Bertrand Perez** — Peinture **Alain Mischel** — Interprétation **Lucie Dubois, Simhamed Benhalima, Florent Gosserez, Éléonore Dugué, Damien Bourletsis**



## Soirée nouvelle scène

**Brainstorm** *Au-dessus des nuages*  
**Sentabou** *Qui est le malade ?*



Rendez-vous annuel du festival à Créteil, la **Soirée nouvelle scène** met en lumière les figures de proue d'une relève chorégraphique résolument moderne et audacieuse.

Mar. 15 novembre

19h30

Maison des Arts – Créteil

Tarif 10 €

Tarif **R** 6 €

Durée 1h

Lauréate du Hip Hop Games France 2021, la compagnie Brainstorm s'empare de la danse comme d'une fabrique d'images appelant au rêve et à l'évasion. *Au-dessus des nuages* évoque les voyages intérieurs de notre esprit qui adviennent lors des moments d'ennui, de flottement ou de contemplation, à la frontière du concret, de l'abstrait et de la magie. La compagnie Sentabou, lauréate du concours Dialogues 2022, met en scène une thérapie de groupe décalée, entre danse et théâtre. Avec humour, *Qui est le malade ?* renverse les rôles entre patients et psychiatre et questionne la légitimité des rapports de pouvoir et d'autorité en jeu dans notre société.

La soirée continue : 21h CCN Créteil / Cie Käfig Kaléidoscope (p.44)

Retrouvez les artistes : Sentabou à La Fabrique de la Danse, Paris (p.73)

*Au-dessus des nuages* Chorégraphie Nicolas Monlouis Bonnaire, Maëva Deyrolles — Musique Chalyngan Judaicël Mathurin « Cjm's », Capitaine Yarël, Loïc Leocadie « Loks » — Lumières Ydir Acef — Costumes Laure Maheo — Interprétation Nicolas Monlouis Bonnaire, Maëva Deyrolles, Sandra Bircea « Aurora » en alternance avec Brieuc Le Gall, Woody Fleury « Dykens », Jérémie Parent • *Qui est le malade ?* Chorégraphie Jasmine Remadna — Assistée de Sofia Fataicha — Mise en scène Jasmine Remadna, Habib Bamou, Sofia Fataicha — Musique Habib Bamou, Bastian Gallardo — Interprétation Habib Bamou, Maëlle Bordas, Nathalie Cardoso, Margot Chader, Juliette Desserprit, Morgane Esteves, Camille Falaize, Sofia Fataicha, Élodie Leborgne, Jasmine Remadna



## Carte blanche à La Baraka

**Hylel 'Asmanti** [*Midi-Minuit*]  
**Nawal Aït Benalla** *Sur tes épaules*



Réunissant sur scène deux pièces engagées, la compagnie La Baraka met à l'honneur une fusion des styles symbolique de son écriture.

Mer. 16 novembre

19h30

Maison des Arts – Créteil

Tarif 10 €

Tarif **R** 6 €

Durée 1h

Dirigée par le duo de chorégraphes Nawal Aït Benalla et Abou Lagraa, la compagnie La Baraka développe depuis plus de vingt ans un vocabulaire hybride mêlant danses contemporaine, classique, jazz et hip-hop. Pour sa Carte blanche, elle invite la jeune compagnie Hylel qui transcrit par la rencontre du théâtre et de la danse une vision brute et singulière de la banlieue. Nawal Aït Benalla présente ensuite un extrait de sa nouvelle création *Sur tes épaules* qui questionne l'évolution de la place des femmes dans la société. Avec une danse organique, intense et lyrique, elle révèle par les corps ce qui ne peut s'exprimer par les mots : des désirs enfouis de liberté et d'affirmation de soi.

La soirée continue : 21h CCN Créteil / Cie Käfig Kaléidoscope (p.44)

'*Asmanti* [*Midi-Minuit*] Direction artistique et chorégraphie Marina Gomes — Assistée d'Élias Ardoïn — Musique Arsène Magnard — Lumières Paul Coissac — Coaching théâtral Jordan Rezgui — Interprétation Ayaba Ardoïn, Maëlo Hernandez, Marina Gomes, Yanice Djae, Andréas Maanli • *Sur tes épaules* Chorégraphie Nawal Aït Benalla — Musique et arrangements Olivier Innocenti, Nawal Aït Benalla — Lumières Alain Paradis — Costumes Charlotte Pareja — Interprétation Anna Beghelli, Élise Bruyère, Marion Frappat, Jade Lada, Johana Malédon, Chloé Moynet, Maé Nayrolles



## Smaïl Kanouté

Yasuke Kurosana



Jeu. 17 & ven. 18 novembre

20h

Espace 1789 – Saint-Ouen

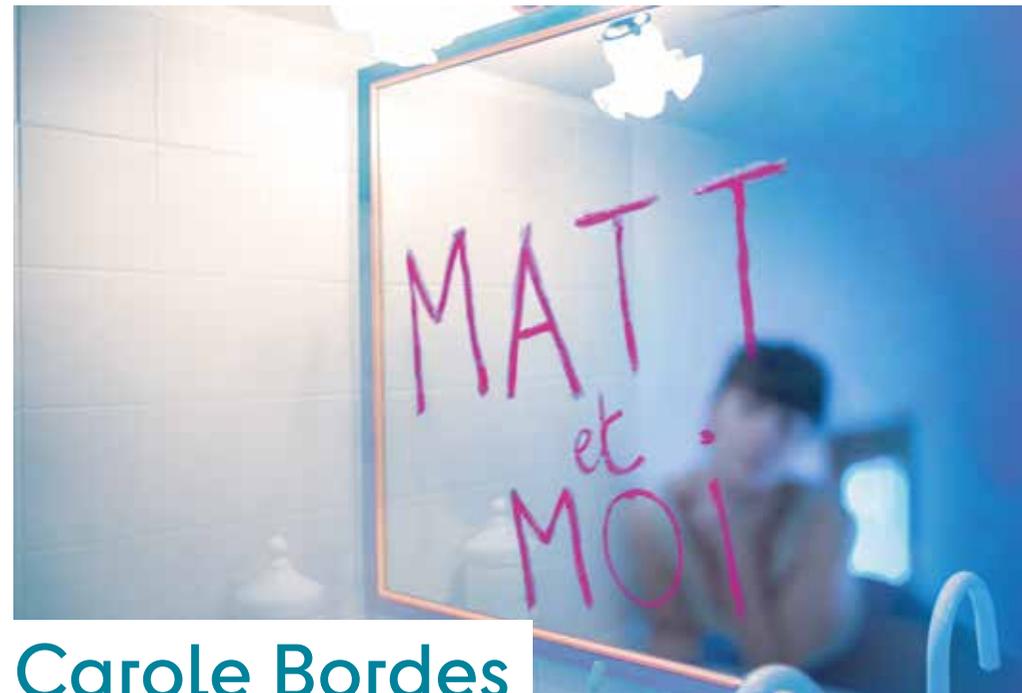
Tarifs de 10 € à 16 €

Durée 1h

Avec une créativité ardente et une force tranquille, Smaïl Kanouté nous embarque dans un voyage onirique multiculturel entre tradition et modernité.

Après *Never Twenty One*, Smaïl Kanouté continue de tisser des liens entre passé, présent et futur de la communauté noire. *Yasuke Kurosana*, deuxième opus de sa trilogie, raconte le destin hors du commun d'un ancien esclave devenu l'unique samouraï noir de l'histoire. À partir de rythmes ancestraux, le chorégraphe crée des sonorités et une danse hybrides rendant hommage aux influences africaines et au bushidō, le code d'honneur du samouraï. Les sept interprètes explorent les multiples facettes qui constituent l'identité, entre héritage et construction personnelle.

Chorégraphie **Smaïl Kanouté** — Assisté de **Moustapha Ziane** — Création sonore **Julien Villa** — Scénographie et lumières **Olivier Brichet** — Costumes **Xuly Bêt** — Interprétation **Aston Bonaparte, Felicia Dotse, Smaïl Kanouté, Kandé Magassa, Ndedi Ma Sellu, Aisi Zhou, Salomon Mpondo-Dicka**



## Carole Bordes

Matt et Moi



Jeu. 17 novembre

20h45

Auditorium Les Deux Muses  
Melun

Tarifs de 6 € à 16 €

Tarif  13 €

Durée 50 min

Carole Bordes et Samuel Ber s'accompagnent et se répondent dans un duo convoquant l'essence de la culture jazz.

Sur scène, une troisième présence plane : celle du père du modern jazz, Matt Mattox, évoquée à travers les archives épurées et poétisées par Johann Fournier. Entre auto-fiction et témoignage, Carole Bordes raconte sa rencontre avec ce « maître » qui a profondément marqué son parcours et celui de générations de danseurs. Elle livre avec humour et sincérité sa propre histoire dans la grande histoire de la danse. Plus qu'un hommage, elle célèbre ici ses retrouvailles avec la gestuelle Mattox, la confronte au regard de sa contemporanéité et dessine les perspectives de celle-ci dans le paysage chorégraphique d'aujourd'hui.

Chorégraphie **Carole Bordes** — Création sonore **Samuel Ber, Jonathan Bénisty** — Scénographie vidéo **Johann Fournier** — Lumières **Benjamin Forgues** — Costumes **Coline Galeazzi, Maria Filali** — Accompagnement au jeu **Thierry Bilisko** — Regard extérieur **Jean Gaudin** — Interprétation (musique) **Samuel Ber** (batterie) — Interprétation (danse) **Carole Bordes**



## Soirée internationale

Zero Dance Theatre *Past Present Zero*



Ven. 18 novembre

19h30

Maison des Arts – Créteil

Tarif 10 €

Tarif **k** 6 €

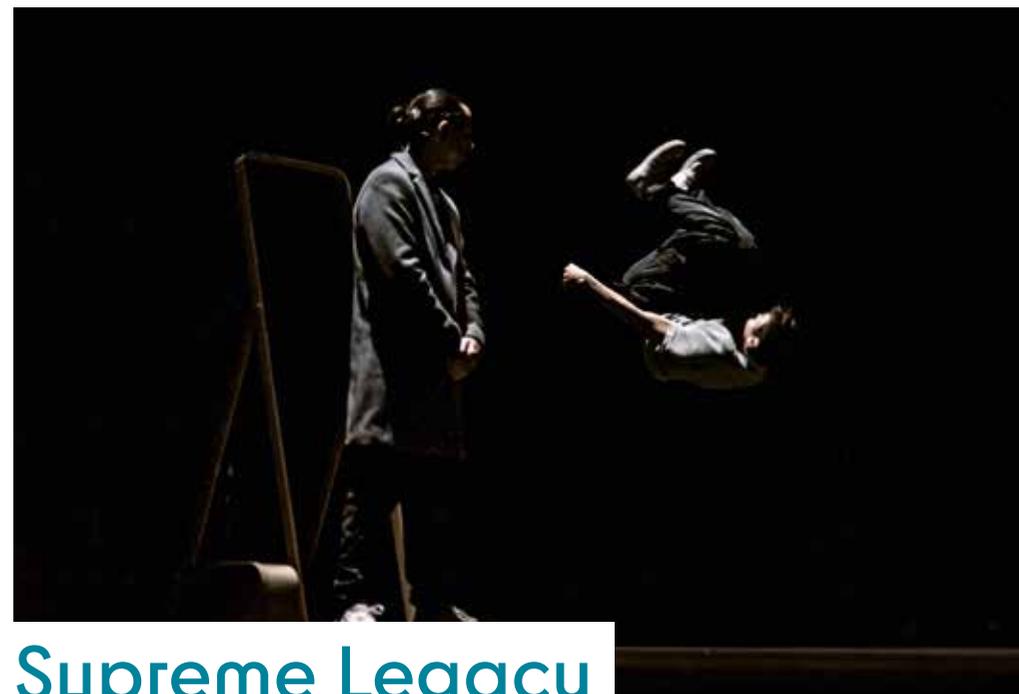
Durée 1h

Première compagnie néerlandaise de danse urbaine contemporaine, Zero Dance Theatre considère notre rapport au temps dans une chorégraphie graphique et inventive à la croisée des esthétiques.

Créée en 2018, la compagnie rassemble une communauté de danseurs aux styles et aux parcours variés qui développent une écriture commune dans laquelle la performance physique est au service du récit. Leur deuxième pièce, *Past Present Zero* questionne l'impact du passé sur nos prises de décisions présentes et futures. Les cinq interprètes portent cette quête avec une danse traversée de fulgurances et de variations intimes, où le personnel se mêle au collectif.

La soirée continue : 21h Hip Hop Games Exhibition spéciale cie Käfig (p.53)

Chorégraphie Denden Karadeniz — Interprétation Cheroney Pelupessy, Elsa Becks, Lars de Vos, Romee van de Meent, Denden Karadeniz



## Supreme Legacy

Le poids des mots

Ven. 18 novembre

20h30

La Scène du Loing – Nemours

Tarifs de 8 € à 10 €, tarif **k** 8 €

Sam. 19 novembre

20h

Cinéma François Truffaut  
Chilly-Mazarin

Tarifs de 3 € à 10 €, tarif **k** 5 €

Durée 45 min

Le rappeur Thibault Favier et le jeune champion de France de breakdance Lucas Pereira Freitas soupèsent l'impact des paroles sur le développement de l'identité dans un duo sensible et sincère.

Du cercle familial à la cour de récréation, le poids des mots affecte en profondeur le rapport à soi et aux autres, notamment à la période charnière du passage de l'enfance à l'âge adulte. Comment les voix qui nous entourent impactent-elles notre construction en tant qu'individu ? Cette question est au cœur du dialogue qui se noue entre les deux interprètes. Face aux mots qui impriment son quotidien, l'adolescent se débat, s'interroge et construit sa propre voie d'expression, par le corps.

⋮ **Première partie :** À Chilly-Mazarin, un show est proposé par l'AS Danse du Collège Les Dînes Chiens.

Direction artistique et chorégraphie Mickaël Pecaud — Texte et paroles Thibault Favier « Titfreacks » — Musique Link Berthomieux — Lumières Jonathan Chassaing — Vidéo Nicolas Moine — Photographie Hermès Milio — Regard extérieur Olivier Lefrançois — Interprétation Thibault Favier « Titfreacks », Lucas Pereira Freitas « Lucky »



## Zahrbat

Motion (passage)



Ven. 18 novembre

20h30

Salle Jean Renoir  
Bois-Colombes

Tarifs de 22 € à 29 €

Tarif 22 €

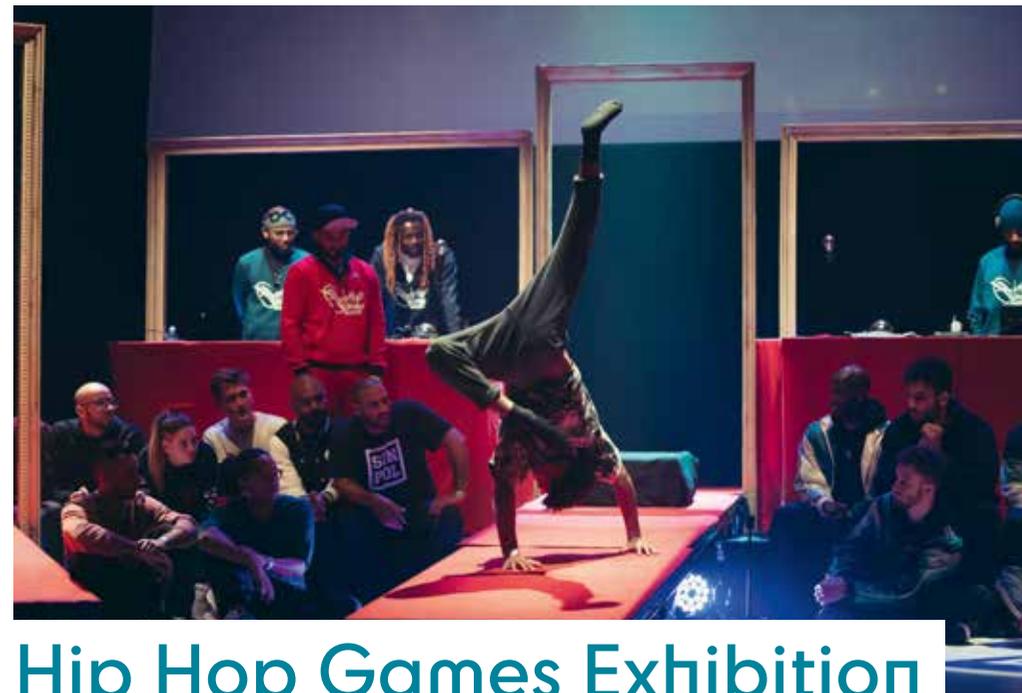
Durée 1h15

Brahim Bouchelaghem transpose les codes du cinéma sur scène dans ce ballet hip-hop porté par des danseurs de breakdance à la renommée internationale.

S'inspirant des vidéos de danse qui circulent à travers le monde et représentent l'un des canaux de diffusion majeur de la danse hip-hop, le chorégraphe s'empare du plateau à la manière d'un écran sur lequel les danseurs écrivent leur propre film en mouvement. Les projections, les effets de transition, de montage et l'alternance entre le champ et le hors-champ se conjuguent à l'exploration de l'espace par le corps, tandis que la puissance du breakdance s'associe à la poésie de l'écriture de Brahim Bouchelaghem.

Retrouvez les artistes : à L'Espace 93, Clichy-sous-Bois (p.77)

Chorégraphie et mise en scène **Brahim Bouchelaghem** — Musique **r.roo** — Musiques additionnelles **Apparat, Isthme et Icefield, Ludovico Einaudi, Nicolas de Zorzi** — Mixage musique et création sonore **Nicolas de Zorzi** — Lumières **Philippe Chambion** — Vidéo **Stéphane Cloud «Monsieur Nuage»** — Accompagné de **Jean Legars** — Interprétation **Tom Belleau, Brahim Bouchelaghem, Oscar Bouvet, Nordine Hellali, Baptiste Pasquier, Emiel Ruys, Marlène Spahr, Tim Stevens, Sacha Vangrevelynghé**



## Hip Hop Games Exhibition spéciale cie Käfig

par la cie Art-Track



Ven. 18 novembre

21h

Maison des Arts – Créteil

Tarifs de 10 € à 22 €

Durée 2h

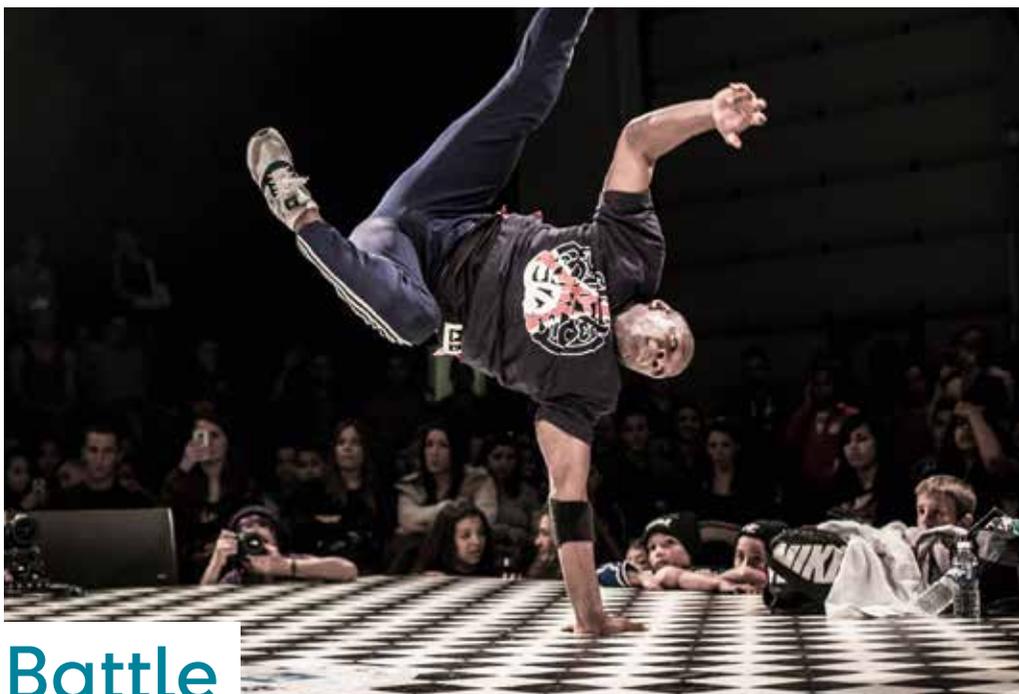
Pour cette troisième édition à Créteil, le Hip Hop Games prend un tournant spectaculaire en conviant les danseurs de la compagnie Käfig à s'affronter dans des épreuves inspirées de spectacles de Mourad Merzouki.

Lors de cet événement insolite, à la frontière de l'improvisation et de la création, quatre équipes de danseurs doivent se dépasser pour relever des défis autour des musiques, accessoires, décors et invités mystères de *Pixel*, *Vertikal*, *Zéphyr* ou encore *Folia*. Mis en scène à la manière d'un spectacle, ces jeux de la danse font également la part belle à l'esprit d'émulation des battles et de la culture hip-hop. Une influence appuyée par la Troupe Hip Hop Games – arbitre-danseur, DJ-beatboxer, MC-rappeur (maître de cérémonie), VJ (performance vidéo) – qui orchestre l'événement dans une ambiance survoltée.

Avant le spectacle : 19h30 Soirée internationale (p.50)

Retrouvez les artistes : à la Maison des Arts, Créteil (p.44) et au Théâtre des 2 Rives, Charenton-le-Pont (p.76)

Conception, chorégraphie et arbitrage **Romuald Brizolier « Romss »** — MC **Charlie Luccini « Philémon »** — DJ-beatbox **William Bayakimissa « Mystraw »** — VJ **Andry Rakotoarisoa « Art7 »** — Interprétation **Soirmi Amada, Habib Bardou, Nedeleg Bardouil, Franck Caporale, Ethan Cazaux, Sabri Colin, Mathilde Devoghel, Camilla Melani, Tibault Miglietti, Chika Nakayama, James Onyeche, Mathilde Rispal, Yui Sugano, Aurélien Vaudey, Titouan Wiener** (susceptible de modification)



## Battle

par la cie Art Move Concept



Sam. 19 novembre

15h

La Scène du Loing – Nemours

Gratuit

Durée 3h

Un battle 100% breakdance imaginé par la compagnie Art Move Concept pour s'imprégner de l'ambiance exaltante de ces événements phares de la culture hip-hop.

Dans le cadre du Jumelage culturel porté par le Théâtre de Sénart et la Préfecture, la compagnie Art Move Concept poursuit son action sur le territoire de Nemours. Après avoir proposé une immersion au sein de son univers artistique dans la précédente édition du festival, le duo de chorégraphes Mehdi Ouachek et Soria Rem invite le public à découvrir l'énergie vivifiante des battles. Un événement rassemblant les grands acteurs du hip-hop français et les danseurs locaux qui pourront être accompagnés dans leur préparation.



## Gipsy Raw / Madoki

Après tout / D.I.S.C.O.



Sam. 19 novembre

19h30

Maison des Arts – Créteil

Tarif 10 €

Tarif 6 €

Durée 1h

Le duo Gipsy Raw, lauréat du Prix du public du concours Dialogues 2022, rencontre l'une des références mondiales du waacking : « Princess Madoki » pour une soirée sous le signe de la magie et de la fête.

Manon Mafri et Pasquale Fortunato nous transportent avec ingéniosité et virtuosité dans leurs univers poétique. *Après tout* est un spectacle espiègle et tendre sur le temps, au croisement de la contorsion, de l'art de l'illusion et du breakdance. Dans sa nouvelle création *D.I.S.C.O. (Don't Initiate Social Contact with Others)*, Josépha Madoki compose une ode à la vie et au rassemblement. Neuf danseurs et un DJ live retrouvent et réinventent la pratique du clubbing après sa mise à l'arrêt durant la crise sanitaire avec toute l'énergie, l'exubérance et le glamour du waacking.

⋮ **Avant le spectacle :** À 19h dans le hall de la Maison des Arts, découvrez gratuitement le spectacle *One Man Pop* du chorégraphe Anthony Égéa. Sur un ring métallique à 360°, Aymen Fikri, expert du popping, livre une performance physique fulgurante aux confins du fantastique.

La soirée continue : 21h Soirée 10 ans, 10 chorégraphes (p.58)

*Après tout* Chorégraphie et interprétation Manon Mafri, Pasquale Fortunato — Musique Ran Bagno, Jean du Voyage, Adrian Berenguer • *D.I.S.C.O.* Chorégraphie Josépha Madoki « Princess Madoki » — Musique DJ Naajet — Costumes Mario Faundez — Interprétation Kristina Kunn « Krissy », Manon Del Colle « Poupie Velvet », Rémi Bajramie « Waabee », Oumrata Konan, Suzanne Degennaro, Paul Moscoso « Paul de Saint-Paul », Kevin Cortes, Daniela Barbieri • *One Man Pop* Direction artistique et chorégraphie Anthony Égéa — Musique Franck 2 Louise — Scénographie et lumières Florent Blanchon — Interprétation Aymen Fikri en alternance avec Jimmy Duries



## Carte blanche à Michel Onomo

Michel Onomo appelle sur le devant de la scène une nouvelle génération de la culture urbaine pour une soirée d'exception sous le signe de la créativité et de l'authenticité.

Sam. 19 novembre

20h

Visages du Monde – Cergy

Tarifs de 7 € à 12 €

Tarif **L** 7 €

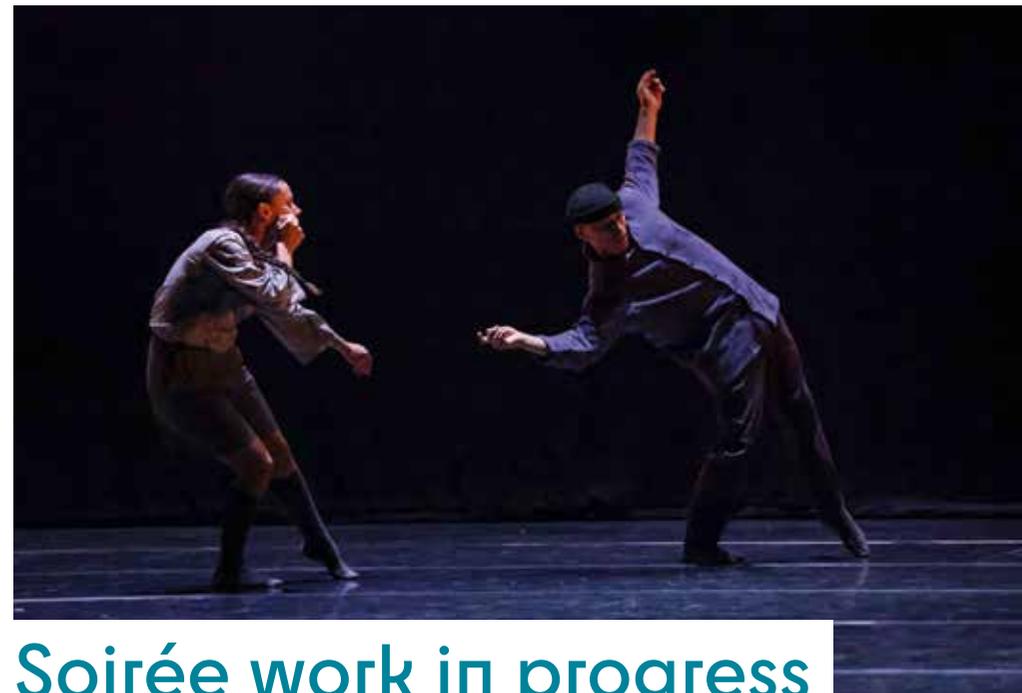
Durée 2h

La compagnie Allongé transporte le breakdance dans un territoire minier, fait de tunnels, de sillons, et de cavernes, animé par des forces telluriques. Les Gamal jouent de leur gémellité dans une performance graphique portée par l'intuition et la fraternité. Michel Onomo interroge notre militantisme avec *HôP* et développe dans *Sublime* une danse d'instinct où la pureté du geste transcende les émotions. Les beatboxeur, DJ et performeuse Scratchy, Gonzy, et Aurore Déon rythment de leurs intermèdes cette Carte blanche qui exalte la magie du freestyle.

Retrouvez les artistes : Allongé à La Villette, Paris (p.66)

Autres regards : sortie de résidence : Michel Onomo & Jérémie Polin *Sublime* (p.81)

Direction artistique Michel Onomo — Intermèdes Scratchy, Gonzy, Aurore Déon • *HôP* Chorégraphie Michel Onomo • *Sublime* Chorégraphie Michel Onomo, Jérémie Polin • *Sous-sol* Chorégraphie Arnaud Deprez — Musique Mathieu Bonnafous — Interprétation Nassim Baddag, Sofiane El Boukhari, Lilian Damango, Guillaume Jolly, Jérémie Parent, Goran Tourenne • *Flux sanguins* Chorégraphie et interprétation Loïck Gène, Emerick Gène



## Soirée work in progress & quests

Art Pant Women's Project / Chriki'Z fiBraM

Chaque année, la Soirée work in progress donne un coup de projecteur sur la scène actuelle avec un programme mixte de compagnies amateurs, émergentes et renommées.

Sam. 19 novembre

20h30

Maison de la Musique et de la Danse – Bagneux

Tarifs de 5 € à 9 €

Durée 2h

Le trio Art Pant magnifie la beauté féminine à partir des expériences vécues par ses interprètes, en tant que jeune fille, femme et mère. La compagnie Chriki'Z convie dans son nouveau spectacle deux danseurs, une chanteuse et un musicien aux registres et à la corporalité radicalement opposés. Jaillit pourtant de ces différences une osmose parfaite. Les sonorités arabo-andalouses du oud épousent les chants médiévaux, les gestes fusionnent : en harmonie, le quatuor dépasse ses limites.

**Première partie :** Dix jeunes danseurs balnéolais livrent une version courte adaptée du spectacle *Les Ombres* d'Antoinette Gomis : un voyage à travers le temps et les continents mêlant danse et langue des signes.

Retrouvez les artistes : Chriki'Z à La Ferme de Bel Ébat, Guyancourt (p.39)

Entrez dans la danse : master class avec la cie Art Pant (p.84)

Women's Project Chorégraphie et interprétation Audrey Hurtis, Mélodie Toussaint, Stéphanie Laventure — Regard extérieur Akeem H.Ibrahim « Washko » • fiBraM Chorégraphie Jeanne Azoulay, Amine Bousa — Musique Alexandre Dai Castaign — Lumières Nicolas Tallec — Costumes Claude Murgia — Interprétation (musique) Jérôme Levatois (oud), Alice Duport-Belgier (chant) — Interprétation (danse) Jeanne Azoulay, Teddy Verardo

# Soirée 10 ans, 10 chorégraphes

Une soirée anniversaire complice et généreuse dessinant un panorama singulier de l'évolution de la scène chorégraphique hip-hop française depuis dix ans.

Pour célébrer les dix ans de Kalypso, dix chorégraphes qui ont marqué l'histoire du festival composent une fresque inédite à partir de propositions courtes de dix minutes. Naviguant entre pièces classiques revisitées, spectacles récemment créés, projets futurs et compositions nouvelles spécialement imaginées pour l'occasion, cette soirée invite à un périple inédit entre mémoire, actualité et avenir de la danse.

Sam. 19 novembre

21h

Maison des Arts – Créteil

Tarifs de 10 € à 22 €

Durée 1h40

**Kader Attou** *The Roots* (création 2013, extrait)

**Hamid Ben Mahi** *Chronic(s) 2* (création 2021, extrait)

**Grichka Caruge** *Birth* (création 2020, extrait)

**John Degois** *De bois et...* (création 2018 revisitée)

**Anthony Égée** *Explosion* (création 2023, extrait)

**Jann Gallois** *Dessine-moi le bonheur* (création inédite)

**Mehdi Kerkouche** *Portrait* (création 2023, extrait)

**Abou Lagraa** *Fuerte* (création inédite)

**François Lamargot** *Pulse* (création 2021, extrait)

**Valentine Nagata-Ramos** *BE.GIRL* (création 2020, extrait)



Avant le spectacle : 19h30 *Gipsy Raw Après tout / Madoki D.I.S.C.O.* (p.55)

*The Roots* Chorégraphie **Kader Attou** • *Chronic(s) 2* Direction artistique, conception, chorégraphie et mise en scène **Hamid Ben Mahi, Michel Schweizer** — Environnement sonore **Nicolas Barillot, Sébastien Lamy** — Lumières **Antoine Auger** — Photographies **Pierre Wetzler, Ludovic Alussi, l'Œil de Ken, Nicolas Moulin, Thibaud Moritz** — Interprétation **Hamid Ben Mahi** • *Birth* Chorégraphie **Grichka Caruge** — Lumières **Anne Roudiy** — Musique **Morf** — Interprétation **Grichka Caruge, Mélissa Lalsingué, Ludovic Manchin-Opheltes, Pierre-Claver Belleka** • *De bois et...* Chorégraphie **John Degois** — Interprétation (musique) **Guillaume Roger** (guitare) — Interprétation (danse) **John Degois** • *Explosion* Direction artistique et chorégraphie **Anthony Égée** — Assisté de **Fouad Hammani** — Musique **DJ MOFAK** — Environnement sonore **Eddy Da Costa** — Scénographie **Florent Blanchon** — Lumières **José Victorien** — Regard extérieur **Fred Hocke** — Interprétation **Oriana Zeoli, Juliette Lefauconnier, Jimmy Duriès, Tayeb Benamara, Aymen Fikri, Aziz Ben Hemdane, Iliass Mjouti, Dimitri Vandal** • *Dessine-moi le bonheur* Chorégraphie et interprétation **Jann Gallois** — Musique **Jann Gallois** • *Portrait* Chorégraphie **Mehdi Kerkouche** • *Fuerte* Chorégraphie **Abou Lagraa** — Interprétation **Nassim Feddal** • *Pulse* Chorégraphie **François Lamargot** — Lumières **Allan Hové** — Interprétation **Lisa Texier, Erwan Tallonneau, Megan Deprez, William Domiquin, Alexandre Gastoud, Joël-Elisée Konan, Cassilda Marcoulet** • *BE.GIRL* Direction artistique et chorégraphie **Valentine Nagata-Ramos** — Musique **Alexandre Dai Castaing** — Lumières **Ydir Acef** — Regard extérieur **François Lamargot** — Interprétation **Anabella Pirovano, Bénédicte Chiazzo** (en cours)



## Pyramid

### Sous le poids des plumes



Dim. 20 novembre

17h

La Scène du Loing – Nemours

Tarifs de 8 € à 10 €

Tarif  8 €

Durée 1h

Quatre danseurs hip-hop nous embarquent avec poésie dans un monde onirique où viennent s'entrechoquer leurs différents souvenirs de vie.

*Sous le poids des plumes* présente une succession de saynètes comme autant d'images de la vie quotidienne, douces, drôles, impertinentes, qui mêlent danse, jeu burlesque, théâtre corporel et manipulation d'objets. Une pièce qui interroge la place et l'impact des souvenirs dans notre vie, constitutifs de notre identité et pourtant bien volatils. Cette démarche artistique originale, mise en valeur par une cohésion de groupe très forte, offre une immersion authentique au cœur de l'intimité des artistes de la compagnie.

Retrouvez les artistes : à L'Escale, Melun (p.71)

Direction artistique collective Cie Pyramid — Chorégraphie Fouad Kouchy — Scénographie Olivier Borne — Lumières Mathieu Pelletier — Interprétation Yann Crayssac, Mounir Kerfah, Benjamin Midonet, Mounir Touaa



## Botis Seva

### BLKDOG



Jeu. 24 & ven. 25 novembre

21h

Points communs – Théâtre des Louvrais – Pontoise

Tarifs de 6 € à 25 €

Tarif  20 €

Durée 1h10

Le jeune chorégraphe londonien Botis Seva porte la parole d'une jeunesse déchirée par ses émotions pour trouver sa place dans le monde.

Préoccupé par les enjeux socio-politiques actuels, Botis Seva fait de son art un moyen puissant de dire le monde. À travers le krump notamment, le chorégraphe fait exploser l'énergie de la révolte. Né dans les rues de Los Angeles, ce style de danse urbaine exulte la rage pour mieux la canaliser. Quand la danse se fait l'écho de la violence de la société, elle devient, par la virtuosité et l'engagement viscéral des danseurs, un exutoire salutaire.

Chorégraphie Botis Seva — Musique Torben Lars Sylvest — Lumières Tom Visser — Costumes Ryan Dawson Laight — Interprétation Victoria Shulungu, Naïma Souhaïr, Hayleigh Sellors, Jordan Douglas, Joshua Nash, Shangomola Edunjobi, Ezra Owen



## Blanca Li

### Casse-Noisette



Ven. 25 novembre

20h30

Théâtre Romain Rolland – Villejuif

Tarifs de 8,50 € à 23 €

Mar. 06 décembre

20h30

Théâtre Alexandre Dumas  
Saint-Germain-en-Laye

Tarifs de 22 € à 39 €

Tarif **R** de 22 € à 35 €

Durée 1h

Blanca Li réinvente le conte merveilleux de *Casse-Noisette* avec les ingrédients qui caractérisent son œuvre : le hip-hop, le métissage des univers et des danseurs à la technique affûtée.

Pour Blanca Li, l'âme russe a toujours été en résonance avec la flamboyance espagnole. C'est donc naturellement entourée de huit danseurs dont le talent puise dans la culture hispanique et le mouvement hip-hop ibérique, que la chorégraphe renouvelle l'histoire intemporelle et populaire de *Casse-Noisette*. Avec un brin de folie, elle crée une réorchestration urbaine du chef-d'œuvre musical de Tchaïkovski pleine d'énergie et de fantaisie dans laquelle *Casse-Noisette* se transforme en robot prodige du popping. Dans une suite de décors virtuels colorés, Blanca Li nous emmène au pays des jouets pour une épopée à découvrir en famille.

Chorégraphie et mise en scène **Blanca Li** — Direction musicale et arrangements **Tao Gutierrez** d'après la musique de **Piotr Ilitch Tchaïkovsky** — Décors et accessoires **Blanca Li, Charles Carcopino** — Lumières **Pascal Laajili** — Vidéo **Charles Carcopino** — Costumes **Laurent Mercier** — Création graphique **Jean Baptiste Carcopino** — Interprétation **Daniel Barros del Rio, Jhonder Daniel Gomez Rondon, Daniel Delgado Hernandez, Daniel Elihu Vazquez Espinosa, Silvia Gonzales Recio, Lidia Rioboo Ballester, Asia Zonta, Graciela Stenio Lisboa Recio**



## Accrorap

### Symfonia Piesni Zalosnych



Ven. 25 novembre

20h30

Théâtre des Sources  
Fontenay-aux-Roses

Tarifs de 10 € à 30 €

Tarif **R** 15 €

Durée 1h

Kader Attou donne corps à la musique poignante de *Górecki* dans une chorégraphie d'une grande puissance émotionnelle.

Bouleversé par la *Troisième Symphonie* de *Górecki* et animé par le désir de célébrer la figure maternelle, Kader Attou crée en 2010 le spectacle *Symfonia Piesni Zalosnych* basé sur l'œuvre du compositeur. Dix ans plus tard, ses cheminements d'homme et d'artiste le conduisent à revisiter sa propre chorégraphie. Au dépouillement de la musique fait écho une gestuelle pure, au fil ténu des mélodies répond une danse qui dessine des cycles de vie, élevant les corps vers la lumière et l'espoir. Également inspirée du style de la chorégraphe Pina Bausch, *Symfonia Piesni Zalosnych* est une pièce emblématique car elle rejoint cette humanité dansante qui fonde le travail de Kader Attou et réaffirme l'urgence absolue de vivre.

Chorégraphie **Kader Attou** — Musique **Henryk Mikołaj Górecki** Symphonie n°3 pour soprane et orchestre, opus 36 — Lumières **Françoise Michel** — Costumes **Nadia Genez** — Interprétation **Aïda Boudrigua, Amine Boussa, Capucine Goust, Erwan Godard, Salem Mouhajir, Loulia Plotnikova, Sébastien Vela Lopez, Nicolas Majou**



## Nach

### Nulle part est un endroit



Sam. 26 novembre

17h & 19h

Points communs – Théâtre 95  
Cergy

Tarifs de 6 € à 17 €

Tarif 13 €

Durée 45 min

Dans cette conférence dansée, Nach raconte son histoire avec le krump, son goût pour l'hétéroclite et sa rage de danser.

Nach rencontre le krump par hasard à l'âge de 22 ans. Fascinée par la puissance de vie de cette danse née dans les quartiers pauvres de Los Angeles au début des années 2000, elle en embrasse les codes et en rejoint la communauté, ses sessions freestyle et ses battles. Son chemin prend ensuite des détours inattendus vers le butô, le flamenco, la marionnette ou le kathakali (théâtre dansé originaire du Kerala au sud de l'Inde). *Nulle part est un endroit*, dont le titre fait référence à l'œuvre composite du sculpteur Richard Baquié, conte ces multiples rencontres. À travers cet incandescent récit de soi, Nach exprime la force émancipatrice de l'art.



## Antoinette Gomis

### Les Ombres



Sam. 26 novembre

20h30

Espace culturel Dispan de Florian  
L'Haÿ-les-Roses

Tarifs de 6 € à 18 €

Tarif 13 €

Sam. 10 décembre

20h30

Théâtre Victor Hugo – Bagneux

Tarifs de 5 € à 9 €

Durée 1h15

En hommage à son père, Antoinette Gomis conte l'exil des hommes depuis l'Afrique jusqu'à l'Occident, guidés par le rêve d'une vie meilleure.

Du désert ocre du Sahara jusqu'aux rues agitées d'une ville occidentale, *Les Ombres* illustre un périple intemporel entre les continents dans une suite de tableaux colorés magnifiés par des jeux d'ombre et de lumière. Dans ce deuxième volet d'un triptyque commencé avec la pièce *Images*, Antoinette Gomis déploie toute la richesse de son patchwork gestuel unique tissé de danses urbaines, africaines et de langue des signes.

... **Première partie** : À Bagneux, dix jeunes danseurs, élèves de la Yudat School à Villiers-sur-Marne et de Conek'team à Bagneux, adaptent en version courte le solo *Images* d'Antoinette Gomis, autour de la figure de Nina Simone.

La soirée continue : à l'Espace culturel Dispan de Florian, représentation suivie d'une rencontre avec les artistes

Chorégraphie Antoinette Gomis — Mise en scène Cyril Machenaud — Lumières — Lorenzo Marcolini — Interprétation Antoinette Gomis, Abdouramane Diarra « Mamson », François Marna « Frankwa », Damani Dembele « Bboy Damani », Virgil Denzel Dey « Skychief », Ambroise Mendy



## 2x0 / Allongé

Débordement / Sous-sol



Mar. 29 & mer. 30 novembre

19h

La Villette – Paris

Tarifs de 8 € à 15 €

Durée 1h

Aston Bonaparte, Delphine Jugman et Arnaud Deprez s'emparent de la danse pour créer des formes novatrices, entre cheminement philosophique et ballet de breaking sensoriel et minéral.

Peut-on se définir ailleurs que dans le regard de l'autre et se réinventer? Comment mettre en échec les injonctions sociales faites sur les corps et les identités? Fruit de la collaboration entre les chorégraphes Aston Bonaparte et Delphine Jugman, *Débordement* emmène la danse sur le terrain de la philosophie. Nourri par une culture hip-hop éclectique, Arnaud Deprez compose un univers sableux où des ouvriers mineurs explorent une exoplanète à la recherche de matières précieuses. Les danseurs se déplacent, glissent, traversent en permanence la scène en cherchant avec fluidité à renverser l'espace, à passer en-dessous du sol.

Avec le soutien de l'Agence Nationale de la Cohésion des Territoires



Retrouvez les artistes : Allongé à Visages du Monde, Cergy (p.56)

*Débordement* Chorégraphie Aston Bonaparte, Delphine Jungman — Musique Patrick Biyik — Regards extérieurs Arianne Mintz, Clément Marchand — Interprétation Aston Bonaparte, Delphine Jungman • *Sous-sol* Chorégraphie Arnaud Deprez — Musique Mathieu Bonnafous — Interprétation Nassim Baddag, Sofiane El Boukhari, Lilian Damango, Guillaume Jolly, Jérémie Parent, Goran Tourenne



## La Structure

Buck The World



Mer. 30 novembre

20h

La Place - Paris

Tarif 15 €

Durée 25 min

Dans le cadre de *En Corps !*, événement de La Place consacré à la création chorégraphique, Wolf et Cyborg présentent leur dernière création mettant en avant leur propre écriture du krump.

Habités à travailler en duo, les chorégraphes invitent sur scène un troisième danseur : Arrow, pour faire bouger les lignes de leur création et se frotter à de nouvelles énergies. Dans *Buck The World*, les mouvements sont poussés à leur paroxysme pour exprimer au plus près les émotions et les états de transe des danseurs.

Dans le cadre de *En Corps !*

Spectacle soutenu par le réseau SP.O.T

SP.O.T

Chorégraphie et interprétation Wolf, Cyborg, Arrow



## Massala

Oüm



Jeu. 01 décembre

20h30

Théâtre des Bergeries  
Noisy-le-Sec

Tarifs de 6 € à 22 €

Tarif de 9 € à 14 €

Durée 1h

Clôture avec *Oüm* sa trilogie sur le monde arabe, Fouad Boussouf rend un hommage éclatant à la diva Oum Kalthoum et au poète persan Omar Khayyam.

Le chorégraphe s'appuie sur la présence de six danseurs et de deux musiciens pour créer une danse étourdissante, inscrite dans sa double culture où le hip-hop dialogue avec les vocabulaires contemporains et les danses orientales. Exaltés par les vibrations de la musique live, les corps font revivre les concerts enivrants de la chanteuse, célèbre pour ses longues improvisations qui entraînaient les spectateurs dans une quasi transe. Une véritable invitation à célébrer le temps présent, une ode aux plaisirs de l'ivresse et de l'amour.

Dans le cadre du Festival du film franco-arabe

La soirée continue : représentation suivie d'une rencontre avec les artistes

Chorégraphie **Fouad Boussouf** — Assisté de **Sami Blond** — Dramaturgie **Mona El Yafi** — Musique **Mohanad Aljaramani, Lucien Zerrad** — Arrangements sonores **Marion Castor, Lucien Zerrad** — Scénographie **Raymond Sarti** — Lumières **Fabrice Sarcy** — Costumes **Anaïs Heuraux** — Interprétation (musique) **Mohanad Aljaramani** (oud, percussion, chant), **Lucien Zerrad** (guitare, oud) — Interprétation (danse) **Nadim Bahsoun, Sami Blond, Mathieu Bord, Loïc Elice, Filipa Correia Lescuyer, Mwendwa Marchand**



## Benthé / Aurélien Collewet

VOILÀ / Nodes



Ven. 02 & sam. 03  
décembre

19h

La Villette – Paris

Tarifs de 8 € à 15 €

Durée 55 min

Théophile Bensusan et Aurélien Collewet, deux chorégraphes profondément attachés à leur héritage hip-hop, s'attaquent chacun à sa manière au sujet du corps, à la fois intime et explosif.

Pour sa première création, Théophile Bensusan s'intéresse à l'omniprésence de la violence dans notre société et à ce qu'elle peut provoquer en nous. Le danseur hip-hop aux influences variées met en scène les signes du « trop plein » dans le corps en capturant ses réactions explosives, instantanées, extrêmes, souterraines ou décalées. Aurélien Collewet développe un style unique où la gestuelle fait écho à ses nœuds intérieurs. Le corps du danseur se déplie, se défroisse et incarne un personnage pétri de craintes et d'hésitations, nous invitant à l'immersion et à la proximité sur fond de musique électronique.

Avec le soutien de l'Agence Nationale  
de la Cohésion des Territoires



Retrouvez les artistes : **Benthé** à l'Espace culturel Dispan de Floran, L'Hay-les-Roses (p.43) et à La Fabrique de la Danse, Paris (p.73)

VOILÀ Chorégraphie et mise en scène **Théophile Bensusan** — Assisté de **Tierno Thioune** — Musique **Mathieu Boudon** — Lumières **Cyril Mulon** — Interprétation **Théophile Bensusan, William Delahaye, Robin Schmitt, Solomon M'Pondo-Dicka** - *Nodes* Chorégraphie et interprétation **Aurélien Collewet « Biscuit »** — Musique **Awir Leon** — Lumières **Nicolas Tallec** — Regard extérieur **François Lamargot, Olivier Lefrançois**



## Dans6T

### Ruptures



Ven. 02 décembre

20h

Théâtre Jean Vilar  
Vitry-sur-Seine

Tarifs de 7 € à 18 €

Durée 1h

**Bouziane Bouteldja explore les liens entre migrations et sociétés dans une approche organique et sensitive de la danse.**

Avec *Ruptures*, le chorégraphe poursuit ses réflexions sur la dimension sociale de la danse et du dialogue entre les cultures. En réunissant sur scène des danseurs originaires du Maroc, de France et d'Algérie, il aborde le rapport à la migration et à l'altérité en sondant l'histoire des déplacements humains à travers le temps. Pourquoi migre-t-on et pourquoi a-t-on peur de l'autre ? À travers une approche à la fois personnelle et universelle, Bouziane Bouteldja chorégraphie les corps en transit et en prise avec les éléments, la survie et la quête d'une vie meilleure.

Chorégraphie **Bouziane Bouteldja** — Assisté d'**Alison Benezech** — Musique **Le Naun** — Scénographie **Clément Vernerey** — Lumières **Cyril Leclerc** — Interprétation **Mathide Rispal, Clara Henry, Alison Benezech, Zineb Boujema, Faouzi Mrani, Redouane Nasry, Med Medelsi**



## Pyramid

### Sur le fil...



Ven. 02 décembre

20h45

L'Escale – Melun

Tarifs de 6 € à 16 €

Tarif **k** 13 €

Durée 1h10

**À la croisée des chemins entre danse, théâtre gestuel et comédie, *Sur le fil...* apporte douceur, rire et réconfort.**

Depuis plus de vingt ans, la compagnie Pyramid développe un univers poétique et burlesque laissant une grande place à l'imagination du spectateur. *Sur le fil...* met en scène l'attente, ce moment de transition, vécu seul ou en groupe, entre rêve et réalité, dans lequel chacun cherche son propre chemin d'évasion. Véritable aventure humaine incarnée par six personnages, ce spectacle nous plonge dans un univers où le décor s'anime, où les tableaux grimacent et où souffler sur un bouquet de roses nous entraîne dans une valse à mille temps.

Retrouvez les artistes : à La Scène du Loing, Nemours (p.60)

Direction artistique collective **Cie Pyramid** — Assistante chorégraphique **Émilie Bel Baraka** — Musique **Jean du Voyage** et musiques additionnelles — Scénographie **Olivier Borne** — Lumières **Yohan Bernard, Mathieu Pelletier** — Interprétation **Michaël Auduberteau, Jamel Feraouche, Dylan Gangnant, Fouad Kouchy, Nicolas Monlouis Bonnaire, Rudy Torres** en alternance avec **Benjamin Midonet, Mustapha Ridaoui, Ludovic Rodriguez, Mounir Kerfah**



## Nocturne danse #44

**Brigel Gjoka, Rauf "RubberLegz" Yasit,  
Ruşan Filiztek** *Neighbours / Khoudia Touré Óró* (création en cours)



**Sam. 03 décembre**

**19h**

**Théâtre Louis Aragon  
Tremblay-en-France**

**Tarifs** de 5 € à 17 €

**Durée** 2h

Qu'il s'agisse de croiser le hip-hop avec la danse classique, ou la parole avec le geste, cette nouvelle Nocturne danse fait naître des conversations virtuoses.

Brigel Gjoka et Rauf « RubberLegz » Yasit se sont rencontrés en 2018 lors de la création de *A Quiet Evening of Dance* de William Forsythe. Le premier, né en Albanie, est danseur de ballet, le second est une légende du hip-hop aux jambes élastiques, d'origine kurde. À partir de leurs héritages culturels respectifs, ils créent un langage commun nourri par leurs différences, sur la musique live envoûtante de l'artiste turc Ruşan Filiztek. La chorégraphe sénégalaise Khoudia Touré (artiste associée au Théâtre Louis Aragon) s'inspire de la culture mandingue, dans laquelle l'oralité tient une place centrale, pour inventer une danse puisée dans la puissance de la parole. Les mots fusent, les gestes claquent et la physicalité prend le pas pour exprimer le triomphe d'une jeunesse en devenir.

*Neighbours* Chorégraphie et interprétation **Brigel Gjoka, Rauf « RubberLegz » Yasit** — En collaboration avec **William Forsythe** — Musique **Ruşan Filiztek, Accords Croisés** — Lumières **Zeynep Kepekli** — Costumes **Ryan Dawson Laight** • *Óró* Chorégraphie **Khoudia Touré** — Musique **Julien Villa** — Interprétation **Alioune Sow, Rayan Amu, Khoudia Touré, Roger Sarr**



## Relais chorégraphique hip-hop

**Benthé / Géâmétrie / Sentabou**



**Lun. 05, mar. 06, jeu. 08,  
sam. 10 décembre**

**18h**

**La Fabrique de la Danse – Paris**

**Gratuit**

**Durée** 1h

La Fabrique de la Danse propose une expérience immersive auprès de trois chorégraphes du festival pour explorer les coulisses de la création.

Nawel Bounar, Jasmine Remadna et Théophile Bensusan, chorégraphes des compagnies Géâmétrie, Sentabou et Benthé, disposent chacun d'une journée à La Petite Fabrique pour répéter ou créer une nouvelle forme sous les yeux du public. À l'issue de ce relais, les trois chorégraphes se réunissent pour donner naissance à une proposition chorégraphique collaborative inédite sous la direction artistique de Christine Bastin. D'abord spectateur, le public est ensuite invité à participer à une grande session d'improvisation collective avec l'ensemble des chorégraphes.

**Retrouvez les artistes :** **Benthé** à l'Espace culturel Dispan de Floran, L'Hay-les-Roses (p.43) et La Villette, Paris (p.69); **Sentabou** à la Maison des Arts, Créteil (p.46)

Direction artistique **Christine Bastin** — Chorégraphie **Nawel Bounar, Jasmine Remadna, Théophile Bensusan**



## Mâle

### À bientôt



Jeu. 08 & ven. 09 décembre

20h30

Théâtre Romain Rolland  
Villejuif

Tarifs de 8,50 € à 23 €

Durée 50 min

Quintet féminin d'une grande intensité, la deuxième pièce de la compagnie Mâle sonde le rapport entre corps et identité.

Johana Malédon, jeune chorégraphe originaire de Guyane, s'attaque aux stéréotypes dont le corps peine à se défaire. Quel rapport entretenons-nous avec cette enveloppe charnelle, foyer de l'âme et de l'esprit, qui nous sert parfois d'armure? En convoquant nos sensations et nos souvenirs, la musique célèbre la diversité des corps, des paysages et des sentiments qu'ils charrient. Avec une gestuelle singulière, Johana Malédon livre ses questionnements dans un spectacle d'une impressionnante maturité artistique.

Chorégraphie **Johana Malédon** — Musique **Victor Baudrin, Johana Malédon** — Musiques additionnelles **Django Reinhart & Dicky Wells, Cliff Martinez, Ibrahim Maalouf** — Lumières **Delhia Dufils** — Interprétation **Hanae Ferloni, Natacha Gourvil, Margot Libanga, Johana Malédon, Sarah Mendoza**



## Zora Snake

### Le Départ



Ven. 09 & sam. 10  
décembre

20h30

Théâtre de la Cité internationale  
Paris

Tarifs de 7 € à 24 €

Durée 1h

Avec une danse hip-hop qui prend appui sur le rituel, le performeur camerounais Zora Snake pousse un cri d'insoumission et engage un corps à corps avec le présent.

Fondateur du festival international Modaperf, Zora Snake est l'une des figures montantes de la création contemporaine en Afrique Centrale, reconnu pour ses créations décalées, originales et engagées. Ici, il se met en scène pour danser le dernier souffle d'une bête prise au piège dans la gueule du loup. Laisant exploser une colère farouche, il met en cause les lois de la jungle moderne et les grands fauves qui règnent sur notre époque. Face à cette rage, Zora Snake choisit l'espoir au renoncement, il refuse la fuite et décide de rester où il a grandi pour impulser son nouveau départ.

Chorégraphie, conception et mise en scène **Zora Snake** — Texte et dramaturgie **Zora Snake, Alice Carré** — Musique **Pidj Boomboomdistortion** — Lumières **Étienne Tak / Le Triangle** — Montage vidéo **Matt Serna** — Interprétation **Zora Snake**



## Mourad Merzouki

### Phénix



Dim. 11 décembre

16h

Théâtre des 2 Rives  
Charenton-le-Pont

Tarifs de 10 € à 29 €

Durée 1h

**Phénix** bouscule les codes entre musiciens et danseurs pour une rencontre réjouissante et inattendue entre la viole de gambe et la danse hip-hop.

Poursuivant sa démarche d'ouverture et de confrontation entre les esthétiques, Mourad Merzouki réunit des disciplines que tout oppose pour créer une forme légère et singulière. Au plateau, les quatre danseurs sont portés par la viole de gambe, cet instrument à cordes très en vogue au XVII<sup>ème</sup> siècle, accompagnée par des musiques électro additionnelles. Une création inédite, sublimée par l'alchimie entre les interprètes, et un dialogue audacieux entre hip-hop et musique baroque.

Retrouvez les artistes : à la Maison des Arts, Créteil (p.44, p.53)

Direction artistique **Mourad Merzouki** — Assisté de **Kader Belmouktar** — Musique **Lucile Boulanger** — Musiques additionnelles **DJ Arandel** — Lumières **Yoann Tivoli** — Interprétation (musique) **Lucile Boulanger** (viole de gambe) — Interprétation (danse) **Mathilde Devoghel, Aymen Fikri, Hatim Laamarti, Pauline Journée**



## Zahrbat

### Usure



Mar. 13 décembre

20h30

L'Espace 93 – Clichy-sous-Bois

Tarifs de 6 € à 12 €

Durée 1h10

**Brahim Bouchelaghem** aborde le thème de l'usure dans sa dimension fructueuse et bénéfique, celle de la mesure, de la résistance et de la persistance.

Détérioration due à l'usage répété, l'usure évoque l'effritement, la perte et la disparition. L'épuisement et les effets du temps sur le corps sont ici transcendés par le chorégraphe pour devenir une ressource de création. Entre hip-hop et danse contemporaine, les mouvements répétitifs des sept danseurs portés par la musique électro de Nicolas de Zorzi évoluent et se renouvellent constamment. Des décalages viennent perturber les ensembles et les individualités se détachent pour trouver la force de résister à la détérioration en repoussant ses limites.

La soirée continue : représentation suivie d'une rencontre avec les artistes

Retrouvez les artistes : à la Salle Jean Renoir, Bois-Colombes (p.52)

Chorégraphie **Brahim Bouchelaghem** — Musique **Nicolas de Zorzi** — Musiques additionnelles **r.roo, Diaphane** — Scénographie et lumières **Adrien Hosdez** — Construction **Quentin Hosdez** — Interprétation **Fouad Atzouza, Link Berthomieux, Ismaera, Chinatsu Kosakatani, Admir Mirena, Sacha Vangrevelynge, Brahim Bouchelaghem**



## Hervé Koubi

### Boys don't cry



Ven. 16 décembre

20h30

Théâtre de Chevilly-Larue  
Chevilly-Larue

Tarifs de 9 € à 19 €

Durée 55 min

Sept artistes hip-hop racontent la difficulté d'être danseur quand on est un garçon, en particulier dans les sociétés arabes. Un hymne à la danse, à la famille et à la liberté.

Construite autour d'un texte original de Chantal Thomas mettant en scène une partie de football déjantée, *Boys don't cry* déconstruit les clichés avec humour. Dans cette pièce pensée pour le jeune public, Hervé Koubi emmène ses danseurs algériens et marocains dans une réflexion sur les normes de genre et l'émancipation. Avec un regard tendre et nostalgique, il évoque la confrontation de l'enfance à la société et à ses conventions, l'élan et le courage de choisir sa propre voie.

Chorégraphie Hervé Koubi, Fayçal Hamlat — Texte Chantal Thomas, Hervé Koubi — Conseillère artistique Bérengère Alfort — Musique Stéphane Fromentin — Lumières Lionel Buzonie — Costumes et décors Guillaume Gabriel — Interprétation Mohammed Elhilali, Zakaria Nail Ghezal, Bendehiba Maamar, Nadjib Meherhera, Mourad Messaoud, Houssni Mijem, El Houssaini Zahid

## Autres regards

Prolongez l'expérience du festival en dehors de la scène. Découvrez le regard singulier des vidéastes et photographes invités sur la danse, explorez les coulisses de la création chorégraphique et expérimentez le dialogue entre les arts propre au hip-hop lors d'événements originaux.

### FESTIVAL CHILL'HIP HOP

En novembre, la ville de Chilly-Mazarin met le hip-hop à l'honneur avec la 6<sup>ème</sup> édition du festival Chill'Hip Hop. Pour l'occasion, des ateliers graffiti, danse hip-hop, écriture rap et programmation cinéma sont proposés aux jeunes de 12 à 25 ans. En complément, la ville organise une exposition et une soirée de restitution autour de la culture hip-hop avec la création *SociéDal* de la compagnie D'ici à là-bas et la projection du documentaire *Kent* du réalisateur essonnien Hicham Boulehfa « jeune flingue ».

#### Événements et ateliers :

Du lun. 31 oct. au ven. 04 nov.

Cinéma François-Truffaut, Espace jeunes,  
Chilly-Mazarin

Entrée libre et gratuite

#### Exposition :

Du lun. 31 oct. au sam. 19 nov.

Cinéma François-Truffaut, Médiathèque  
Albert Camus, Chilly-Mazarin

Entrée libre et gratuite

### EXPOSITION :

#### SUR QUEL PIED DANSER ? de Benoîte Fanton

Photographe pour les plus grandes maisons, de l'Opéra de Paris au CND en passant par la Maison de la Danse ou le Théâtre de la Ville, Benoîte Fanton assemble une sélection éclectique et personnelle de ses clichés autour du thème de l'appui. Comment les danseurs parviennent-ils à créer un équilibre à partir de leur propre corps ou de celui de leurs partenaires ? L'artiste plasticienne mc gayffier



rend compte de la fugacité magique de ces instants par de courts textes poétiques qui viennent accompagner chacun des clichés.

**Du lun. 07 nov. au dim. 20 nov.**  
La Scène du Loing, Nemours  
Entrée libre et gratuite

## DÉAMBULATION CHORÉGRAPHIQUE

La ville de Chilly-Mazarin invite la danse hip-hop dans des lieux inattendus à la rencontre des habitants. Des « flashes » artistiques : moments spontanés et dansés, sont prévus aux quatre coins de la ville. Ouvrez l'œil et les oreilles !

**Mer. 09 & jeu. 10 nov.**  
Ville de Chilly-Mazarin  
Gratuit

## EXPOSITION : KALYPSO : 10 ANS ! de Benoîte Fanton

Benoîte Fanton est la photographe officielle de Kalypso depuis la première édition du festival en 2013. À l'occasion de cette édition anniversaire, elle présente une rétrospective inédite de ses clichés les plus marquants. À travers son regard, c'est une histoire du festival et de la danse qui s'écrit en images.

**Du sam. 12 au sam. 19 nov.**  
Maison des Arts, Créteil  
Entrée libre et gratuite

## PROJECTION : À TRAVERS L'ŒIL DE MOOVANCE

Partenaire de Karavel et Kalypso, Moovance est une plateforme de création artistique dédiée à la danse. Depuis 2021, son équipe se glisse dans les coulisses des festivals pour vous faire découvrir les univers des artistes programmés à travers des freestyles, des entretiens exclusifs et des formats originaux.

**Du sam. 12 au sam. 19 nov.**  
Maison des Arts, Créteil  
Projection continue en accès libre et gratuit

## PROJECTION : POURQUOI TU DANSES ?

de Romain Grandchamp  
et Hamid Ben Mahi

Suivie d'une performance

Une soirée inédite pour découvrir le documentaire imaginé par Hamid Ben Mahi avec la complicité du Théâtre Louis Aragon et réalisé par Romain Grandchamp. « Pourquoi tu dances ? » est une question saisie à la volée par des danseurs et danseuses qui partagent le territoire du Théâtre Louis Aragon. Chacun y répond et situe sa nécessité, son engagement, sa façon de vivre par le mouvement à différents niveaux. Partez à la rencontre de quatre artistes singuliers et hors des sentiers battus à travers le film que le chorégraphe Hamid Ben Mahi leur a consacré, et découvrez leur talent en live dévoilé au cours de la soirée !

**Mar. 15 nov. à 20h30**  
Théâtre Louis Aragon, Tremblay-en-France  
Durée 1h30 - Gratuit



## SORTIE DE RÉSIDENCE : SUBLIME de Michel Onomo et Jérémie Polin

Dans le prolongement de sa Carte blanche, Michel Onomo invite à découvrir la sortie de résidence de sa nouvelle création : *Sublime* chorégraphiée avec Jérémie Polin. Les deux danseurs développent une danse instinctive, en quête d'un geste pur, pleinement accompli. Puisant dans le hip-hop et la streetdance, ils explorent leur force et leur vulnérabilité dans une danse chargée d'émotions.

**Ven. 18 nov. à 19h**  
Visages du Monde, Cergy  
Durée 1h - Gratuit

## PROJECTION : DANSE PETIT CHEF, DANSE ! d'Éric Michel

Suivie de *Hip Hop Kanak (bonus)* et d'un échange avec le public

À Nouméa, le jeune artiste Siman Wenethem cherche à transmettre par le théâtre, la danse et le slam les valeurs de la coutume auprès des jeunes pour qu'ils se réapproprient leur culture. Fils d'un « petit-chef » kanak, il est aussi de la tribu Qanono de l'île de Lifou, où il doit remplacer peu à peu son père. Va-t-il accepter de quitter ses amis et ses passions à

Nouméa pour devenir à son tour « petit-chef » de sa tribu ? À travers la trajectoire singulière de ce jeune Kanak, ce documentaire explore comment l'art peut créer une nouvelle forme de dialogue et d'expression entre la jeunesse calédonienne et ses cultures traditionnelles.

En partenariat avec la Médiathèque Louis Aragon dans le cadre du Mois du film documentaire

**Sam. 26 nov. à 20h30**  
Médiathèque Louis Aragon, Bagneux  
Durée 1h30 - Gratuit

## KRUMP : VISION ET HÉRITAGE Projection, conférence, échange, initiation

Autour de la projection du film *Rize* de David LaChapelle, venez découvrir le krump, cette danse viscérale née dans les quartiers pauvres de Los Angeles au début des années 2000. Trois figures du mouvement : Warrenne « Le Wa », Joël « Jeck Blaster » et Damien « Hypemare » reviennent sur l'histoire, les codes et les évolutions de cette danse avant de proposer un atelier d'initiation.

**Dim. 27 nov. à 14h**  
Espace Marc Lanvin, Bagneux  
Durée 6h - Entrée libre et gratuite

## PETIT DÉJEUNER THÉMATIQUE : L'ÉCRITURE HIP-HOP DANS LA CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

Les petits-déjeuners thématiques de La Fabrique de la Danse ont lieu tous les deuxièmes mardis du mois et questionnent divers sujets autour du métier de chorégraphe et plus largement de la création chorégraphique. À l'occasion du festival Kalypso, La Fabrique de la Danse propose une thématique explorant le lien entre la culture hip-hop et les processus d'écriture chorégraphique. En amenant de plus en plus le hip-hop à la scène, comment ces artistes continuent-ils de s'exprimer dans un cadre d'écriture chorégraphique? Quels sont les apports de cette culture au monde chorégraphique et à la scène?

**Mar. 13 déc. à 9h**

La Fabrique de la Danse, Paris

Durée 1h - Gratuit

## RACONTEZ-NOUS #5 RÉMI ESTERLE



Les événements trimestriels de La Fabrique de la Danse «Racontez-nous» invitent des chorégraphes à partager les coulisses du montage de projet chorégraphique à impact de son choix en compagnie de son partenaire. Rémi Esterle, chorégraphe contemporain avec une éducation hip-hop, et sa compagnie Tres Esquina, ont été lauréats de l'appel à projet du CLEA de la ville de Créteil pour la saison 2017-2018. Sous la forme d'un partage d'expérience en dialogue avec son partenaire, il sera l'invité de cette conférence à destination des

professionnels du réseau de La Fabrique de la Danse et du grand public.

**Jeu. 15 déc. à 11h**

La Fabrique de la Danse, Paris

Durée 1h30 - Gratuit

## SOIRÉE PORTRAIT par David Llari



Artiste chorégraphique complet, David Llari est aussi réalisateur et produit différents courts-métrages avec sa compagnie Le Ballet de Danse Physique Contemporaine. Invité par La Fabrique de la Danse, il présente son projet *Portrait* au cours d'une soirée mêlant projection, performance et échange avec le public.

**Jeu. 15 déc. à 19h**

La Fabrique de la Danse, Paris

Durée 3h - Gratuit

# Entrez dans la danse!

Le festival Kalypso propose de nombreux stages et ateliers pour s'initier à la danse, s'essayer à de nouveaux styles ou parfaire sa technique. Une occasion unique d'échanger et de pratiquer avec les artistes de la programmation!

## STAGE DE DANSE(S) AUTOUR DE DANS'HYBRID' #5

En amont de l'événement Dans'Hybrid'#5, profitez de trois jours d'ateliers à L'Escale en compagnie de professeurs internationaux pour vous initier à plusieurs styles de danse : contemporaine, krump, classique, jazz ou hip-hop.

**Du mer. 02 au ven. 04 nov. de 10h à 16h**

L'Escale, Melun

Renseignements et réservation : 06 26 45 55 37  
compagnie.emoi@gmail.com

Tarif cours à l'unité 25 €

Forfaits de 66 € à 145 €

## DANCE DAY

avec Jep Meléndez, Leela Petronio,  
Philippe Lebhar, Mickaël Phélippeau

Quel passionné de danse n'a pas rêvé de passer du temps en studio avec un ou une chorégraphe? Découvrir son univers, s'essayer à sa technique, poser ses questions, découvrir en bougeant? La Maison des Pratiques Artistiques Amateurs propose des séances hebdomadaires de danse et invite les chorégraphes complices de sa programmation à partager leurs esthétiques et leurs techniques lors de séances de training.

**Tous les samedis du 12 nov. au 10 déc.  
de 14h à 17h**

MPAA/Breguet, Paris

Renseignements et réservation : 01 85 53 03 50  
breguet@mpaa.fr

Tarif cours à l'unité 10 €

Carte de 10 séances de 60 € à 80 €

## JAM LET'S FUNK ABOUT!

L'association Conek'team et le service jeunesse de la ville de Bagneux vous invitent à une jam 100% funkstyles (waacking, popping, locking) ouverte aux danseurs de tous niveaux et aux

spectateurs curieux. Au cœur de l'événement, un battle waacking 1vs1, offre l'occasion de rentrer pleinement dans l'univers disco/funk.

**Sam. 12 nov. à 18h**

Espace Marc Lanvin, Bagneux

Renseignements et réservation :

contact.conekteam@gmail.com

Durée 5h - Tarifs de 8 € à 10 €

## MASTER CLASS WAACKING

Exprimez votre personnalité avec extravagance grâce au waacking, style de danse né dans les clubs gays de Los Angeles dans les années 70, axé autour de la gestuelle des bras, du jeu et de l'attitude.

**Dim. 13 nov. à 11h, 14h & 16h**

Espace Marc Lanvin, Bagneux

Renseignements et réservation :

contact.conekteam@gmail.com

Durée 1h30

Tarifs de 10 € à 20 €

Forfait 3 sessions 50 €

## PARADOX-SAL SESSION

Les danseuses du collectif Paradox-Sal vous font découvrir leur univers issu de la culture house et la diversité des styles qu'elles pratiquent lors d'un stage animé par un DJ en live. La session se poursuit par une jam ouverte à tous, à vivre comme un moment de partage et de lâcher-prise où chacun est invité à s'exprimer et échanger.

**Dim. 13 nov. de 15h à 18h**

15h Stage - Durée 2h - Gratuit sur réservation

17h Jam - Durée 1h - Entrée libre et gratuite

Espace culturel Dispan de Floran,  
L'Haÿ-les-Roses

Renseignements et réservation : 01 46 15 78 80  
culture@ville-lhay94.fr

## MASTER CLASS DANSE AFRICAINE

Danseur, chanteur, comédien et chorégraphe de renom, Merlin Nyakam propose une master class liant danse africaine et danse urbaine en compagnie de deux musiciens live.

Mer. 16 nov. à 20h

Espace Marc Lanvin, Bagneux

Renseignements et réservation :  
danse.smj@mairie-bagneux.fr

Durée 2h - Tarif 15 €

## MASTER CLASS avec la cie Art Pant

Autour de leur spectacle en cours de création *Women's Project* présenté dans le cadre de la Soirée work in progress & guests, la compagnie Art Pant vous fait découvrir la technique « heels » : danse sur talons hauts.

Sam. 03 déc. à 16h30

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

Renseignements et réservation :  
danse.smj@mairie-bagneux.fr

Durée 2h - Tarif 15 €

## WEEK-END DANSES URBAINES



Animés par le collectif féminin Highlights, ces ateliers proposent de découvrir l'univers flamboyant des danses urbaines. Chaque atelier de 3h s'articule autour d'un style de danse : waacking, housedance, popping, locking ou breaking. Prêts pour un battle ?

Sam. 03 & dim. 04 déc. à 14h

La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

Renseignements et réservation :  
reservation@labriqueterie.org

Durée 3h - Tarif 15 €

## ATELIER PARENTALITÉ



Un temps de partage privilégié autour de la danse sous forme d'atelier pour les petits et les grands avec Séverine Paisley et l'association T.U.C.

Dim. 04 déc. à 11h30 & 14h30

11h30 : Enfants à partir de 6 ans

14h30 : Enfants à partir de 11 ans

Maison de la Musique et de la Danse, Bagneux

Renseignements et réservation :

atelierparentenfant92@gmail.com

Durée 2h - Participation libre

## ATELIER D'INITIATION À LA DANSE ÉLECTRO

avec la cie Mazelfreten

Avant de découvrir sur scène le spectacle *Rave Lucid* de Mazelfreten, participez à une initiation à la danse électro avec un danseur de la compagnie.

Sam. 10 déc. à 17h30

Maison du Théâtre et de la Danse, Épinay-sur-Seine

Renseignements et réservation : 01 48 26 25 00

saison.culturelle@epinay-sur-seine.fr

Durée 2h - Gratuit



## Pour les scolaires

Le festival Kalypto invite les plus jeunes à découvrir toute la diversité de la danse hip-hop à travers des spectacles, des courts-métrages et des échanges avec les artistes. Des moments de partage et d'émerveillement en dehors des salles de classe !

## SPECTACLES

### Chriki'Z fiBraM

Jeanne Azoulay et Amine Boussa réunissent sur scène un joueur de oud, une soprane et deux danseurs dans un quatuor atypique, complice et fusionnel.

Mar. 08 nov. à 14h15

La Ferme de Bel Ébat, Guyancourt

### Michel Onomo & Jérémie Polin Sublime (filage)

Un aperçu de la dernière pièce en cours de création de Michel Onomo et Jérémie Polin. Puisant dans le hip-hop et la streetdance,

les danseurs explorent leur force et leur vulnérabilité dans une danse instinctive chargée d'émotions

Jeu. 17 nov. à 10h

Visages du Monde, Cergy

### Carole Bordes Matt et Moi

Carole Bordes et Samuel Ber s'accompagnent et se répondent dans un duo convoquant l'essence de la culture jazz et rendant hommage au père du modern jazz Matt Mattox.

Ven. 18 nov. à 10h

Auditorium Les Deux Muses, Melun

### Supreme Legacy *Le poids des mots*

Le rappeur Thibault Favier et le jeune champion de France de breakdance Lucas Pereira Freitas soupèsent l'impact des paroles sur le développement de l'identité dans un duo sensible et sincère.

—  
Ven. 18 nov. à 14h30  
La Scène du Loing, Nemours

### Nach *Nulle part est un endroit*

Dans cette conférence dansée, Nach raconte son histoire avec le krump, son goût pour l'hétéroclite, sa rage de danser et son urgence de vivre.

—  
Ven. 25 nov. à 10h & 14h30  
Points communs - Théâtre 95, Cergy

### Blanca Li *Casse-Noisette*

Blanca Li réinvente le conte merveilleux de *Casse-Noisette* avec les ingrédients qui caractérisent son œuvre: le hip-hop, le métissage des univers et des danseurs à la technique affûtée.

—  
Ven. 25 nov. à 14h30  
Théâtre Romain Rolland, Villejuif

### 2x0 *Débordement / Allongé Sous-sol*

Aston Bonaparte, Delphine Jugman et Arnaud Deprez s'emparent de la danse pour créer des formes novatrices, entre cheminement philosophique et ballet de breaking sensoriel et minéral.

—  
Mer. 30 nov. à 11h  
La Villette, Paris

### Dans6T *Ruptures*

Bouziane Bouteldja explore les liens entre migrations et sociétés dans une approche organique et sensitive de la danse.

—  
Jeu. 01 déc. à 14h30  
Théâtre Jean Vilar, Vitry-sur-Seine



### Pyramid *Sur le fil...*

À la croisée des chemins entre danse, théâtre gestuel et comédie, *Sur le fil...* nous plonge dans un univers où le décor s'anime, où les tableaux grimacent et où souffler sur un bouquet de roses nous entraîne dans une valse à mille temps.

—  
Ven. 02 déc. à 10h  
L'Escale, Melun

## PROJECTIONS

### Ciné-danse : danses urbaines



Les danses urbaines sont nées dans les rues des grandes villes, au sein des quartiers populaires. Cette sélection de courts-métrages internationaux permet de voir comment ces formes de danse dialoguent avec leur environnement. Les séances sont accompagnées par un atelier du regard incitant les jeunes spectateurs à développer leur analyse des images et de la danse.

En partenariat avec le Festival international de vidéo-danse de Bourgogne

—  
Mar. 29 nov. à 10h & 14h30  
La Briqueterie-CDCN, Vitry-sur-Seine

## Actions culturelles



Les partenaires du festival Kalypso déploient des dispositifs d'éveil et de sensibilisation à destination de tous les publics.

### LE MARATHON DE LA DANSE

Depuis sa création en 2013, le Marathon de la danse est devenu un rendez-vous incontournable du festival. Chaque année, plus de 2000 élèves de la maternelle au lycée accueillent dans leur classe des artistes du festival pour échanger sur leur métier et sur la culture hip-hop, assister à des démonstrations et esquisser quelques pas de danse. Traditionnellement organisé à Créteil et à Bagneux, le Marathon de la danse s'invite également cette année dans les villes de Nemours et Saint-Rémy-lès-Chevreuse.

À Bagneux, Créteil, Nemours,  
Saint-Rémy-lès-Chevreuse

### BOIS-COLOMBES



En amont de la représentation de son spectacle *Motion (passage)*, la compagnie Zahrbat organise des ateliers à destination



des collégiens et des lycéens de la ville de Bois-Colombes pour les initier au hip-hop et au breakdance, travailler sur la confiance en soi et le respect de l'autre.

## CERGY



La ville de Cergy met en place des ateliers de médiation autour de la création *Sublime* de Michel Onomo et Jérémie Polin pour les élèves à partir de 8 ans. Y est abordée la relation entre la danse et la vidéo, le numérique ou les objets connectés.

## FONTENAY-SOUS-BOIS

Samedi 26 novembre, le service conservatoire de la ville de Fontenay-sous-Bois convie les danseurs de la ville à l'Espace culturel Gérard Philipe pour une journée autour de la pratique de la danse et de l'écriture chorégraphique. De 10h à 12h un stage hip-hop est organisé et à partir de 19h une soirée de rencontres chorégraphique permet aux danseurs amateurs, issus des structures de danse du 94 de présenter leurs productions chorégraphiques dans un esprit d'échange et de favoriser de nouveaux talents qui se destinent à une carrière artistique.

Renseignements : 01 49 74 76 61  
[espace\\_gerard-philipe@fontenay-sous-bois.fr](mailto:espace_gerard-philipe@fontenay-sous-bois.fr)

## MELUN

Le dispositif « Créer, c'est résister » permet à des jeunes des quartiers prioritaires de trois villes de l'agglomération Melun-Val-de-Seine de découvrir la danse sous toutes ses formes. En pratiquant, en allant voir des spectacles et en étant acteurs de différents projets, ils dépassent leurs limites, découvrent de nouveaux horizons et s'ouvrent à toutes les danses et à l'art en général. Pour la dernière année du partenariat avec le Musée du Louvre, les participants travaillent à une création collective en lien avec une œuvre du musée : la sculpture *Mercurure enlevant Psyché* d'Adriaen de Vries.

## NEMOURS

Dans le cadre du Jumelage Culturel porté par le Théâtre de Sénart et la Préfecture, la compagnie Art Move propose tous les vendredis de 18h30 à 20h30 à la Salle Claude Monet des entraînements libres ouverts à tous autour de la danse, du cirque et de l'acrobatie. Ces temps, animés par Diabé Bathily, sont placés sous le signe de la rencontre, du partage d'expériences, de l'entraide et du plaisir de pratiquer ensemble. Ils sont également l'occasion de se préparer au Battle du 19 novembre à La Scène du Loing.

Renseignements : 07 82 08 36 37

## PARIS



Le Théâtre de la Cité internationale propose une semaine d'ateliers autour du spectacle *Le Départ* de Zora Snake donnant lieu à une performance les deux soirs de représentation.

Renseignements :  
[quentin.fondu@theatredelacite.com](mailto:quentin.fondu@theatredelacite.com)



## Pour les professionnels

Au fil des années, le festival Kalypso est devenu une plateforme incontournable pour tous les acteurs du secteur chorégraphique qui souhaitent échanger autour de la création en danse hip-hop. Lieu de rencontres et de découvertes, le festival favorise les discussions en créant des rendez-vous dédiés aux professionnels. Ces temps sont aussi l'occasion de réaliser un partage d'expériences sur les bonnes pratiques en matière de détection, d'accompagnement et de diffusion en danse hip-hop.

### 01. Zoom

Pour la cinquième année consécutive, le festival Kalypso crée la rencontre entre artistes et programmeurs autour du travail de création de compagnies soutenues par le CCN de Créteil et du Val-de-Marne et ses partenaires. Cet événement est l'occasion pour les artistes de présenter en avant-première des extraits de leurs pièces à différents stades de leur écriture et d'échanger avec les professionnels présents sur l'évolution de leurs projets.

#### 10h En cours de Créa

Quatre compagnies présentent leurs œuvres en cours de création.

#### 13h Déjeuner en compagnie

Un moment convivial pour échanger sur l'écriture chorégraphique et évoquer les enjeux propres à la production et à la diffusion d'un spectacle.

#### 14h30 MehDia MeriDio

Dans sa nouvelle création *MeriDio*, le chorégraphe Mehdi Diouri célèbre le métissage et la féminité dans le hip-hop.

Signifiant «partager» en grec, *MeriDio* rassemble six danseuses originaires de Chypre, d'Italie, de Grèce, de France et de Bolivie. Avec le désir d'écrire un hip-hop sans frontières, le chorégraphe fait dialoguer autant de cultures, de langues, de personnalités et de gestuelles différentes. Il rend ainsi hommage à l'ADN composite du hip-hop et réaffirme l'empreinte laissée par les femmes dans l'évolution de ce mouvement. Sur scène, les six interprètes inventent leur façon de danser le monde en partageant leurs différences.

Direction artistique et chorégraphie **Mehdi Diouri** — Assisté d'**Anne Le Mottais** — Musique **Patrice Privat, Stéphane Lavallée** — Lumières **Fabrice Sarcy** — Costumes **Anaïs Caulat** — Regard extérieur **Sylvie Robaldo, Céline Tringali** — Interprétation **Hilana Amachi Guaman, Mélissa Dilvy, Elisavet Kanellaki, Juliette Lefauconnier, Eva Loizou, Martina Mattioli**

la «tecktonik», puis de poursuivre son essor au sein de la communauté underground. *Rave Lucid* invite à découvrir les codes et les techniques de ce mouvement devenu international et à expérimenter les sensations de transe hypnotique qui le caractérisent.



### Diffusion de *Rave Lucid* dans les festivals européens

—  
Jeu. 25 août

DeLaMar Theater, Amsterdam  
Festival Summer Dance Forever

—  
Ven. 23 sept.

Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron  
Festival Karavel

—  
Jeu. 10 nov

Maison de la Culture, Clermont-Ferrand  
Festival Les Trans'Urbaines

—  
Sam. 12 nov.

Maison des Arts, Créteil - Festival Kalypso

### Et aussi : *Mazelfreten électrise Les SUBS*

—  
Sam. 24 sept.

Les SUBS, Lyon - Festival Karavel

### Les partenaires du Label Passerelles :



## 02.

### Label Passerelles

Engagés en faveur de la jeune scène chorégraphique, les festivals Karavel et Kalypso sont à l'initiative du Label Passerelles qui se veut un véritable tremplin pour les compagnies émergentes. Chaque année, une compagnie labellisée est diffusée dans des festivals partenaires et bénéficie d'une visibilité privilégiée auprès des professionnels ainsi que d'une valorisation spécifique dans la communication de chacun de ces événements. Le label permet également la constitution d'un réseau de programmateurs sensibles et attentifs aux enjeux de repérage, d'accompagnement et de diffusion d'artistes de danse hip-hop.

En 2022, la compagnie Mazelfreten reçoit le Label Passerelles avec sa dernière création *Rave Lucid*: une célébration spontanée, engagée et viscérale de la danse électro. Après deux duos intimes, *Untitled* et *Perception*, la compagnie Laura Defretin et Brandon Masele signent leur première pièce de groupe en transposant sur scène l'énergie vibrante de la danse électro. Première danse urbaine née en France, l'électro se développe dans les clubs dans les années 2000 avant d'être détournée par la mode commerciale et médiatique de

**23 SEPT.**  
— **23 OCT.**  
**2022**

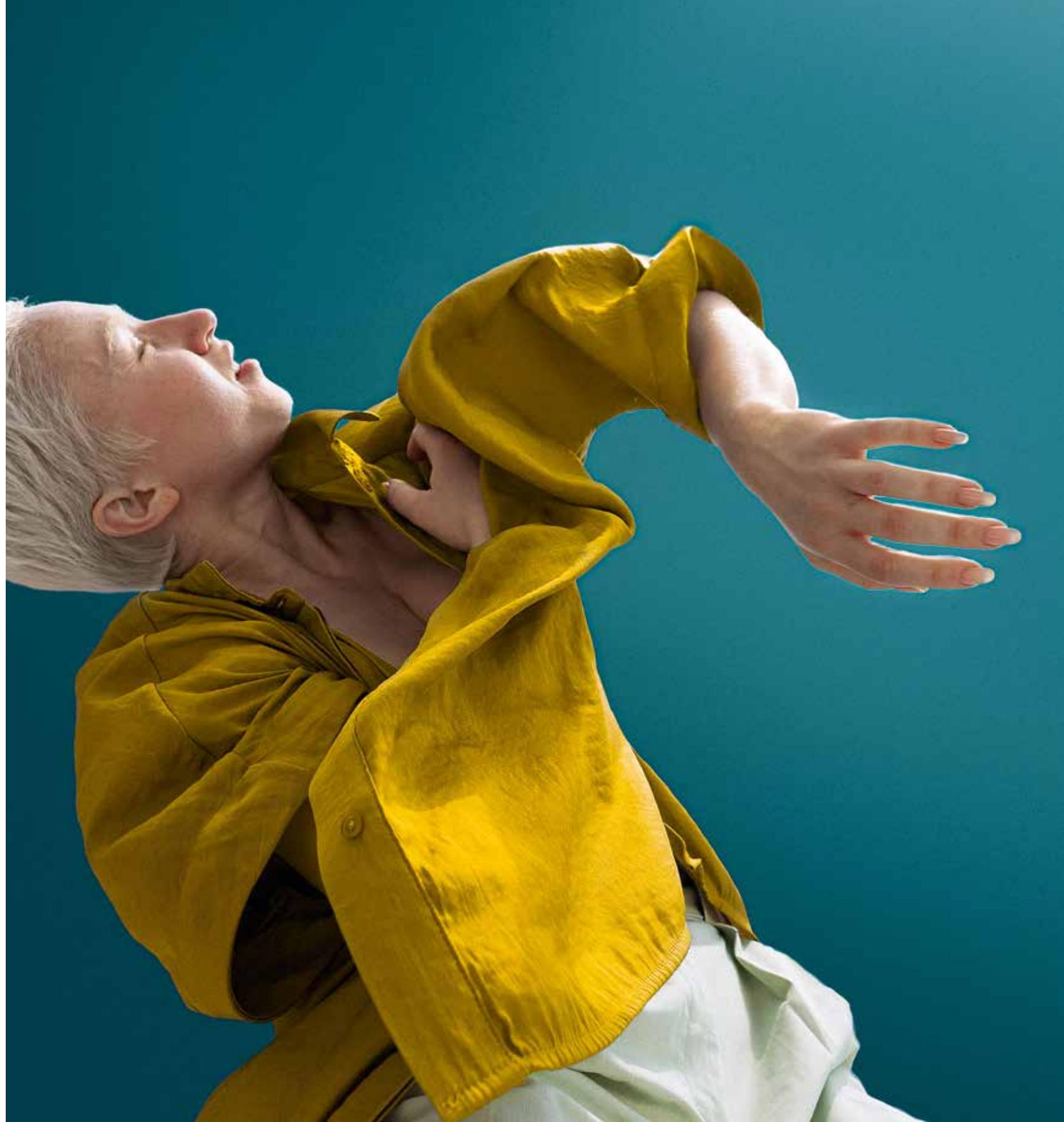
Dans 22 villes  
d'Auvergne-Rhône-Alpes

[karavelkalypso.com](http://karavelkalypso.com)

festival de  
danse

**karavel**

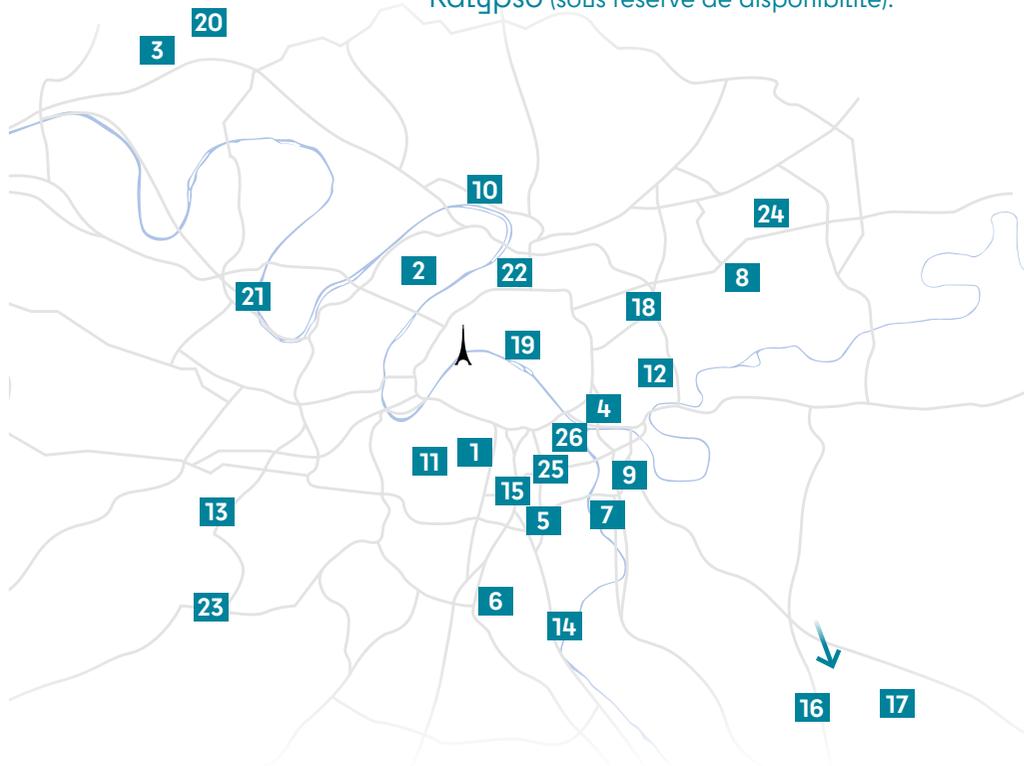
# Infos — pratiques



# La carte du festival

## TARIF KALYPSO : SOYEZ MOBILES!

Sur présentation de votre billet d'entrée à l'un des spectacles du festival, bénéficiez d'un tarif réduit sur la programmation Kalypso (sous réserve de disponibilité).



**1. Bagneux** Maison de la Musique et de la Danse, Théâtre Victor Hugo, Espace Marc Lanvin, Médiathèque Louis Aragon **2. Bois-Colombes** Salle Jean Renoir **3. Cergy** Visages du Monde **4. Charenton-le-Pont** Théâtre des 2 Rives **5. Chevilly-Larue** Théâtre de Chevilly-Larue **6. Chilly-Mazarin** Cinéma François Truffaut **7. Choisy-le-Roi** Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi **8. Clichy-sous-Bois** L'Espace 93 **9. Créteil** Studio du CCN, Maison des Arts **10. Épinay-sur-Seine** Maison du Théâtre et de la Danse **11. Fontenay-aux-Roses** Théâtre des Sources **12. Fontenay-sous-Bois** Espace culturel Gérard Philipe **13. Guyancourt** La Ferme de Bel Ébat **14. Juvisy-sur-Orge** Les Bords de Scènes **15. L'Haÿ-les-Roses** Espace culturel Dispan de Floran **16. Melun** Auditorium Les Deux Muses **17. Nemours** La Scène du Loing **18. Noisy-le-Sec** Théâtre des Bergeries **19. Paris** La Fabrique de la Danse, La Place, La Villette, MPAA/Breguet, Théâtre de la Cité internationale **20. Pontoise** Points communs - Théâtre des Louvrais **21. Saint-Germain-en-Laye** Théâtre Alexandre Dumas **22. Saint-Ouen** Espace 1789 **23. Saint-Rémy-lès-Chevreuse** Établissements scolaires **24. Tremblay-en-France** Théâtre Louis Aragon **25. Villejuif** Théâtre Romain Rolland **26. Vitry-sur-Seine** La Briqueterie-CDCN, Théâtre Jean Vilar

\* hors Kaléidoscope, Hip Hop Games et Soirée 10 ans, 10 chorégraphes

# Lieux du festival

## BAGNEUX

### Espace Marc Lanvin

22 rue Blaise Pascal  
→ Accès RER B Bagneux  
→ Billetterie 01 45 36 13 30  
www.bagneux92.fr

### Maison de la Musique et de la Danse

4 rue Étienne Dolet  
→ Accès métro ligne 4 Porte d'Orléans puis bus 128 Place Dampierre ou métro ligne 4 Lucie Aubrac  
→ Billetterie 01 71 10 71 92  
www.bagneux92.fr

### Médiathèque Louis Aragon

2 avenue Gabriel Péri  
→ Accès bus 128 Hôtel de Ville ou bus 188 Rosenberg  
→ Billetterie 01 46 57 08 76  
www.bm-bagneux92.fr

### Théâtre Victor Hugo

14 avenue Victor Hugo  
→ Accès RER B Arcueil Cachan ou métro ligne 4 Lucie Aubrac  
→ Billetterie 01 46 63 96 66  
www.bagneux92.fr

## BOIS-COLOMBES

### Salle Jean Renoir

7 villa des Aubépines  
→ Accès transilien ligne J Bois-Colombes  
→ Billetterie 01 47 81 37 97  
www.bois-colombes.fr

## CERGY

### Visages du Monde

10 place du Nautilus  
→ Accès RER A Cergy-le-Haut  
→ Billetterie 01 34 33 47 50  
accueil.vdm@cergy.fr

### Points communs Théâtre 95

Allée des Platanes  
→ Accès RER A Cergy-Préfecture  
→ Billetterie 01 34 20 14 14  
www.points-communs.com

## CHARENTON-LE-PONT

### Théâtre des 2 Rives

107 rue de Paris  
→ Accès métro ligne 8 Charenton Écoles ou T3a Porte de Charenton  
→ Billetterie 01 46 76 67 01  
www.charenton.fr/lestheatres

## CHEVILLY-LARUE

### Théâtre de Chevilly-Larue

Place Jean-Paul Sartre - 102 avenue du Général de Gaulle  
→ Accès métro ligne 7 Porte d'Italie puis bus 131 Mairie de Chevilly-Larue  
→ Billetterie 01 41 80 69 69  
www.theatrechevillylarue.fr

## CHILLY-MAZARIN

### Festival Chill'Hip Hop

Accès RER C Chilly-Mazarin  
→ Renseignements 01 69 10 37 77  
culture@ville-chilly-mazarin.fr  
→ Billetterie  
www.ville-chilly-mazarin.fr

## CHOISY-LE-ROI

### Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi

4 avenue de Villeneuve Saint-Georges  
→ Accès RER C Choisy-le-Roi ou T9 Rouget de Lisle  
→ Billetterie 01 48 90 89 79  
www.theatrecinemachoisyleroi.fr

## CLICHY-SOUS-BOIS

### L'Espace 93

3 place de l'Orangerie  
→ Accès RER B Aulnay-sous-Bois puis bus 613 Mairie de Clichy-sous-Bois  
→ Billetterie www.lespace93.fr

## CRÉTEIL

### Centre commercial Créteil Soleil

Avenue de la France Libre  
→ Accès métro ligne 8 Créteil Préfecture

### Maison des Arts

Place Salvador Allende  
→ Accès métro ligne 8 Créteil Préfecture  
→ Billetterie 01 45 13 19 19  
www.maccreteil.com

### Studio du CCN

1 rue de Charpy  
→ Accès métro ligne 8 Créteil Université  
→ Billetterie 01 56 71 13 20  
reservation@ccncreteil.com

## ÉPINAY-SUR-SEINE

### Maison du Théâtre et de la Danse

75-81 avenue de la Marne  
→ Accès transilien ligne H Épinay-Villetaneuse  
→ Billetterie 01 48 26 25 00  
www.epinay-sur-seine.fr

## FONTENAY-AUX-ROSES

### Théâtre des Sources

8 avenue Jeanne et Maurice Dolivet  
→ Accès RER B Fontenay-aux-Roses  
→ Billetterie 01 71 10 73 70  
www.theatredessources.fr

## FONTENAY-SOUS-BOIS

### Espace culturel Gérard Philipe

26 rue Gérard Philipe  
→ Accès métro ligne 1 Château de Vincennes puis bus 118 André Tessier  
→ Billetterie 01 49 74 76 61  
espace\_gerard-philipe@fontenay-sous-bois.fr

**GUYANCOURT****La Ferme de Bel Ébat** 

1 place de Bel Ébat  
 → Accès RER C ou transilien lignes N ou U arrêt Saint-Quentin-en-Yvelines puis bus 467 Guyancourt Village  
 → Billetterie 01 30 48 33 44  
 www.lafermedebelebat.fr

**JUVISY-SUR-ORGE****Les Bords de Scènes** 

**Espace Jean Lurçat**  
 Place du Maréchal Leclerc  
 → Accès RER C ou D Gare de Juvisy  
 → Billetterie 01 69 57 81 10  
 www.lesbordsdescenes.fr

**L'HAY-LES-ROSES****Espace culturel Dispan de Floran** 

11 rue des Jardins  
 → Accès métro ligne 7 Porte d'Italie puis bus 186 Léon Jouhaux ou RER B Bourg-la-Reine puis bus 192 ou 172 Mairie  
 → Billetterie 01 46 15 78 78  
 www.auditorium.lhaylesroses.fr

**MELUN****Auditorium Les Deux Muses** 

26 avenue Georges Pompidou  
 → Accès RER D Lieusaint-Moissy puis bus 18 Pompidou  
 → Billetterie 01 64 52 10 95  
 www.culturetvous.fr

**L'Escal**

Avenue de la 7<sup>ème</sup> Division Blindée Américaine  
 → Accès transilien ligne R Melun ou RER D Melun  
 → Billetterie 01 64 52 10 95  
 www.culturetvous.fr

**NEMOURS****La Scène du Loing** 

135 route de Moret  
 → Accès transilien ligne R Nemours Saint-Pierre puis bus 3 Salle des Fêtes ou bus 4 Rond-Point Bois Minard  
 → Billetterie 01 64 78 44 31  
 www.nemours.fr

**NOISY-LE-SEC****Théâtre des Bergeries** 

5 rue Jean Jaurès  
 → Accès RER E Noisy-le-Sec  
 → Billetterie 01 41 83 15 20  
 www.letheatredesbergeries.fr

**PARIS****La Fabrique de la Danse** 

**La Petite Fabrique**  
 4 impasse Cordon-Boussard  
 → Accès métro ligne 3 ou 3B Gambetta  
 → Billetterie 06 70 29 30 05  
 www.lafabriquedeladanse.fr

**La Place** 

10 passage de la Canopée  
 → Accès métro ligne 4 Les Halles ou lignes 1, 7, 11, 14 Châtelet ou RER A, B, D Châtelet-Les Halles  
 → Billetterie www.laplace-paris.com

**La Villette** 

**Grande Halle - Salle Boris Vian**  
 211 avenue Jean Jaurès  
 → Accès métro ligne 5 Porte de Pantin ou ligne 7 Porte de la Villette  
 → Billetterie 01 40 03 75 75  
 www.lavillette.com

**MPAA/Breguet**

17-19 rue Breguet  
 → Accès métro ligne 5 Bréguet-Sabin  
 → Billetterie 01 85 53 03 50  
 www.mpaa.fr

**Théâtre de la Cité internationale** 

17 boulevard Jourdan  
 → Accès RER B ou T3a Cité Universitaire  
 → Billetterie 01 85 53 53 85  
 www.theatredelacite.com

**PONTOISE****Points communs** 

**Théâtre des Louvrais**  
 Place de la Paix  
 → Accès RER A Cergy-Préfecture puis bus 42 Place de la Paix  
 → Billetterie 01 34 20 14 14  
 www.points-communs.com

**SAINT-GERMAIN-EN-LAYE****Théâtre Alexandre Dumas** 

Jardin des Arts  
 Place André Malraux  
 → Accès RER A Saint-Germain-en-Laye  
 → Billetterie 01 30 87 07 07  
 www.tad.saintgermainenlaye.fr

**SAINT-OUEN****Espace 1789** 

2-4 rue Alexandre Bachelet  
 → Accès métro ligne 13 Garibaldi ou ligne 14 Mairie de Saint-Ouen  
 → Billetterie 01 40 11 70 72  
 www.espace-1789.com

**SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE****Établissements scolaires****TREMBLAY-EN-FRANCE****Théâtre Louis Aragon** 

24 boulevard de l'Hôtel-de-Ville  
 → Accès RER B Vert-Galant  
 → Billetterie 01 49 63 70 58  
 www.theatrelouisaragon.fr

**VILLEJUIF****Théâtre Romain Rolland** 

18 rue Eugène Varlin  
 → Accès métro ligne 7 Villejuif Paul Vaillant Couturier  
 → Billetterie 01 49 58 17 00  
 www.trr.fr

**VITRY-SUR-SEINE****La Briqueterie** 

**CDCN du Val-de-Marne**  
 17 rue Robert Degert  
 → Accès métro ligne 7 Villejuif Léo Lagrange ou T9 La Briqueterie  
 → Billetterie 01 46 86 70 70  
 www.labriqueterie.org

**Théâtre Jean Vilar** 

Place Jean Vilar  
 → Accès T9 Mairie de Vitry  
 → Billetterie 01 55 53 10 60  
 www.theatrejeanvilar.com

Du bon contenu  
 sur la danse

À écouter et  
 à lire gratuitement

# TOUS \* DANSEURS

le podcast de toutes les danses

Partenaire de la 10<sup>e</sup> édition du Festival Kalypso.

Soutenir la création. Inspirer.  
 Parler de toutes les danses. Simplement.

C'est la vocation de Tous Danseurs.



www.tousdanseurs.com

# Mentions légales des spectacles

**DANS'HYBRID' #5** Soutien : Musée du Louvre - dispositif « Le Louvre chez vous » accueilli par la ville de Melun, Ville de Melun, L'Escale - Melun, MJC Le Chaudron - Le Mée-sur-Seine, Ville de Dammarie-lès-Lys, Agglomération Melun Val-de-Seine, Département de Seine-et-Marne, Préfecture de Seine-et-Marne, Région Île-de-France, DRAC Île-de-France dans le cadre du projet « Culture et lien social » **SE FAIRE LA BELLE** Production : Cie Leïla Ka — Coproduction et soutien : CCN de Nantes - Ambra Senatore, Chorège - CDCN Falaise Normandie, DRAC Pays de la Loire, Espace 1789 - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse, L'Étoile du Nord - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse, Le Gymnase - CDCN Roubaix, Le Théâtre - Scène nationale de Saint-Nazaire, RAMDAM, UN CENTRE D'ART - Sainte-Foy-lès-Lyon, Théâtre de Vanves - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse, Les Hivernales - CDCN d'Avignon, Les Quinconces-L'Espal - Scène nationale du Mans, Théâtre du Cormier - Cormeilles-en-Parisis, Tremplin - réseau Grand Ouest, Musique et Danse en Loire-Atlantique, Espace culturel Sainte-Anne - Saint-Lyphard — Diffusion : CENTQUATRE-PARIS — Résidence longue : L'Étoile du Nord - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse. Leïla Ka est artiste associée au CENTQUATRE-PARIS et accompagnée par le réseau Tremplin jusqu'en 2024. **UNDERDOGS** Coproduction : L'Auditorium Seynod, Théâtre de Chevilly-Larue — Soutien : Le Centre d'Art et de Culture de Meudon, CENTQUATRE-PARIS, Mairie de La Courneuve - Houdremont centre culturel, Centre culturel L'imprévu - Saint-Ouen l'Aumône, Établissement public Palais de la Porte Dorée. La Cie par Terre reçoit l'aide pluriannuelle du Ministère de la Culture / DRAC Île-de-France, l'aide de la Région Île-de-France au titre de la « Permanence Artistique et Culturelle », ainsi que l'aide au fonctionnement du Département du Val-de-Marne. La Cie par Terre est associée au Théâtre Molière Sète - Scène Nationale Archipel de Thau, à L'Auditorium Seynod et au Centre d'Art et de Culture de Meudon en 2022/2023. **FIBRAM** Coproduction et soutien : DRAC Nouvelle-Aquitaine, Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, Conseil général de Charente Maritime, Conseil régional de Nouvelle-Aquitaine, Ville de La Rochelle, Scène nationale d'Aubusson, CCN de La Rochelle, Créa - Saint-Georges-de-Donné, Cie La Baraka / La Chapelle, La Ferme de Bel Ebat - Guyanecourt, Auditorium Sophie Dessus - Uzerche, Domaine Culturel La Maline - Île de Ré, Le Rocher de Palmer - Cenon, La Cité des Arts - La Réunion **QUEEN BLOOD** Production : Garde Robe — Coproduction : IADU / Fondation de France - La Villette (2018-2019), Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, CCN de La Rochelle - Cie Accrrop, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig **RAVE LUCID** Production : Supanova - Cie Julie Dossavi, Cie Mazelfreten — Coproduction : IADU / Fondation de France - La Villette, Théâtre de la Ville - Danse Elargie, CCN Ballet National de Marseille - (LA)HORDE, DRAC Île-de-France, Points communs - Cergy-Pontoise, Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, Cie DCA - Philippe Découfflé — Soutien : Maison du Théâtre de la Danse - Épinay-sur-Seine, Mécénat de la Caisse des Dépôts **VOILÀ** Production : Street Smile Entertainment — Coproduction : IADU / Fondation de France - La Villette, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig **KALÉIDOSCOPE** Production : CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig **LE VAN D'UN DERNIER ÊTE** Production : Cie Drive — Coproduction : Maison des Arts de Créteil, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, CCN de La Rochelle - Cie Accrrop, Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O — Soutien : Espace culturel Dispan de Floran - L'Hay-les-Roses, Ballet du Nord - CCN Roubaix Hauts-de-France, CENTQUATRE-PARIS, La Scène du Loing - Nemours **AU-DESSUS DES NUAGES** Création : Cie Brainstorm — Production : Garde Robe — Coproduction : Prix Hip Hop Games France 2021 - Art-Track, Le Flow - Lille, IADU / Fondation de France - La Villette, Pôle en Scènes, CCN de Rennes et de Bretagne - Collectif FAIR-E, L'Auditorium Seynod — Soutien : Production Brodas Bros, Mains d'Œuvres, ADAMI (en cours) **QUI EST LE MALADE?** Spectacle lauréat du Concours Dialogues 2022 - Prix CCN de Créteil et du Val-de-Marne | Festivals Karavel Kalypso en coproduction avec Pôle en Scènes, avec le mécénat de la Caisse des Dépôts **ASMANTI [MIDI-MINUIT]** Production : Cie Harel — Coproduction : Klap Maison pour la danse, Pôle Arts de la Scène - Friche la Belle de Mai, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Mécénat de la Caisse des Dépôts — Résidences : CCN Ballet National de Marseille - (LA)HORDE, Les Studios Dyphtik, La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, IADU / Fondation de France - La Villette, Concours Dialogues 2021 - Prix CCN de Créteil et du Val-de-Marne | Festivals Karavel Kalypso en coproduction avec Pôle en Scènes, avec le mécénat de la Caisse des Dépôts **SUR TES ÉPAULES** Production : Cie La Baraka / La Chapelle — Coproduction : Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Maison de la Danse - Pôle Européen de création, Châteauevaillon-Liberté - Scène nationale, Bonlieu - Scène nationale - Annecy, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig — Accompagnement : Fondations Edmond de Rothschild — Soutien : Fonds Régulier pour la Création, DRAC Auvergne-Rhône-Alpes — Partenaire : Annonay Rhône Agglo - En Scènes (accueil résidence technique). La Cie La Baraka est soutenue par le DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le Département de l'Ardeche, la Ville d'Annonay. **YASUKE KUROSAN** Production : Cie Vivons ! avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings — Coproduction : MC93, Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis - Bobigny, Les Ateliers Médicis - Clichy-sous-Bois, Espace 1789 - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse, Atelier de Paris - CDCN, IADU / Fondation de France - La Villette — Soutien : DRAC Île-de-France, Ministère de la Culture, Caisse des Dépôts **MATT ET MOI** Coproduction : Micadanses, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Fondation Royaumont — Soutien : DRAC Île-de-France, Région Île-de-France, Département de Seine-et-Marne, Les Hivernales - CDCN d'Avignon, Espace Culturel André Malraux - Théâtre du Kremlin-Bicêtre, L'Horizon - La Rochelle, Le Leurre - Granville, CND, Café Danses - Savigny-le-Temple, Conservatoire de la 17<sup>ème</sup> - Paris. Ce projet bénéficie de l'aide à l'écriture de l'association Beaumarchais-SACD. **LE POIDS DES MOTS** Aide à la création : DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Conseil départemental du Puy-de-Dôme, Ville de Clermont-Ferrand — Résidences : La Cour des Trois Coquins - Clermont-Ferrand, Les Studios Dyphtik, Les Abattoirs - Riom, L'Avanc - Royat, Pôle Chorégraphique La Diode - Clermont-Ferrand, Espace Nelson Mandela - Clermont-Ferrand **MOTION (PASSAGE)** Production : Cie Zahrbat — Coproduction : Institut Français de Kiev, Théâtre d'Opérette de Kiev — Soutien : Métropole Européenne de Lille, Institut Français de Paris, Ville de Roubaix, Région Hauts-de-France, DRAC Hauts-de-France — Partenaires : Centre de la culture du Ministère de l'Intérieur - Kiev **HIP HOP GAMES EXHIBITION SPECIALE CIE KÄFIG** Production Cie Art-Track **APRÈS TOUT** Production : Cie Gipsy Raw — Production déléguée : Secteur 7 — Coproduction : Scarpetta Rosa, Théâtre de Chambre, Le Pharos, Mécénat de la Caisse des Dépôts — Partenariat : L'Imaginaire de Douchy-les-Mines — Prix du public du Concours Dialogues 2022 - Prix CCN de Créteil et du Val-de-Marne | Festivals Karavel Kalypso en coproduction avec Pôle en Scènes, avec le mécénat de la Caisse des Dépôts **D.I.S.C.O.** Production : Cie Madoki — Coproduction : La Villette, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Cie Dyphtik, Cie DCA - Philippe Découfflé — Soutien dans le cadre du réseau S.P.O.T. : La Place - Paris, Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, Espace 1789 - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse — Résidences : Cie DCA - Philippe Découfflé, La Place - Paris, Cie Dyphtik, Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, Théâtre de La Nacelle **ONE MAN POP** Production : Cie Révolution — Coproduction : iddac, Théâtre Olympia - Arcachon. La Cie Révolution est conventionnée par la DRAC Nouvelle-Aquitaine et la Ville de Bordeaux, et soutenue par le Conseil régional de Nouvelle-Aquitaine et le Département de la Gironde. **CARTE BLANCHE À MICHEL ONOMO** Soutien : Les Bords de Scènes - Juvisy-sur-Orge, Maison Daniel Féry - Nanterre, Visages du Monde - Cergy — Partenaires : Département d'Essonne - Terre d'avenir, Agglomération Grand-Orly Seine Bièvre, Ville de Juvisy-sur-Orge, Ville d'Athis-Mons, Ville de Nanterre, Ville de Cergy **SOIRÉE 10 ANS, 10 CHORÉGRAPHE CHRONIC(S) 2** Production : Cie Hors Série — Coproduction : La Manufacture - CDCN Nouvelle-Aquitaine - Bordeaux-La Rochelle, Théâtre La passerelle - Scène nationale de Gap et des Alpes du Sud, Scène nationale Carré-Colonnes. Ce projet bénéficie du fond d'aide à la création de la Ville de Bordeaux — Résidences : Scène nationale Carré-Colonnes, Théâtre La passerelle - Scène nationale de Gap et des Alpes du Sud, La Manufacture - CDCN Nouvelle-Aquitaine - Bordeaux-La Rochelle — Soutien : Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine. La Compagnie Hors Série a bénéficié du prêt du studio du Théâtre Louis Aragon - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse - Tremblay-en-France **BIRTH** Production : Cie Art-Track — Chargée de production : Lucie Lelaissant **EXPLOSION** Production : Cie Révolution — Coproduction : Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, iddac, Théâtre Auditorium de Poitiers, CCN Malandain Ballet Biarritz, Scène nationale d'Aubusson, Scène nationale du Sud-Aquitain, Théâtre de Gascogne, Théâtre Olympia - Arcachon, CCM de Limoges — Aide à la production : décors fabriqués par les ateliers de l'Opéra National de Bordeaux **DESSINE-MOI LE BONHEUR** Production : Cie BurnOut **PORTRAIT** Production : Cie EMKA — Coproduction : Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Festival Suresnes Cités Danse, Théâtre-Sénart - Scène nationale, Chaillot - Théâtre national de la danse, L'Archipel - Scène nationale de Perpignan, Visages du Monde - Cergy, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig. **Portrait** est subventionné par la DRAC Île-de-France. **FUERTE** Production : Cie La Baraka / La Chapelle **PULSE** Production : Les Ailes de l'air — Coproduction : CCN de la Rochelle - Cie Accrrop, Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, Mécénat de la Caisse des Dépôts — Subventions : Région Île-de-France dans le cadre de l'aide à la création, DRAC Île-de-France, ADAMI — Résidences et accueil studio : Chaillot - Théâtre national de la danse, IADU / Fondation de France - La Villette, Micadanses, MJC des Hauts de Belleville — Partenaire : CFA Danse-Chant-Comédie - Espace Lauriston **BEGIRL** Production : Cie Uzumaki, Les Ailes de l'air — Coproduction : Le Flow - Lille, Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Ministère de la Culture, CCN de La Rochelle - Cie Accrrop — Soutien : Théâtre Cinéma de Choisy-le-Roi - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création — Résidences : Laboratoire Cultures Urbaines et Espace Public du CENTQUATRE-PARIS, Micadanses, Cie Dyphtik, IADU / Fondation de France - La Villette (2021). La compagnie Uzumaki a le soutien de la DRAC Île-de-France dans le cadre de l'aide au projet ainsi que le

soutien du groupe Caisse des Dépôts et de l'ADAMI. **SOUS LE POIDS DES PLUMES** Soutien : DRAC Nouvelle-Aquitaine, Région Nouvelle-Aquitaine, Département de la Charente-Maritime, Ville de Rochefort, Communauté d'Agglomération Rochefort-Océan, Théâtre de Beauséjour - Châtelailon-Plage, L'Agora - Saint-Xandre, L'Arsenal - Château d'Oléron, Ar(t)abesques - Bellegarde-sur-Valserine, Commune du Breuil-Magné, Commune de Marennes-Hiers-Brouage, Commune d'Aytré **BLKDOG** Production : Lee Griffiths — Production Manager : Andy Downie — Touring Production Manager : Pete Maxey — Coproduction : Far From The Norm - Sadler's Wells — Soutien : Arts Council England **CASSE-NOISETTE** Commande et production : Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Festival Suresnes Cités Danse 2022 — Production déléguée : Cie Bianca Li — Soutien : Cités Danse connexions, Teatros del Canal, Comunidad de Madrid **SYMFONIA PIESNI ZALOSNYCH** Création Festival Montpellier Danse 2010 — Production : CCN de La Rochelle - Cie Accrrop — Coproduction : Festival Montpellier Danse 2010, La Course - Scène nationale de La Rochelle, Chaillot - Théâtre national de la danse, Théâtre Jean-Vilar - Vitry-sur-Seine, Grand Théâtre - Scène conventionnée pour la danse - Lorient — Soutien : Conseil général du Val-de-Marne **NULLE PART EST UN ENDROIT** Production : Nach Van Van Dance Company — Coproduction : Espaces Pluriels - Scène conventionnée pour la danse - Pau. Nach est artiste associée des Hivernales - CDCN d'Avignon dans le cadre du dispositif soutenu par le Ministère de la Culture. La Nach Van Van Dance Company bénéficie du soutien de l'Institut Français pour ses tournées à l'étranger. **LES OMBRES** Soutien : Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, DRAC Île-de-France, Région Île-de-France, La Villette, Visages du Monde - Cergy, Espace culturel Dispan de Floran - L'Hay-les-Roses, Ville de Montreuil, Maison Daniel Féry - Nanterre, Théâtre de La Nacelle, Le Château Éphémère **DÉBORDEMENT** Soutien : Micadanses, Laboratoire Cultures Urbaines et Espace Public du CENTQUATRE-PARIS avec le regard de Sandra Savin, Accueil studio du Carreau du Temple **SOUS-SOL** Coproduction : Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, IADU / Fondation de France - La Villette — Soutien : Département de l'Aveyron - Pôle des Solidarités des Territoires - Direction de la Culture, des Arts et Des Musées, Centre culturel Marie-France Meunier, Théâtre de la Nacelle, La Fabrique de la Danse, L'Essieu du Batut, Overhand Club, CENTQUATRE-PARIS **BUCK THE WORLD** Soutien : Centre de la danse Pierre Doussaint - GPS&O, La Place - Paris, Maison Daniel Féry - Nanterre, Visages du Monde - Cergy. Le spectacle *Buck The World* est soutenu par le réseau S.P.O.T, réseau de soutien à la création chorégraphique et à la diffusion des compagnies en danses urbaines d'Île-de-France. **OM** Production : Cie Massala — Coproduction : La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, Le POC - Alfortville, Institut Français de Meknès - Maroc, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Pôle-Sud - CDCN de Strasbourg, Les Hivernales - CDCN d'Avignon, Fontenay-en-Scènes - Fontenay-sous-Bois, Hessisches Staatsballett - Tanzplattform Rhein Main - Allemagne, Théâtre Paul Éluard - Bezons — Soutien : ADAMI, La Commanderie - Mission danse de Saint-Quentin-en-Yvelines, Conseil départemental du Val-de-Marne, DRAC Île-de-France, Région Île-de-France, SPEDIDAM — Prêt de studio : CND, Les Laboratoires d'Aubervilliers, La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, Le POC - Alfortville, Institut Français de Meknès - Maroc, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Pôle-Sud - CDCN de Strasbourg, Hessisches Staatsballett - Allemagne **NODES** Production : Cie Art-Track — Coproduction : Le Flow - Lille — Partenaire : Ville de Dunkerque — Soutien : DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France — Chargée de production : Lucie Léla **RUPTURES** Production : Le Parvis - Scène nationale de Tarbes Pyrénées, La Villette, Théâtre Edwige Feuillère - Vesoul, Théâtre Jean Vilar - Vitry-sur-Seine, Scène nationale d'Albi, L'Estive - Scène nationale de Foix et de l'Arrière, Les Scènes du Golfe - Vannes, Mission danse de Saint-Quentin-en-Yvelines, Instituts Français de Casablanca et d'Agadir - Maroc — Soutien : Ministère de la Culture, DRAC Occitanie, Région Occitanie, Ville de Tarbes, Département des Hautes-Pyrénées, Département du Val-de-Marne **SUR LE FIL...** Coproduction : Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, La Course - Scène nationale de La Rochelle, CCN de La Rochelle - Cie Accrrop, Théâtre de la Coupe d'Or - Rochefort, L'Odyssée - Périgueux — Soutien : L'Agora - Saint-Xandre, Les Halles - Tonny-Charente, Salle Multiculturelle - Breuil-Magné — Partenaires : DRAC Nouvelle-Aquitaine, Région Nouvelle-Aquitaine, Conseil général de Charente-Maritime, Ville de Rochefort, Communauté d'Agglomération de Rochefort-Océan **NEIGHBOURS** Production : Sadler's Wells - Londres — Production de la tournée francilienne : Festival d'Automne à Paris — Coproduction : PACT Zollverein - Essen, Maison de la Danse - Pôle Européen de création, Biennale de la Danse - Lyon, CNCD - Angers, Théâtre Auditorium de Poitiers, Sydney Festival, Chaillot - Théâtre national de la danse, La Filature - Scène nationale de Mulhouse, Julidans - Amsterdam, Théâtre de Liège, MC2 - Grenoble, Teatro Municipal do Porto, Kalamata Dance Festival, Torinodanza Festival, Teatro Stabile di Torino, Festival d'Automne à Paris, CCN de Caen — Cocréalisation : Chaillot - Théâtre national de la danse, Festival d'Automne à Paris — Soutien : Dance Reflections by Van Cleef & Arpels **ORO** Production : Cie Art-Track — Coproduction : Le Flow - Lille, Hahatay - Centre Culturel Aminata - Gandiole (Sénégal), Maison des Cultures Urbaines - Dakar (Sénégal) — Partenaires : Out Innerspace - Vancouver (Canada), Association Maggando - Dakar (Sénégal), New Works - ShareDance Program - Vancouver (Canada), Social Change Factory - Dakar (Sénégal) — Soutien : Canada Council for the Arts - Vancouver (Canada), Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative - Genève (Suisse), DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France (en cours) **A BIENÔT** Coproduction : CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig — Soutien : Caisse des Dépôts, Collectivité territoriale de Guyane, DAC Guyane, FEAC Partenariat Institut Français du Sénégal, Cie La Baraka / La Chapelle, Pôle en Scènes, Sobanova, Le Pôle Supérieur Paris Boulogne-Billancourt, Le Centre de la Danse du Marais **LE DÉPART** Production : Cie Zora Snake — Coproduction : Institut Français de Paris, Le Triangle - Cité de la danse - Rennes, La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne, Cie d'Acetés — Aide à la réalisation : Institut Français du Cameroun - Yaoundé, CDC La Termitière - Burkina Faso, Ateliers Frappaz - Lyon, Association sens interdits - Lyon — Partenaires : Studio Ankata - Bobo-Dioulasso, Festival Mansina sur Scène - Congo-Brazzaville **PHÉNIX** Coproduction : Pôle en Scènes, Encore Un Tour, Festival d'Ambronay **USURE** Production : Cie Zahrbat — Coproduction : Espace Culturel Ronny Couteure - Greney — Soutien : Festival Montpellier Danse, Atelier à Spectacle - Vernouillet, Le Flow - Lille, Théâtre des 4 saisons - Gragny, Pôle en Scènes, Ville de Roubaix, DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France, Conseil général du Pas-de-Calais **BOYS DON'T CRY** Production : Cie Hervé Koubi — Coproduction : CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Théâtre de Cusset - Auvergne — Soutien : Channel - Scène nationale de Calais, Conservatoire de Calais, Conservatoire de musique et de danse de Brive-la-Gaillarde, École supérieure de danse de Cannes - Rosella Hightower, CDEC - Studios actuels de la danse de Vallauris, Ville de Vallauris, Conservatoire de Calais **POURQUOI TU DANSES?** Production : Cie Hors-Série — Coproduction : Théâtre Louis Aragon - Scène conventionnée d'intérêt national Art et création - danse - Tremblay-en-France **MERIDIO** Soutien : DRAC Bourgogne-Franche-Comté, Région Bourgogne-Franche-Comté, Département de Saône-et-Loire, L'Espace des Arts - Scène nationale, L'Artdan, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, Théâtre Paul Éluard - Bezons, Pôle de développement chorégraphique Mosson-Montpellier, Espace Philippe Noiret - Les Clayes-sous-Bois, Théâtre du Pilier - Giromagny, Groupe Traverses France-Paris DANCIMAGES, Pôle action culturelle de Quétigny, Centre Ken Saro-Wiwa - Paris, Centre Eugène-Oudiné - Paris, Maison des Arts - Créteil, Les Roches Maises des Pratiques Amateurs - Montreuil, Centre socioculturel Madeleine Rebérioux - Créteil, Les Plateaux Sauvages - Paris

## Crédits photos

**Couvertures et pages titres** © Julie Cherki - **Portrait Mourad Merzouki** © Julie Cherki - **Boxe Boxe Brasil** © Michel Cavalca - **Zéphyr** © Laurent Philippe - **Portrait Marina Gomes** © Julie Cherki - **Portrait Romuald Brizolier** © Little Shao - **Portrait Bouziane Bouteldja** © Doud Photos - **Hip Hop Games** © Gilles Aguilard - **Asmanti [Midi-Minuit]** © Julie Cherki - **Portrait Jasmine Remadna** © Julie Cherki - **Portrait Kader Attou** © CCN La Rochelle - **Portrait Oriane Vilmer** © Emmanuelle Stauble - **Qui est le malade ?** © Benoîte Fanton - **Les Ombres** © Julien Sabik - **Fuerte** © Eric Boudet - **Pulse** © Benoîte Fanton - **Birth** © Gilles Aguilard - **Chronic(s) 2** © Pierre Planchenault - **Portrait** © Julien Benhamou - **BE.GIRL** © Cyril Ortoli - **Dans'Hybrid' #5** DR - **Se faire la belle** © Martin Argyroglo - **Underdogs** © Patrick Berger - **fibRAM** © Emma Darrier - **Queen Blood** © Timothée Lejollivet - **Concours jeunes talents** © Sonia Blin - **Rave Lucid** © Jonathan Godson - **VOILA** © DR, Morgan Eloy - **Kaléidoscope** DR - **Le Van d'un dernier été** DR - **Au-dessus des nuages** © Gilles Aguilard - **Qui est le malade ?** © Sonadje San - **Asmanti [Midi-Minuit]** © Toddosvan - **Sur tes épaules** © Dan Aucante - **Yasuke Kurosao** © Nora Houguenade - **Matt et Moi** © Cie Emoi - **Past Present Zero** DR - **Le poids des mots** © Hermès Millo - **Motion (passage)** © Admir Mirena - **Hip Hop Games Exhibition spéciale cie Käfig** © B.Pxls - **Battle** © Sébastien BDK - **Après tout** © Christopher Morat - **D.I.S.C.O.** © Mehdi Bsmk - **Carte blanche à Michel Onomo** © MATA VISION - **Soirée 10 ans, 10 chorégraphes** © Julien Chauvet, Pierre Planchenault, Doumam Photography Prozess, Olivier Bonnet, MC Monin, Michel Juvet, Julien Benhamou, Hayko Niko, Joël El Hadj, Gilles Le Dilhuidy - **Sous le poids des plumes** © Nicolas Soira - **BLKDOG** © Camilla Greenwell - **Casse-Noisette** © Dan Aucante - **Symfonia Piesni Zalosnych** © Damien Bourletis - **Nulle part est un endroit** © Thomas Bohl - **Les Ombres** © Clea Mbaki - **Débordement** © Patrick Biyik - **Sous-sol** © Justine Tois - **Buck The World** DR - **Om** © Elian Bachini - **Nodes** © Akim Ghardane - **Ruptures** DR - **Sur le fil...** © Pyramid - **Neighbours** © Brian Ca - **Orô** DR - **Relais chorégraphique hip-hop** © Emmanuelle Stauble - **À bienôt** © Brice Sodini - **Le Départ** © Wolf House - **Phénix** © Julie Cherki - **Usure** © Gilles Aguilard - **Boys don't cry** © Frédérique Calloch - **Pourquoi tu dances ?** © Théâtre Louis Aragon - **Sur quel pied danser ?** © Benoîte Fanton - **Portrait Rémi Esterle** © Sonia Blin - **Portrait David Llari** © Agnès Mellon - **Sublime** DR - **Atelier d'initiation à la danse électro avec la Cie Mazelfreten** © Jonathan Godson - **Atelier parentalité** © Sonia Blin - **Week-end danses urbaines** © Lou Carenar - **Paradox-Sal Session** © Timothée Lejollivet - **Ciné-danse** © John T. Williams - **Motion (passage)** © Frédéric Lovino - **Marathon de la danse** © Sonia Blin - **Le Départ** © Romuald Dikoume - **Rave Lucid** © Jonathan Lutumba - **Meridio** © Y.T. Photographie

# Partenaires du festival

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## PARTENAIRES CULTURELS



## PARTENAIRES PRIVÉS



## PARTENAIRES MÉDIAS



Télérama



Design graphique : Élise Milonet - Adapté par Olivier Damiens  
 Couverture photographique Julie Cherki - Modèle Aliashka Hilsum  
 LICENCES 1-1056990, 2-1056579, 3-1061739  
 Impression Delta

KARAVELKALYPSO.COM



@FestivalKalypso #Kalypso10